Parlament Ewropew
2019-2024

Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

2022/0066(COD)

5.5.2023

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

għall-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika
(COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD))

Rapporteur għal opinjoni (*): Rosa Estaràs Ferragut

(*) Kumitat assoċjat – Artikolu 57 tar-Regoli ta' Proċedura

PA_Legam

EMENDI

Il-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali jistieden lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern u l-Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi, bħala l-kumitati responsabbli, sabiex jieħu inkunsiderazzjoni l-emendi li ġejjin fir-rapport:

Emenda 1

Proposta għal direttiva
Titolu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Proposta għal	Proposta għal
DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL	DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika	dwar il-ġlieda kontra l-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika

Emenda 2

Proposta għal direttiva
Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(1) L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tipprovdi qafas komprensiv sabiex tiġi miġġielda b'mod effettiv il-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika madwar l-Unjoni. Dan tagħmlu billi ssaħħaħ u tintroduċi miżuri fl-oqsma li ġejjin: id-definizzjoni ta' reati u ta' pieni kriminali rilevanti, il-protezzjoni tal-vittmi u l-aċċess għall-ġustizzja, l-appoġġ tal-vittmi, il-prevenzjoni, il-koordinazzjoni u l-kooperazzjoni.	(1) L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tipprovdi qafas komprensiv sabiex tiġi miġġielda b'mod effettiv il-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika madwar l-Unjoni. Dan tagħmlu billi ssaħħaħ u tintroduċi miżuri fl-oqsma li ġejjin: id-definizzjoni ta' reati u ta' pieni kriminali rilevanti, il-protezzjoni tal-vittmi u l-aċċess għall-ġustizzja, l-appoġġ tal-vittmi, il-prevenzjoni, il-koordinazzjoni u l-kooperazzjoni.

Emenda 3

Proposta għal direttiva
Premessa 1a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

	(1a) Jenħtieġ li l-Istati Membri jirratifikaw, mingħajr dewmien, il-Konvenzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO) tal-21 ta' Ġunju 2019 dwar l-Eliminazzjoni tal-Vjolenza u l-Fastidju fid-Dinja tax-Xogħol (Nru 190) u r-Rakkomandazzjoni tal-ILO tal-21 ta' Ġunju 2019 dwar il-Vjolenza u l-Fastidju (Nru 206) u jdaħħlu fis-seħħ il-liġi u l-miżuri ta' politika meħtieġa biex jipprojbixxu, jipprevjenu u jittrattaw il-vjolenza u l-fastidju fis-suq tax-xogħol.

Emenda 4

Proposta għal direttiva
Premessa 1b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(1b) Jenħtieġ li l-Istati Membri jikkontribwixxu għall-ġlieda kontra l-vjolenza ċibernetika bbażata fuq il-ġeneru u d-diskors ta' mibegħda online fuq il-post tax-xogħol.

Emenda 5

Proposta għal direttiva
Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) L-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel u n-nondiskriminazzjoni huma valuri ewlenin tal-Unjoni u d-drittijiet fundamentali stabbiliti, rispettivament, fl-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u fl-Artikoli 21 u 23 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta"). Il-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika jipperikolaw dawn il-prinċipji stess, u jimminaw id-drittijiet ***tan-nisa u tal-bniet*** għall-ugwaljanza fl-oqsma kollha tal-ħajja.	(2) L-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel u n-nondiskriminazzjoni huma valuri ewlenin tal-Unjoni u d-drittijiet fundamentali stabbiliti, rispettivament, fl-Artikolu 2 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u fl-Artikoli 21 u 23 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea (il-"Karta"). Il-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika jipperikolaw dawn il-prinċipji stess, u jimminaw id-drittijiet għall-ugwaljanza fl-oqsma kollha tal-ħajja.

Emenda 6

Proposta għal direttiva
Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(3) Il-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika tikser id-drittijiet fundamentali bħad-dritt għad-dinjità tal-bniedem, id-dritt għall-ħajja u l-integrità tal-persuna, il-projbizzjoni ta' trattament jew pieni inumani jew degradanti, id-dritt għar-rispett għall-ħajja privata u tal-familja, il-protezzjoni tad-data personali, u d-drittijiet tat-tfal, kif stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.	(3) Il-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika tikser id-drittijiet fundamentali bħad-dritt għad-dinjità tal-bniedem, id-dritt għall-ħajja u l-integrità tal-persuna, il-projbizzjoni ta' trattament jew pieni inumani jew degradanti, id-dritt għar-rispett għall-ħajja privata u tal-familja, il-protezzjoni tad-data personali, u d-drittijiet tat-tfal, kif stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

Emenda 7

Proposta għal direttiva
Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(4) ***Jenthieġ*** li din id-Direttiva tapplika għal imġiba kriminali li tammonta għal vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika, kif kriminalizzata skont il-liġi tal-Unjoni jew dik nazzjonali. Din tinkludi r-reati kriminali definiti f'din id-Direttiva, jiġifieri l-istupru, il-mutilazzjoni ġenitali femminili, il-kondiviżjoni mhux kunsenswali ta' materjal intimu jew manipulat, is-cyberstalking, il-fastidju ċibernetiku, l-inċitament għall-mibegħda jew għall-vjolenza online u l-imġiba kriminali koperta minn strumenti oħra tal-Unjoni, b'mod partikolari mid-Direttivi 2011/36/UE[36] u 2011/93/UE[37] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li jiddefinixxu reati kriminali li jikkonċernaw l-isfruttament sesswali tat-tfal u t-traffikar tal-bnedmin għall-finijiet ta' sfruttament sesswali. Fl-aħħar nett, ċerti reati kriminali	(4) ***Jenħtieġ*** li din id-Direttiva tapplika għal imġiba kriminali li tammonta għal vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika, kif kriminalizzata skont il-liġi tal-Unjoni jew dik nazzjonali. Din tinkludi r-reati kriminali definiti f'din id-Direttiva, jiġifieri l-istupru, il-mutilazzjoni ġenitali femminili, ***l-isterilizzazzjoni furzata,*** il-kondiviżjoni mhux kunsenswali ta' materjal intimu jew manipulat, is-cyberstalking, il-fastidju ċibernetiku, l-inċitament għall-mibegħda jew għall-vjolenza online u l-imġiba kriminali koperta minn strumenti oħra tal-Unjoni, b'mod partikolari mid-Direttivi 2011/36/UE[36] u 2011/93/UE[37] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li jiddefinixxu reati kriminali li jikkonċernaw l-isfruttament sesswali tat-tfal u t-traffikar tal-bnedmin għall-finijiet ta' sfruttament

skont il-liġi nazzjonali jaqgħu taħt id-definizzjoni ta' vjolenza ***kontra n-nisa***. Dan jinkludi reati bħall-femminiċidju, il-fastidju sesswali, l-abbuż sesswali, l-insegwiment ta' persuna bil-moħbi, iż-żwieġ bikri u furzat, l-abort furzat, l-isterilizzazzjoni furzata u forom differenti ta' vjolenza ċibernetika, bħall-fastidju sesswali online, il-bullying ċibernetiku jew ir-riċevuta mhux mitluba ta' materjal sesswalment espliċitu. Il-vjolenza domestika hija forma ta' vjolenza li tista' tiġi kriminalizzata speċifikament skont il-liġi nazzjonali jew koperta minn reati kriminali li jitwettqu fi ħdan il-familja jew l-unità domestika jew bejn konjuġi preċedenti jew attwali.

sesswali. Fl-aħħar nett, ċerti reati kriminali skont il-liġi nazzjonali jaqgħu taħt id-definizzjoni ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru***. Dan jinkludi reati bħall-femminiċidju, il-fastidju sesswali, l-abbuż sesswali, l-insegwiment ta' persuna bil-moħbi, iż-żwieġ bikri u furzat, l-abort furzat, l-isterilizzazzjoni furzata u forom differenti ta' vjolenza ċibernetika, bħall-fastidju sesswali online, il-bullying ċibernetiku jew ir-riċevuta mhux mitluba ta' materjal sesswalment espliċitu. Il-vjolenza domestika hija forma ta' vjolenza li tista' tiġi kriminalizzata speċifikament skont il-liġi nazzjonali jew koperta minn reati kriminali li jitwettqu fi ħdan il-familja jew l-unità domestika jew bejn konjuġi preċedenti jew attwali ***jew sieħeb***.

---

[36] Id-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, ĠU L 101, 15.4.2011, p. 1-11.

[37] Id-Direttiva 2011/93/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar il-ġlieda kontra l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/68/ĠAI, ĠU L 335, 17.12.2011, p. 1-14.

[36] Id-Direttiva 2011/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' April 2011 dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra t-traffikar tal-bnedmin u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu, ĠU L 101, 15.4.2011, p. 1-11.

[37] Id-Direttiva 2011/93/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 2011 dwar il-ġlieda kontra l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/68/ĠAI, ĠU L 335, 17.12.2011, p. 1-14.

Emenda 8

Proposta għal direttiva
Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(5) Il-miżuri skont din id-Direttiva tfasslu sabiex jindirizzaw il-ħtiġijiet speċifiċi tan-nisa u tal-bniet, minħabba li huma affettwati b'mod sproporzjonat mill-forom ta' vjolenza koperti skont din id-	(5) Il-miżuri skont din id-Direttiva tfasslu sabiex jindirizzaw***, fost l-oħrajn,*** il-ħtiġijiet speċifiċi tan-nisa u tal-bniet, minħabba li huma affettwati b'mod sproporzjonat mill-forom ta' vjolenza

Direttiva, jiġifieri l-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika. Madankollu, din id-Direttiva tirrikonoxxi li persuni ***oħra*** jistgħu wkoll jisfaw vittmi ta' dawn il-forom ta' vjolenza u jenħtieġ li jibbenefikaw mill-miżuri previsti fiha. Għalhekk, it-terminu "vittma" ***għandu*** jirreferi għall-persuni kollha, irrispettivament mis-sess jew mill-ġeneru tagħhom.

koperti skont din id-Direttiva, jiġifieri l-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika. Madankollu, din id-Direttiva tirrikonoxxi li persuni ***apparti n-nisa*** jistgħu wkoll jisfaw vittmi ta' dawn il-forom ta' vjolenza u jenħtieġ li jibbenefikaw mill-miżuri previsti fiha ***mingħajr diskriminazzjoni minħabba kwalunkwe raġuni***. Għalhekk, it-terminu "vittma" ***għandu*** jirreferi għall-persuni kollha, irrispettivament mis-sess jew mill-ġeneru tagħhom.

Emenda 9

Proposta għal direttiva
Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(6) Minħabba l-vulnerabbiltà tagħhom, it-tfal li jaraw vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika jbatu minn ħsara emozzjonali diretta, li taffettwa l-iżvilupp tagħhom. Għalhekk, tfal bħal dawn jenħtieġ li jitqiesu bħala vittmi u jibbenefikaw minn miżuri ta' protezzjoni mmirati.	(6) Minħabba l-vulnerabbiltà tagħhom, it-tfal li jaraw vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika jbatu minn ħsara emozzjonali diretta, li taffettwa l-iżvilupp tagħhom. Għalhekk, tfal bħal dawn jenħtieġ li jitqiesu bħala vittmi u jibbenefikaw minn miżuri ta' protezzjoni mmirati.

Emenda 10

Proposta għal direttiva
Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) Il-vjolenza ***kontra n-nisa*** hi manifestazzjoni persistenti ta' diskriminazzjoni strutturali kontra n-nisa, li tirriżulta minn relazzjonijiet ta' poter storikament inugwali bejn in-nisa u l-irġiel. Hija forma ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru, li hija imposta primarjament fuq in-nisa u l-bniet, mill-irġiel. Hija għandha l-għeruq tagħha fir-rwoli, fl-imġiba, fl-attivitajiet u fl-attributi mibnija soċjalment li soċjetà partikolari tqis xierqa għan-nisa u għall-irġiel, li ġeneralment isir riferiment	(7) Il-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** hi manifestazzjoni persistenti***, fost l-oħrajn,*** ta' diskriminazzjoni strutturali kontra n-nisa, ***fid-diversità kollha tagħhom,*** li tirriżulta minn ***misoġinija u*** relazzjonijiet ta' poter storikament inugwali bejn in-nisa u l-irġiel. Hija forma ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru, li hija imposta primarjament fuq in-nisa u l-bniet, mill-irġiel. Hija għandha l-għeruq tagħha fir-rwoli, fl-imġiba, fl-attivitajiet u fl-attributi mibnija soċjalment li soċjetà partikolari tqis xierqa

għalihom bl-użu tat-terminu “ġeneru”.

għan-nisa u għall-irġiel, li ġeneralment isir riferiment għalihom bl-użu tat-terminu “ġeneru”.

Emenda 11

Proposta għal direttiva
Premessa 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(8) Il-vjolenza domestika hija problema soċjali serja li spiss tibqa’ moħbija. Dan jista’ jwassal għal trawma psikoloġika u fiżika serja b’konsegwenzi serji minħabba li l-awtur tar-reat tipikament ikun persuna magħrufa ***mill-vittmi***, li ***huma jistennew li jkunu jistgħu jafdaw***. Tali vjolenza tista’ tieħu diversi forom, inklużi dawk fiżiċi, sesswali, psikoloġiċi u ekonomiċi. Il-vjolenza domestika tista’ sseħħ kemm jekk l-awtur tar-reat jikkondividi jew kien ikkondivida l-unità domestika mal-vittma.	(8) Il-vjolenza domestika hija problema soċjali serja li spiss tibqa’ moħbija ***bħala riżultat tal-istigmatizzazzjoni soċjetali***. Dan jista’ jwassal għal trawma psikoloġika u fiżika serja b’konsegwenzi serji ***għall-ħajja personali u professjonali tal-vittma*** minħabba li l-awtur tar-reat tipikament ikun persuna magħrufa ***mill-vittma***, li ***l-vittma tistenna li tkun tista’ tafda***. Tali vjolenza tista’ tieħu diversi forom, inklużi dawk fiżiċi, sesswali, psikoloġiċi u ekonomiċi. Il-vjolenza domestika tista’ sseħħ kemm jekk l-awtur tar-reat jikkondividi jew kien ikkondivida l-unità domestika mal-vittma.

Emenda 12

Proposta għal direttiva
Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(9) Fid-dawl tal-ispeċifiċitajiet relatati ma’ dawn it-tipi ta’ reati, huwa meħtieġ li jiġi stabbilit sett komprensiv ta’ regoli, li jindirizza l-problema persistenti ta’ vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika b’mod immirat u li jindirizza l-ħtiġijiet speċifiċi tal-vittmi ta’ tali vjolenza. Id-dispożizzjonijiet eżistenti fil-livell tal-Unjoni u dak nazzjonali wrew li ma humiex biżżejjed sabiex jiġġieldu u jipprevjenu b’mod effettiv il-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika. B’mod partikolari, id-Direttivi 2011/36/UE u 2011/93/UE jikkonċentraw fuq forom	(9) Fid-dawl tal-ispeċifiċitajiet relatati ma’ dawn it-tipi ta’ reati, huwa meħtieġ li jiġi stabbilit sett komprensiv ta’ regoli, li jindirizza l-problema persistenti ta’ vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika b’mod immirat u li jindirizza l-ħtiġijiet speċifiċi tal-vittmi ta’ tali vjolenza ***b’mod intersezzjonali u sensittiv għall-ġeneru***. Id-dispożizzjonijiet eżistenti fil-livell tal-Unjoni u dak nazzjonali wrew li ma humiex biżżejjed sabiex jiġġieldu u jipprevjenu b’mod effettiv il-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika. B’mod partikolari, id-Direttivi

speċifiċi ta' tali vjolenza, filwaqt li d-Direttiva 2012/29/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[38] tistabbilixxi l-qafas ġenerali għall-vittmi tal-kriminalità. Filwaqt li tipprovdi xi salvagwardji għall-vittmi tal-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika, ma hijiex tiniża li tindirizza l-ħtiġijiet speċifiċi tagħhom.

2011/36/UE u 2011/93/UE jikkonċentraw fuq forom speċifiċi ta' tali vjolenza, filwaqt li d-Direttiva 2012/29/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[38] tistabbilixxi l-qafas ġenerali għall-vittmi tal-kriminalità. Filwaqt li tipprovdi xi salvagwardji għall-vittmi tal-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika, ma hijiex tiniża li tindirizza l-ħtiġijiet speċifiċi tagħhom.

[38] Id-Direttiva 2012/29/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li tistabbilixxi standards minimi fir-rigward tad-drittijiet, l-appoġġ u l-protezzjoni tal-vittmi tal-kriminalità, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2001/220/ĠAI (ĠU L 315, 14.11.2012, p. 57).

[38] Id-Direttiva 2012/29/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li tistabbilixxi standards minimi fir-rigward tad-drittijiet, l-appoġġ u l-protezzjoni tal-vittmi tal-kriminalità, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2001/220/ĠAI (ĠU L 315, 14.11.2012, p. 57).

Emenda 13

Proposta għal direttiva
Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(10) Din id-Direttiva tappoġġa l-impenji internazzjonali aċċettati mill-Istati Membri sabiex jiġġieldu u jipprevjenu l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika, b'mod partikolari l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Eliminazzjoni tal-forom kollha ta' Diskriminazzjoni Kontra n-Nisa (CEDAW)[39] u***, fejn rilevanti, il-Konvenzjoni*** tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika ("il-Konvenzjoni ta' Istanbul")[40] u l-Konvenzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol ***dwar l-eliminazzjoni tal-vjolenza u l-fastidju fid-dinja tax-xogħol***, ***iffirmata fil-21 ta' Ġunju*** 2019 ***f'Ġinevra***.	(10) Din id-Direttiva tappoġġa l-impenji internazzjonali aċċettati mill-Istati Membri sabiex jiġġieldu u jipprevjenu l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika, b'mod partikolari l-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-Eliminazzjoni tal-forom kollha ta' Diskriminazzjoni Kontra n-Nisa (CEDAW)[39]***, il-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti dwar id-Drittijiet tal-Persuni b'Diżabbiltà (CRPD)*** u ***l-Konvenzjoni*** tal-Kunsill tal-Ewropa dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika ("il-Konvenzjoni ta' Istanbul")[40] u l-Konvenzjoni ***dwar il-Vjolenza u l-Fastidju*** tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol, 2019 ***(Nru 190), il-Konvenzjoni dwar id-Diskriminazzjoni tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (Impjiegi u Xogħol), 1958 (Nru 111) u l-Konvenzjoni***

dwar il-Ħaddiema Domestiċi tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol, 2012 (Nru 189).

---

[39] Il-Konvenzjoni dwar l-Eliminazzjoni ta' Kull Forma ta' Diskriminazzjoni Kontra n-Nisa (CEDAW), UNGA, 1979.

[40] Il-Konvenzjoni dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika (il-Konvenzjoni ta' Istanbul), il-Kunsill tal-Ewropa, 2011.

---

[39] Il-Konvenzjoni dwar l-Eliminazzjoni ta' Kull Forma ta' Diskriminazzjoni Kontra n-Nisa (CEDAW), UNGA, 1979.

[40] Il-Konvenzjoni dwar il-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika (il-Konvenzjoni ta' Istanbul), il-Kunsill tal-Ewropa, 2011.

Emenda 14

Proposta għal direttiva
Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(11) Il-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika jistgħu jiġu aggravati fejn jingħaqdu mad-diskriminazzjoni bbażata fuq is-sess u raġunijiet oħra ta' diskriminazzjoni pprojbiti mid-dritt tal-Unjoni, jiġifieri n-nazzjonalità, ir-razza, il-kulur, l-oriġini etnika jew soċjali, il-karatteristiċi ġenetiċi, il-lingwa, ir-reliġjon jew it-twemmin, l-opinjoni politika jew kwalunkwe opinjoni oħra, l-appartenenza għal minoranza nazzjonali, proprjetà, it-twelid, diżabbiltà, l-età ***jew*** l-orjentazzjoni sesswali. Għalhekk, jenħtieġ li l-Istati Membri jagħtu l-attenzjoni dovuta lill-vittmi affettwati minn tali diskriminazzjoni intersezzjonali, billi jipprovdu miżuri speċifiċi fejn ikunu preżenti forom ta' diskriminazzjoni li jinkroċjaw. B'mod partikolari, ***in-nisa*** leżbjani, bisesswali, trans, mhux binarji, intersesswali u queer (LBTIQ), ***in-nisa*** b'diżabilità u ***n-nisa*** bi sfond razzjali jew etniku minoritarju jinsabu f'riskju akbar li jesperjenzaw vjolenza bbażata fuq il-ġeneru.	(11) Il-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika jistgħu jiġu aggravati fejn jingħaqdu mad-diskriminazzjoni bbażata fuq is-sess u raġunijiet oħra ta' diskriminazzjoni pprojbiti mid-dritt tal-Unjoni, jiġifieri n-nazzjonalità, ir-razza, il-kulur, l-oriġini etnika jew soċjali, il-karatteristiċi ġenetiċi, il-lingwa, ir-reliġjon jew it-twemmin, l-opinjoni politika jew kwalunkwe opinjoni oħra, l-appartenenza għal minoranza nazzjonali, proprjetà, it-twelid, diżabbiltà, l-età***,*** l-orjentazzjoni sesswali***, l-identità tal-ġeneru, l-espressjoni tal-ġeneru u l-karatteristiċi tas-sess***. Għalhekk, jenħtieġ li l-Istati Membri jagħtu l-attenzjoni dovuta lill-vittmi affettwati minn tali ***vjolenza u*** diskriminazzjoni intersezzjonali, billi jipprovdu miżuri speċifiċi fejn ikunu preżenti forom ta' diskriminazzjoni li jinkroċjaw. B'mod partikolari, ***il-persuni*** leżbjani, bisesswali, trans, mhux binarji, intersesswali u queer (LBTIQ), ***il-persuni*** b'diżabilità u ***l-persuni*** bi sfond razzjali jew etniku minoritarju jinsabu f'riskju akbar li jesperjenzaw vjolenza bbażata fuq il-ġeneru ***u vjolenza domestika***. ***Atti ta'***

vjolenza bbażata fuq il-ġeneru li jfittxu li jikkastigaw lill-vittmi għall-orjentazzjoni sesswali, l-espressjoni tal-ġeneru, l-identità tal-ġeneru jew il-karatteristiċi tas-sess tagħhom bħall-hekk imsejjaħ stupru korrettiv, jenħtieġ li, fost l-oħrajn, jingħataw attenzjoni partikolari.

Emenda 15

Proposta għal direttiva
Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(12) Il-vittmi tal-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika jinsabu f'riskju akbar ta' intimidazzjoni, ritaljazzjoni, vittimizzazzjoni sekondarja u ripetuta. Għalhekk ***għandha*** tingħata attenzjoni partikolari lil ***dawn*** ir-riskji u lill-ħtieġa li jiġu protetti d-dinjità u l-integrità fiżika ta' vittmi bħal dawn.	(12) Il-vittmi tal-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika jinsabu f'riskju akbar ta' intimidazzjoni, ritaljazzjoni, vittimizzazzjoni sekondarja u ripetuta. Għalhekk ***jenħtieġ li*** tingħata attenzjoni partikolari lil ***dawk*** ir-riskji u lill-ħtieġa li jiġu protetti d-dinjità u l-integrità fiżika ***u mentali*** ta' vittmi bħal dawn. ***Il-laqgħat ma' servizzi ta' appoġġ speċjalizzat jenħtieġ li jiżguraw li dawk il-vittmi jiġu ttrattati b'mod uman u jenħtieġ li jevitaw trawmatizzazzjoni mill-ġdid.***

Emenda 16

Proposta għal direttiva
Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(13) L-istupru huwa wieħed mill-aktar reati serji li jiksru l-integrità sesswali ta' persuna u huwa reat li jaffettwa b'mod sproporzjonat lin-nisa. Dan jinvolvi żbilanċ ta' poter bejn l-awtur tar-reat u l-vittma, li jippermetti lill-awtur tar-reat jisfrutta sesswalment lill-vittma għal finijiet bħall-gratifikazzjoni personali, l-affermazzjoni tad-dominanza, il-kisba ta' rikonoxximent soċjali, l-avvanz jew possibbilment gwadann finanzjarju. Ħafna Stati Membri għadhom jeħtieġu l-użu ta' forza, theddid	(13) L-istupru huwa wieħed mill-aktar reati serji li jiksru l-integrità sesswali ta' persuna u huwa reat li jaffettwa b'mod sproporzjonat lin-nisa ***u lill-bniet***. Dan jinvolvi żbilanċ ta' poter bejn l-awtur tar-reat u l-vittma, li jippermetti lill-awtur tar-reat jisfrutta sesswalment lill-vittma għal finijiet bħall-gratifikazzjoni personali, l-affermazzjoni tad-dominanza, il-kisba ta' rikonoxximent soċjali, l-avvanz jew possibbilment gwadann finanzjarju. Ħafna Stati Membri għadhom jeħtieġu l-użu ta'

jew koerċizzjoni għar-reat ta' stupru. Stati Membri oħra jiddependu biss fuq il-kundizzjoni li l-vittma ma tkunx tat il-kunsens tagħha għall-att sesswali. Dan l-approċċ tal-aħħar biss jikseb il-protezzjoni sħiħa tal-integrità sesswali tal-vittmi. Għalhekk, huwa meħtieġ li tiġi żgurata protezzjoni ugwali fl-Unjoni kollha billi jiġu pprovduti l-elementi kostitwenti tar-reat tal-istupru fuq in-nisa.	forza, theddid jew koerċizzjoni għar-reat ta' stupru. Stati Membri oħra jiddependu biss fuq il-kundizzjoni li l-vittma ma tkunx tat il-kunsens tagħha għall-att sesswali. Dan l-approċċ tal-aħħar biss jikseb il-protezzjoni sħiħa tal-integrità sesswali tal-vittmi. Għalhekk, huwa meħtieġ li tiġi żgurata protezzjoni ugwali fl-Unjoni kollha billi jiġu pprovduti l-elementi kostitwenti tar-reat tal-istupru fuq in-nisa.

Emenda 17

Proposta għal direttiva
Premessa 16a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(16a) L-isterilizzazzjoni furzata hija prattika dannuża u ta' sfruttament li tneħħi l-kapaċità ta' riproduzzjoni sesswali tal-vittmi u li titwettaq għall-fini tal-eżerċizzju ta' kontroll soċjali fuq il-vittmi. Hija msejsa fuq assunzjonijiet ewġeniċi dwar il-valur tal-ħajja tal-persuni f'riskju u stereotipi dwar il-kapaċità tagħhom li jkunu ġenituri. Nisa u bniet ta' sfondi ta' minoranzi etniċi u razzjali, b'mod partikolari r-Rom, in-nisa u l-bniet minn sfondi soċjoekonomiċi fqar u nisa u bniet b'diżabilità, speċjalment dawk b'diżabilità intellettwali u psikosoċjali kif ukoll dawk li jgħixu f'istituzzjonijiet, huma partikolarment f'riskju ta' tali prattiki. Biex jiġu miġġielda dawn il-prattiki mifruxa u għaddejja bħalissa fl-Unjoni, li jipperpetwaw id-diskriminazzjoni, l-istereotipi, il-vjolenza u l-kontroll fuq il-ġisem ta' persuna, jenħtieġ li l-isterilizzazzjoni furzata tiġi indirizzata speċifikament u adegwatament fid-dritt kriminali.

Emenda 18

Proposta għal direttiva
Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(17) Huwa meħtieġ li jiġu previsti definizzjonijiet armonizzati ta' reati u ta' pieni fir-rigward ta' ċerti forom ta' vjolenza ċibernetika. Il-vjolenza ċibernetika b'mod partikolari timmira u ***tħalli*** impatt fuq ***il-politiċi***, il-ġurnalisti ***u*** d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem. Dan jista' jkollu l-effett li jsikket lin-nisa u jfixkel il-parteċipazzjoni tagħhom fis-soċjetà fuq l-istess livell tal-irġiel. Il-vjolenza ċibernetika taffettwa wkoll b'mod sproporzjonat lin-nisa u lill-bniet f'ambjenti edukattivi, bħall-iskejjel u l-universitajiet, b'konsegwenzi detrimentali għall-edukazzjoni ulterjuri ***u għall-karriera*** tagħhom kif ukoll għas-saħħa mentali tagħhom, li jistgħu, f'każijiet estremi, iwasslu għal suwiċidju.	(17) Huwa meħtieġ li jiġu previsti definizzjonijiet armonizzati ta' reati u ta' pieni fir-rigward ta' ċerti forom ta' vjolenza ċibernetika. Il-vjolenza ċibernetika b'mod partikolari timmira u ***għandha impatt*** fuq ***in-nisa fid-dinja tax-xogħol u fil-ħajja pubblika, b'mod partikolari l-politiċi***, il-ġurnalisti ***u*** d-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem ***nisa, u l-persuni li huma parti mill-komunitajiet marġinalizzati***. Dan jista' jkollu l-effett li jsikket lin-nisa u jfixkel il-parteċipazzjoni tagħhom fis-soċjetà ***u professjonali*** fuq l-istess livell tal-irġiel. Il-vjolenza ċibernetika taffettwa wkoll b'mod sproporzjonat lin-nisa u lill-bniet f'ambjenti edukattivi, bħall-iskejjel u l-universitajiet, b'konsegwenzi detrimentali għall-edukazzjoni ulterjuri***, għall-prospetti tal-karriera*** tagħhom kif ukoll għas-saħħa mentali tagħhom, li jistgħu, f'każijiet estremi, iwasslu għal suwiċidju. ***Iż-żieda fl-użu tat-teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni fuq ix-xogħol wasslet għal żieda fil-vjolenza ċibernetika kontra n-nisa li tirrikjedi attenzjoni partikolari dwar il-miżuri preventivi u protettivi fil-kuntest tax-xogħol[1a]. In-nisa u l-bniet li huma esposti għal diskriminazzjoni u vjolenza fuq il-bażi ta' kombinament tas-sess tagħhom u raġunijiet oħra huma affettwati b'mod sproporzjonat mill-vjolenza ċibernetika, inkluż il-fastidju ċibernetiku u l-inċitament ċibernetiku għall-vjolenza jew il-mibegħda.***

[1a] Opinjoni tal-KESE dwar "It-telexogħol u l-ugwaljanza bejn il-ġeneri", (2021/C 220/02) https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/PDF/?uri=CELEX:52020AE5159&rid=4; Il-vjolenza u l-fastidju fuq il-post tax-xogħol tal-ILO, https://www.ilo.org/global/docs/WCMS_8

Emenda 19

Proposta għal direttiva
Premessa 19

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(19) Speċjalment minħabba t-tendenza tagħha għal distribuzzjoni u twettiq faċli, rapidu u wiesa', kif ukoll in-natura intima tagħha, il-fatt li immaġni jew vidjows intimi u materjal li juru attivitajiet sesswali jsiru aċċessibbli għal ***multitudni ta'*** utenti finali, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, jista' jkun ta' ħsara ***kbira*** għall-vittmi. Ir-reat previst f'din id-Direttiva jenħtieġ li jkopri t-tipi kollha ta' tali materjal, bħal immaġni, ritratti u vidjows, inklużi immaġnijiet, klipps tal-awdjo u klipps tal-vidjow sesswalizzati. Jenħtieġ li din tkun relatata ma' sitwazzjonijiet fejn it-tqegħid għad-dispożizzjoni tal-materjal lil ***multitudni ta'*** utenti finali, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, iseħħ mingħajr il-kunsens tal-vittma, irrispettivament minn jekk il-vittma tkunx tat il-kunsens tagħha għall-ġenerazzjoni ta' tali materjal jew jekk setgħetx ttrażmettih lil persuna partikolari. Ir-reat jenħtieġ li jinkludi wkoll il-produzzjoni jew il-manipulazzjoni mhux konsenswali, pereżempju permezz tal-editjar tal-immaġni, ta' materjal li jagħmilha tidher daqslikieku persuna oħra tkun involuta f'attivitajiet sesswali, sa fejn il-materjal sussegwentement isir aċċessibbli għal ***multitudni ta'*** utenti finali, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, mingħajr il-kunsens ta' dik il-persuna. Tali produzzjoni jew manipulazzjoni jenħtieġ li tinkludi l-manifattura ta' "deepfakes", fejn il-materjal ikun sostanzjalment jixbah lil persuna, oġġetti, postijiet jew entitajiet jew avvenimenti eżistenti, li juru attivitajiet	(19) Speċjalment minħabba t-tendenza tagħha għal distribuzzjoni u twettiq faċli, rapidu u wiesa', kif ukoll in-natura intima tagħha, il-fatt li immaġni jew vidjows intimi u materjal li juru attivitajiet sesswali jsiru aċċessibbli għal utenti finali ***oħra***, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, jista' jkun ta' ħsara ***enormi*** għall-vittmi. Ir-reat previst f'din id-Direttiva jenħtieġ li jkopri t-tipi kollha ta' tali materjal, bħal immaġni, ritratti u vidjows, inklużi immaġnijiet, klipps tal-awdjo u klipps tal-vidjow sesswalizzati. Jenħtieġ li din tkun relatata ma' sitwazzjonijiet fejn it-tqegħid għad-dispożizzjoni tal-materjal lil utenti finali ***oħra***, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, iseħħ mingħajr il-kunsens tal-vittma, irrispettivament minn jekk il-vittma tkunx tat il-kunsens tagħha għall-ġenerazzjoni ta' tali materjal jew jekk setgħetx ttrażmettih lil persuna partikolari. Ir-reat jenħtieġ li jinkludi wkoll il-produzzjoni jew il-manipulazzjoni mhux konsenswali, pereżempju permezz tal-editjar tal-immaġni, ***inkluż permezz ta' intelliġenza artifiċjali,*** ta' materjal li jagħmilha tidher daqslikieku persuna oħra tkun involuta f'attivitajiet sesswali, sa fejn il-materjal sussegwentement isir aċċessibbli għal utenti finali ***oħra***, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, mingħajr il-kunsens ta' dik il-persuna. Tali produzzjoni jew manipulazzjoni jenħtieġ li tinkludi l-manifattura ta' "deepfakes", fejn il-materjal ikun sostanzjalment jixbah lil persuna, oġġetti, postijiet jew entitajiet jew avvenimenti eżistenti, li juru attivitajiet

sesswali ta' persuna oħra, u jkun jidher b'mod falz għal oħrajn bħala materjal awtentiku jew veritier. Fl-interess tal-protezzjoni effettiva tal-vittmi ta' tali mġiba, jenħtieġ li t-theddida ta' involviment f'tali imġiba tkun koperta wkoll.	sesswali ta' persuna oħra, u jkun jidher b'mod falz għal oħrajn bħala materjal awtentiku jew veritier. Fl-interess tal-protezzjoni effettiva tal-vittmi ta' tali mġiba, jenħtieġ li t-theddida ta' involviment f'tali imġiba tkun koperta wkoll.

Emenda 20

Proposta għal direttiva
Premessa 20

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(20) Is-segwiment ċibernetiku ta' persuna bil-moħbi huwa forma moderna ta' vjolenza li spiss titwettaq kontra membri tal-familja jew persuni li jgħixu fl-istess unità domestika, iżda titwettaq ukoll minn ex-sħab jew konoxxenzi. Tipikament, it-teknoloġija tintuża ħażin mill-awtur tar-reat sabiex jipproċedi biex jintensifika l-imġiba koerċittiva u ta' kontroll, il-manipulazzjoni u s-sorveljanza, u b'hekk jiżdiedu l-biża', l-ansjetà u l-iżolament gradwali tal-vittma mill-ħbieb ***u*** mill-familja. Għalhekk, jenħtieġ li jiġu stabbiliti regoli minimi dwar l-insegwiment ċibernetiku. Ir-reat tas-cyberstalking jenħtieġ li jkopri s-sorveljanza kontinwa tal-vittma mingħajr il-kunsens jew l-awtorizzazzjoni legali tagħhom permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni. Dan jista' jsir bl-ipproċessar tad-data personali tal-vittma, bħal permezz ta' serq tal-identità jew l-ispjunaġġ ta' tali data minn fuq id-diversi media soċjali jew pjattaformi ta' messaġġi tagħhom, l-emails u t-telefown tagħhom, serq tal-passwords jew il-hacking tal-apparati tagħhom għall-aċċess tal-ispazji privati tagħhom, permezz tal-installazzjoni ta' apps ta' ġeolokalizzazzjoni, inkluż stalkerware, jew permezz tas-serq tal-apparati tagħhom. Barra minn hekk, is-segwiment ta' persuna bil-moħbi jenħtieġ li jkopri l-monitoraġġ tal-vittmi, mingħajr il-	(20) Is-segwiment ċibernetiku ta' persuna bil-moħbi huwa forma moderna ta' vjolenza li spiss titwettaq kontra membri tal-familja jew persuni li jgħixu fl-istess unità domestika, iżda titwettaq ukoll minn ex-sħab jew konoxxenzi. Tipikament, it-teknoloġija tintuża ħażin mill-awtur tar-reat sabiex jipproċedi biex jintensifika l-imġiba koerċittiva u ta' kontroll, il-manipulazzjoni u s-sorveljanza, u b'hekk jiżdiedu l-biża', l-ansjetà u l-iżolament gradwali tal-vittma mill-ħbieb***,*** mill-familja ***u mix-xogħol***. Għalhekk, jenħtieġ li jiġu stabbiliti regoli minimi dwar l-insegwiment ċibernetiku. Ir-reat tas-cyberstalking jenħtieġ li jkopri s-sorveljanza kontinwa tal-vittma mingħajr il-kunsens jew l-awtorizzazzjoni legali tagħhom permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni. Dan jista' jsir bl-ipproċessar tad-data personali tal-vittma, bħal permezz ta' serq tal-identità jew l-ispjunaġġ ta' tali data minn fuq id-diversi media soċjali jew pjattaformi ta' messaġġi tagħhom, l-emails u t-telefown tagħhom, serq tal-passwords jew il-hacking tal-apparati tagħhom għall-aċċess tal-ispazji privati tagħhom, permezz tal-installazzjoni ta' apps ta' ġeolokalizzazzjoni, inkluż stalkerware, jew permezz tas-serq tal-apparati tagħhom. Barra minn hekk, is-segwiment ta' persuna bil-moħbi jenħtieġ li jkopri l-monitoraġġ tal-vittmi, mingħajr il-

kunsens jew l-awtorizzazzjoni ta' dik il-persuna, permezz ta' apparat teknoloġiku konness permezz tal-Internet tal-Oġġetti, bħal apparat domestiku intelliġenti.

kunsens jew l-awtorizzazzjoni ta' dik il-persuna, permezz ta' apparat teknoloġiku konness permezz tal-Internet tal-Oġġetti, bħal apparat domestiku intelliġenti.

Emenda 21

Proposta għal direttiva
Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(21) Jenħtieġ li jiġu stabbiliti regoli minimi dwar ir-reat ta' fastidju ċibernetiku sabiex jiġi miġġieled il-bidu ta' attakk ma' terzi jew il-parteċipazzjoni f'tali attakk direttt lejn persuna oħra, billi materjal ta' theddid jew inġurjuż isir aċċessibbli għal ***pluralità ta'*** utenti finali. Tali attakki wesgħin, inklużi attakki minn folla kkoordinati online, jistgħu jittrasformaw ruħhom f'attakk offline jew jikkawżaw dannu psikoloġiku sinifikanti u f'każijiet estremi jwasslu għal suwiċidju tal-vittma. Dawn spiss jimmiraw lil politiċi prominenti (nisa), ġurnalisti jew inkella persuni magħrufa sew, iżda jistgħu jseħħu wkoll f'kuntesti differenti, pereżempju fuq il-kampusijiet jew fl-iskejjel. Tali vjolenza online jenħtieġ li tiġi indirizzata speċjalment fejn l-attakki jseħħu fuq skala wiesgħa, pereżempju fil-forma ta' fastidju kumulattiv minn ammont sinifikanti ta' persuni.	(21) Jenħtieġ li jiġu stabbiliti regoli minimi dwar ir-reat ta' fastidju ċibernetiku sabiex jiġi miġġieled il-bidu ta' attakk ma' terzi jew il-parteċipazzjoni f'tali attakk direttt lejn persuna oħra, billi materjal ta' theddid jew inġurjuż isir aċċessibbli għal utenti finali ***oħra***. Tali attakki wesgħin, inklużi attakki minn folla kkoordinati online, jistgħu jittrasformaw ruħhom f'attakk offline jew jikkawżaw dannu psikoloġiku sinifikanti u f'każijiet estremi jwasslu għal suwiċidju tal-vittma. Dawn spiss jimmiraw lil politiċi prominenti (nisa), ġurnalisti jew inkella persuni magħrufa sew, iżda jistgħu jseħħu wkoll f'kuntesti differenti, pereżempju fuq il-kampusijiet jew fl-iskejjel. Tali vjolenza online jenħtieġ li tiġi indirizzata speċjalment fejn l-attakki jseħħu fuq skala wiesgħa, pereżempju fil-forma ta' fastidju kumulattiv minn ammont sinifikanti ta' persuni.

Emenda 22

Proposta għal direttiva
Premessa 22

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(22) Iż-żieda fl-użu tal-internet u tal-media soċjali wasslet għal żieda qawwija fl-inċitament pubbliku għall-vjolenza u l-mibegħda, inkluż abbażi tas-sess jew il-ġeneru, fis-snin li għaddew. Il-kondiviżjoni	(22) Iż-żieda fl-użu tal-internet u tal-media soċjali wasslet għal żieda qawwija fl-inċitament pubbliku għall-vjolenza u l-mibegħda, inkluż abbażi tas-sess jew il-ġeneru, fis-snin li għaddew. Il-kondiviżjoni

faċli, rapida u wiesgħa tad-diskors ta' mibegħda permezz tal-kelma diġitali hija rinforzata bl-effett ta' diżinibizzjoni online, peress li l-anonimità preżunta fuq l-internet u s-sens ta' impunità jnaqqsu l-inibizzjoni tan-nies biex jagħmlu dak it-tip ta' diskors. In-nisa huma ta' spiss fil-mira ta' mibegħda sessista u misoġena online, li tista' teskala f'reati ta' mibegħda offline. ***Hemm bżonn li din tiġi interċettata*** fi stadju bikri. Il-lingwa użata f'dan it-tip ta' inċitament mhux dejjem tirreferi direttament għas-sess jew għall-ġeneru ***tal-persuna/i*** fil-mira, imma l-preġudizzju huwa faċilment deduċibbli mill-kontenut jew il-kuntest ġenerali tal-inċitament.

faċli, rapida u wiesgħa tad-diskors ta' mibegħda permezz tal-kelma diġitali hija rinforzata bl-effett ta' diżinibizzjoni online, peress li l-anonimità preżunta fuq l-internet u s-sens ta' impunità jnaqqsu l-inibizzjoni tan-nies biex jagħmlu dak it-tip ta' diskors. ***Ħafna drabi, awturi ta' tali inċitament online huma personaġġi pubbliċi li, minħabba impunità preżunta, għandhom l-effett li jilleġittimizzaw u jrawmu atti ta' vjolenza offline.*** In-nisa huma ta' spiss fil-mira ta' mibegħda sessista u misoġena online, li tista' teskala f'reati ta' mibegħda offline***. It-tfal u ż-żgħażagħ jistgħu jkunu wkoll fil-mira ta' tali inċitament (vjolenza ċibernetika), abbażi ta' karatteristiċi personali bħal diżabilità, oriġini razzjali jew etnika, orjentazzjoni sesswali, identità tal-ġeneru, espressjoni tal-ġeneru, karatteristiċi tas-sess jew raġunijiet oħra li, jekk ma jiġux indirizzati, jistgħu jikkawżaw esklużjoni soċjali, ansjetà, inċentiv biex wieħed jagħmel ħsara lilu nnifsu u, f'sitwazzjonijiet estremi, ħsibijiet ta' suwiċidju, attentati ta' suwiċidju jew saħansitra suwiċidju***. ***Huwa essenzjali li tali inċitament għall-vjolenza jew għall-vjolenza ċibernetika jiġu interċettati*** fi stadju bikri. Il-lingwa użata f'dan it-tip ta' inċitament mhux dejjem tirreferi direttament għas-sess jew għall-ġeneru ***tal-persuni*** fil-mira, imma l-preġudizzju huwa faċilment deduċibbli mill-kontenut jew il-kuntest ġenerali tal-inċitament.

Emenda 23

Proposta għal direttiva
Premessa 24

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(24) ***Il-vittmi għandhom ikunu*** jistgħu jirrapportaw ir-reati ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew il-vjolenza domestika faċilment mingħajr ma jkunu soġġetti għal vittimizzazzjoni sekondarja jew ripetuta. Għal dan il-għan, l-Istati Membri jenħtieġ li jipprovdu l-possibbiltà li jippreżentaw l-	(24) ***Jenħtieġ li l-vittmi jkunu*** jistgħu jirrapportaw ir-reati ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew il-vjolenza domestika faċilment mingħajr ma jkunu soġġetti għal vittimizzazzjoni sekondarja jew ripetuta. Għal dan il-għan, l-Istati Membri jenħtieġ li jipprovdu l-possibbiltà li jippreżentaw l-

ilmenti online jew permezz ta' teknoloġiji oħra tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni għar-rapportar ta' tali reati. Il-vittmi tal-vjolenza ċibernetika jenħtieġ li jkunu jistgħu itellgħu materjali relatati mar-rapport tagħhom, bħal ritratt tal-iskrin tal-imġiba vjolenti allegata.

ilmenti online jew permezz ta' teknoloġiji oħra tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni għar-rapportar ta' tali reati. Il-vittmi tal-vjolenza ċibernetika jenħtieġ li jkunu jistgħu itellgħu materjali relatati mar-rapport tagħhom, bħal ritratt tal-iskrin tal-imġiba vjolenti allegata. ***Jenħtieġ li l-mekkaniżmi tal-ilmenti jkunu aċċessibbli għal vittmi mingħajr ħiliet diġitali, vittmi li jgħixu f'żoni remoti jew rurali b'aċċess diffiċli għal għodod diġitali u l-internet kif ukoll għal persuni b'diżabilità.***

Emenda 24

Proposta għal direttiva
Premessa 25

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(25) Fil-każ ta' vjolenza domestika u vjolenza ***kontra n-nisa***, speċjalment meta jitwettqu minn membri tal-familja mill-qrib jew minn sħab intimi, il-vittmi jistgħu jkunu taħt tali pressjoni mill-awtur tar-reat li jibżgħu li jirrikorru għand l-awtoritajiet kompetenti, anki jekk ħajjithom tkun fil-periklu. Għalhekk, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li r-regoli ta' kunfidenzjalità tagħhom ma jikkostitwixxux ostaklu għall-professjonisti rilevanti, bħall-professjonisti tal-kura tas-saħħa, sabiex jirrapportaw lill-awtoritajiet kompetenti, fejn ikollhom motivi raġonevoli sabiex jemmnu li l-ħajja tal-vittma tkun f'riskju imminenti ta' ħsara fiżika serja. Bl-istess mod, każijiet ta' vjolenza domestika jew vjolenza ***kontra n-nisa*** li jaffettwaw lit-tfal spiss jiġu interċettati biss minn terzi li jinnotaw imġiba irregolari jew ħsara fiżika fir-rigward tal-minuri. It-tfal jeħtieġ li jiġu protetti b'mod effettiv minn tali forom ta' vjolenza u minn miżuri adegwati meħuda minnufih. Għalhekk, il-professjonisti rilevanti li jiġu f'kuntatt ma' vittmi minuri jew ma' vittmi minuri potenzjali, inklużi l-professjonisti tal-kura tas-saħħa jew tal-	(25) Fil-każ ta' vjolenza domestika u vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru***, speċjalment meta jitwettqu minn membri tal-familja mill-qrib jew minn sħab intimi, il-vittmi jistgħu jkunu taħt tali pressjoni mill-awtur tar-reat li jibżgħu li jirrikorru għand l-awtoritajiet kompetenti, anki jekk ħajjithom tkun fil-periklu. Għalhekk, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li r-regoli ta' kunfidenzjalità tagħhom ma jikkostitwixxux ostaklu għall-professjonisti rilevanti, bħall-professjonisti tal-kura tas-saħħa, sabiex jirrapportaw lill-awtoritajiet kompetenti, fejn ikollhom motivi raġonevoli sabiex jemmnu li l-ħajja tal-vittma tkun f'riskju imminenti ta' ħsara fiżika serja. Bl-istess mod, każijiet ta' vjolenza domestika jew vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** li jaffettwaw lit-tfal spiss jiġu interċettati biss minn terzi li jinnotaw imġiba irregolari jew ħsara fiżika fir-rigward tal-minuri. It-tfal jeħtieġ li jiġu protetti b'mod effettiv minn tali forom ta' vjolenza u minn miżuri adegwati meħuda minnufih. Għalhekk, il-professjonisti rilevanti li jiġu f'kuntatt ma' vittmi minuri jew ma' vittmi minuri potenzjali, inklużi l-

edukazzjoni, jenħtieġ li bl-istess mod ma jiġux ristretti mill-kunfidenzjalità meta jkollhom motivi raġonevoli sabiex jemmnu li jkunu twettqu atti serji ta' vjolenza skont din id-Direttiva kontra l-minuri jew għandhom ikunu mistennija aktar atti serji. Meta l-professjonisti jirrapportaw każijiet ta' vjolenza bħal dawn, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li ma jitqisux responsabbli għall-ksur tal-kunfidenzjalità.

professjonisti tal-kura tas-saħħa jew tal-edukazzjoni, jenħtieġ li bl-istess mod ma jiġux ristretti mill-kunfidenzjalità meta jkollhom motivi raġonevoli sabiex jemmnu li jkunu twettqu atti serji ta' vjolenza skont din id-Direttiva kontra l-minuri jew għandhom ikunu mistennija aktar atti serji. Meta l-professjonisti jirrapportaw każijiet ta' vjolenza bħal dawn, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li ma jitqisux responsabbli għall-ksur tal-kunfidenzjalità.

Emenda 25

Proposta għal direttiva
Premessa 26

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(26) Sabiex jiġi indirizzat in-nuqqas ta' rapportar fil-każijiet meta l-vittma tkun minuri, ***għandhom*** jiġu stabbiliti proċeduri ta' rapportar sikuri u li jaġevolaw lill-minuri. Dan jista' jinkludi mistoqsijiet mill-awtoritajiet kompetenti b'lingwaġġ sempliċi u aċċessibbli.	(26) Sabiex jiġi indirizzat in-nuqqas ta' rapportar fil-każijiet meta l-vittma tkun minuri, ***jenħtieġ li*** jiġu stabbiliti proċeduri ta' rapportar sikuri u li jaġevolaw lill-minuri. Dan jista' jinkludi mistoqsijiet mill-awtoritajiet kompetenti b'lingwaġġ sempliċi u aċċessibbli ***u f'ambjent magħżul bir-reqqa***. ***Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw taħriġ suffiċjenti ta' professjonisti li jiġu f'kuntatt ma' vittmi minuri jew vittmi minuri potenzjali.***

Emenda 26

Proposta għal direttiva
Premessa 27

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(27) Id-dewmien fl-ipproċessar tal-ilmenti ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika jista' jkollu riskji partikolari għall-vittmi tagħhom, minħabba li xorta jistgħu jkunu f'periklu immedjat minħabba li l-awturi tar-reati ta' spiss jistgħu jkunu membri tal-familja mill-qrib jew konjuġi. Għalhekk, l-awtoritajiet kompetenti jenħtieġ li jkollhom l-għarfien	(27) Id-dewmien fl-ipproċessar tal-ilmenti ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika jista' jkollu riskji partikolari għall-vittmi tagħhom, minħabba li xorta jistgħu jkunu f'periklu immedjat minħabba li l-awturi tar-reati ta' spiss jistgħu jkunu membri tal-familja mill-qrib jew konjuġi. ***Tali dewmien ipoġġi lill-vittmi f'riskju ta' ħsara jew tbatija fiżika,***

espert u l-għodod investigattivi effettivi suffiċjenti sabiex jinvestigaw u jwasslu tali reati għal prosekuzzjoni.	***sesswali, psikoloġika jew ekonomika.*** Għalhekk, l-awtoritajiet kompetenti jenħtieġ li jkollhom l-għarfien espert u l-għodod investigattivi effettivi suffiċjenti sabiex jinvestigaw u jwasslu tali reati għal prosekuzzjoni. ***Jenħtieġ li l-vittmi jkollhom id-dritt li jkunu ħielsa minn konsegwenzi mhux dovuti, bħat-terminazzjoni tal-kuntratt, meta jieħdu liv bħala konsegwenza ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru u fastidju sesswali.***

Emenda 27

Proposta għal direttiva
Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(28) Il-vittmi tal-vjolenza domestika u tal-vjolenza ***kontra n-nisa*** tipikament jeħtieġu protezzjoni immedjata jew appoġġ speċifiku, pereżempju fil-każ ta' vjolenza mis-sħab intimi, fejn ir-rata ta' reċidiva għandha t-tendenza li tkun għolja. Għalhekk, jenħtieġ li titwettaq valutazzjoni individwali sabiex jiġu identifikati l-ħtiġijiet ta' protezzjoni tal-vittma mal-ewwel kuntatt tal-awtoritajiet kompetenti mal-vittma jew malli jinħoloq suspett li l-persuna tkun vittma ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika. Dan jista' jsir qabel ma vittma tkun irrapportat formalment reat jew b'mod proattiv jekk terzi jirrapportaw ir-reat.	(28) Il-vittmi tal-vjolenza domestika u tal-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** tipikament jeħtieġu protezzjoni immedjata jew appoġġ speċifiku, pereżempju fil-każ ta' vjolenza mis-sħab intimi, fejn ir-rata ta' reċidiva għandha t-tendenza li tkun għolja. Għalhekk, jenħtieġ li titwettaq valutazzjoni individwali sabiex jiġu identifikati l-ħtiġijiet ta' protezzjoni tal-vittma mal-ewwel kuntatt tal-awtoritajiet kompetenti mal-vittma jew malli jinħoloq suspett li l-persuna tkun vittma ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika. Dan jista' jsir qabel ma vittma tkun irrapportat formalment reat jew b'mod proattiv jekk terzi jirrapportaw ir-reat.

Emenda 28

Proposta għal direttiva
Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(29) Meta jiġu vvalutati l-ħtiġijiet ta' protezzjoni u ta' appoġġ tal-vittma, it-tħassib primarju jenħtieġ li jkun li tiġi ssalvagwardjata s-sikurezza tal-vittma u li jiġi pprovdut appoġġ imfassal apposta,	(29) Meta jiġu vvalutati l-ħtiġijiet ta' protezzjoni u ta' appoġġ tal-vittma, it-tħassib primarju jenħtieġ li jkun li tiġi ssalvagwardjata s-sikurezza tal-vittma u li jiġi pprovdut appoġġ imfassal apposta,

filwaqt li jitqiesu, fost affarijiet oħra, iċ-ċirkostanzi individwali tal-vittma. Tali ċirkostanzi li jeħtieġu attenzjoni speċjali jistgħu jinkludu t-tqala tal-vittma jew id-dipendenza tal-vittma fuq ***jew ir-relazzjoni mal-awtur*** tar-reat.

filwaqt li jitqiesu, fost affarijiet oħra, iċ-ċirkostanzi individwali***, il-vulnerabbiltajiet u l-ħtiġijiet speċifiċi*** tal-vittma. Tali ċirkostanzi li jeħtieġu attenzjoni speċjali jistgħu jinkludu t-tqala tal-vittma***, it-twelid reċenti ta' wild*** jew id-dipendenza tal-vittma fuq ***l-awtur*** tar-reat***, jew ir-relazzjoni jew is-sitwazzjoni tal-għajxien miegħu***.

Emenda 29

Proposta għal direttiva
Premessa 32

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(32) Il-vittmi tal-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika spiss ikunu jeħtieġu appoġġ speċifiku. Sabiex jiġi żgurat li jirċievu b'mod effettiv offerti ta' appoġġ, l-awtoritajiet kompetenti jenħtieġ li jirreferu lill-vittmi għal servizzi ta' appoġġ xierqa. Dan għandu b'mod partikolari jkun il-każ fejn valutazzjoni individwali tkun sabet ħtiġijiet ta' appoġġ partikolari tal-vittma. F'dak il-każ, jenħtieġ li s-servizzi ta' appoġġ ikunu jistgħu jilħqu lill-vittma anki mingħajr il-kunsens tal-vittma. Għall-ipproċessar ta' data personali relatata mill-awtoritajiet kompetenti, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li tkun ibbażata fuq il-liġi, f'konformità mal-Artikolu 6(1)(c) moqri flimkien mal-Artikolu (6)(2) u (3) tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[41]. Tali liġijiet jenħtieġ li jinkludu salvagwardji xierqa tad-data personali li jirrispettaw l-essenza tad-dritt għall-protezzjoni tad-data u jipprevedu miżuri xierqa u speċifiċi sabiex jiġu ssalvagwardjati d-drittijiet fundamentali u l-interessi tal-individwi. Meta l-awtoritajiet kompetenti jittrasferixxu d-data personali tal-vittmi sabiex jappoġġaw is-servizzi għar-riferiment tal-vittmi, jenħtieġ li jiżguraw li d-data ttrasferita tkun limitata għal dak li huwa meħtieġ sabiex is-servizzi jiġu	(32) Il-vittmi tal-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika spiss ikunu jeħtieġu appoġġ speċifiku. Sabiex jiġi żgurat li jirċievu b'mod effettiv offerti ta' appoġġ, l-awtoritajiet kompetenti jenħtieġ li jirreferu lill-vittmi għal servizzi ta' appoġġ ***speċjalizzat*** xierqa. Dan għandu b'mod partikolari jkun il-każ fejn valutazzjoni individwali tkun sabet ħtiġijiet ta' appoġġ partikolari tal-vittma. F'dak il-każ, jenħtieġ li s-servizzi ta' appoġġ ikunu jistgħu jilħqu lill-vittma anki mingħajr il-kunsens tal-vittma. Għall-ipproċessar ta' data personali relatata mill-awtoritajiet kompetenti, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li tkun ibbażata fuq il-liġi, f'konformità mal-Artikolu 6(1)***, il-punt*** (c)***,*** moqri flimkien mal-Artikolu (6)(2) u (3) tar-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[41]. Tali liġijiet jenħtieġ li jinkludu salvagwardji xierqa tad-data personali li jirrispettaw l-essenza tad-dritt għall-protezzjoni tad-data u jipprevedu miżuri xierqa u speċifiċi sabiex jiġu ssalvagwardjati d-drittijiet fundamentali u l-interessi tal-individwi. Meta l-awtoritajiet kompetenti jittrasferixxu d-data personali tal-vittmi sabiex jappoġġaw is-servizzi għar-riferiment tal-vittmi, jenħtieġ li jiżguraw li d-data ttrasferita tkun limitata għal dak li

infurmati dwar iċ-ċirkostanzi tal-każ, sabiex il-vittmi jirċievu appoġġ u protezzjoni xierqa.	huwa meħtieġ sabiex is-servizzi jiġu infurmati dwar iċ-ċirkostanzi tal-każ, sabiex il-vittmi jirċievu appoġġ u protezzjoni xierqa.
[41] Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (Test b'rilevanza għaż-ŻEE) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1–88).	[41] Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (Test b'rilevanza għaż-ŻEE) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1–88).

Emenda 30

Proposta għal direttiva
Premessa 33

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(33) L-Istati Membri jenħtieġ li jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw id-disponibbiltà ta' ordnijiet ta' inibizzjoni, ta' restrizzjoni u ta' protezzjoni ta' emerġenza sabiex jiżguraw protezzjoni effettiva tal-vittmi u tad-dipendenti tagħhom.	(33) L-Istati Membri jenħtieġ li jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw id-disponibbiltà ta' ordnijiet ta' inibizzjoni, ta' restrizzjoni u ta' protezzjoni ta' emerġenza sabiex jiżguraw protezzjoni effettiva tal-vittmi u tad-dipendenti tagħhom***, b'mod partikolari fir-rigward tar-residenza u l-post tax-xogħol tal-vittma***. ***Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li t-tul u l-infurzar tal-ordnijiet ta' protezzjoni jkunu biżżejjed u effettivi, filwaqt li jitqies iż-żmien meħtieġ għall-aċċess għall-proċeduri amministrattivi jew ġudizzjarji sabiex tirrapporta reat kriminali jew tfittex protezzjoni fit-tul.***

Emenda 31

Proposta għal direttiva
Premessa 38

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(38) Minħabba l-kumplessitajiet u l-gravità tar-reati ta' vjolenza ***kontra n-nisa***	(38) Minħabba l-kumplessitajiet u l-gravità tar-reati ta' vjolenza ***bbażata fuq il-***

u l-vjolenza domestika u l-ħtiġijiet speċifiċi ta' appoġġ għall-vittmi, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li appoġġ u prevenzjoni addizzjonali ta' tali reati jiġu pprovduti minn korpi maħtura. Minħabba l-għarfien espert tagħhom fi kwistjonijiet ta' diskriminazzjoni abbażi tas-sess, il-korpi nazzjonali tal-ugwaljanza, stabbiliti f'konformità mad-Direttivi 2004/113/KE[42], 2006/54/KE[43] u 2010/41/UE[44] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, huma f'pożizzjoni tajba sabiex jissodisfaw dawn il-kompiti. Jenħtieġ li tali korpi jkollhom ukoll il-kapaċità legali li jaġixxu f'isem jew b'appoġġ għall-vittmi ta' kull forma ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika fi proċedimenti ġudizzjarji, inkluż għat-talba għal kumpens u t-tneħħija ta' kontenut illegali online, bl-approvazzjoni tal-vittmi. Dan għandu jinkludi l-possibbiltà li tittieħed azzjoni f'isem jew b'appoġġ ta' diversi vittmi flimkien. Sabiex dawn il-korpi jkunu jistgħu jwettqu b'mod effettiv il-kompiti tagħhom, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li dawn jiġu pprovduti b'riżorsi umani u finanzjarji suffiċjenti.

ġeneru u l-vjolenza domestika u l-ħtiġijiet speċifiċi ta' appoġġ għall-vittmi, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li appoġġ u prevenzjoni addizzjonali ta' tali reati jiġu pprovduti minn korpi maħtura. Minħabba l-għarfien espert tagħhom fi kwistjonijiet ta' diskriminazzjoni abbażi tas-sess ***jew tal-ġeneru***, il-korpi nazzjonali tal-ugwaljanza, stabbiliti f'konformità mad-Direttivi 2004/113/KE[42], 2006/54/KE[43] u 2010/41/UE[44] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, huma f'pożizzjoni tajba sabiex jissodisfaw dawn il-kompiti. Jenħtieġ li tali korpi jkollhom ukoll il-kapaċità legali li jaġixxu f'isem jew b'appoġġ għall-vittmi ta' kull forma ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika fi proċedimenti ġudizzjarji, inkluż għat-talba għal kumpens u t-tneħħija ta' kontenut illegali online, bl-approvazzjoni tal-vittmi. Dan għandu jinkludi l-possibbiltà li tittieħed azzjoni f'isem jew b'appoġġ ta' diversi vittmi flimkien. Sabiex dawn il-korpi jkunu jistgħu jwettqu b'mod effettiv il-kompiti tagħhom, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li dawn jiġu pprovduti b'riżorsi umani u finanzjarji suffiċjenti.

---

[42] Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/113/KE tat-13 ta' Diċembru 2004 li timplimenta l-prinċipju ta' trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa fl-aċċess għal u l-provvista ta' merkanzija u servizzi (ĠU L 373, 21.12.2004, p. 37).

[43] Id-Direttiva 2006/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' opportunitajiet indaqs u ta' trattament ugwali tal-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' impjiegi u xogħol (tfassil mill-ġdid) (ĠU L 204, 26.7.2006, p. 23).

[44] Id-Direttiva 2010/41/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2010 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa li jeżerċitaw attività li fiha jaħdmu għal rashom u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill

[42] Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/113/KE tat-13 ta' Diċembru 2004 li timplimenta l-prinċipju ta' trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa fl-aċċess għal u l-provvista ta' merkanzija u servizzi (ĠU L 373, 21.12.2004, p. 37).

[43] Id-Direttiva 2006/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' opportunitajiet indaqs u ta' trattament ugwali tal-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' impjiegi u xogħol (tfassil mill-ġdid) (ĠU L 204, 26.7.2006, p. 23).

[44] Id-Direttiva 2010/41/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2010 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa li jeżerċitaw attività li fiha jaħdmu għal rashom u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill

86/613/KEE (ĠU L 180, 15.7.2010, p. 1–6).	86/613/KEE (ĠU L 180, 15.7.2010, p. 1–6).

Emenda 32

Proposta għal direttiva
Premessa 39

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(39) Ċerti reati koperti minn din id-Direttiva jinvolvu r-riskju akbar ta' vittimizzazzjoni ripetuta, imtawla fiż-żmien jew saħansitra kontinwa. Dak ir-riskju jseħħ b'mod speċjali fir-rigward ta' reati li jinvolvu t-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' ***multitudni ta'*** utenti finali, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, ta' materjal, li jirriżulta minn ċerti reati ta' vjolenza ċibernetika, meta wieħed iqis il-faċilità u l-veloċità li bihom tali materjal jista' jitqassam fuq skala kbira u d-diffikultajiet li spiss jeżistu fir-rigward tat-tneħħija ta' tali materjal. Dak ir-riskju tipikament jibqa' anke wara l-kundanna. Għalhekk, sabiex jiġu ssalvagwardjati b'mod effettiv id-drittijiet tal-vittmi ta' dawk ir-reati, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu meħtieġa jieħdu miżuri xierqa mmirati lejn it-tneħħija tal-materjal inkwistjoni. Meta jitqies li t-tneħħija fis-sors mhux dejjem tista' tkun fattibbli, pereżempju minħabba diffikultajiet legali jew prattiċi relatati mal-eżekuzzjoni jew l-infurzar ta' ordni sabiex jitneħħa, jenħtieġ li l-Istati Membri jitħallew ukoll jipprevedu miżuri sabiex jiġi mblukkat l-aċċess għal tali materjal.	(39) Ċerti reati koperti minn din id-Direttiva jinvolvu r-riskju akbar ta' vittimizzazzjoni ripetuta, imtawla fiż-żmien jew saħansitra kontinwa. Dak ir-riskju jseħħ b'mod speċjali fir-rigward ta' reati li jinvolvu t-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' utenti finali ***oħra***, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, ta' materjal, li jirriżulta minn ċerti reati ta' vjolenza ċibernetika, meta wieħed iqis il-faċilità u l-veloċità li bihom tali materjal jista' jitqassam fuq skala kbira u d-diffikultajiet li spiss jeżistu fir-rigward tat-tneħħija ta' tali materjal. Dak ir-riskju tipikament jibqa' anke wara l-kundanna. Għalhekk, sabiex jiġu ssalvagwardjati b'mod effettiv id-drittijiet tal-vittmi ta' dawk ir-reati, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu meħtieġa jieħdu miżuri xierqa mmirati lejn it-tneħħija tal-materjal inkwistjoni. Meta jitqies li t-tneħħija fis-sors mhux dejjem tista' tkun fattibbli, pereżempju minħabba diffikultajiet legali jew prattiċi relatati mal-eżekuzzjoni jew l-infurzar ta' ordni sabiex jitneħħa, jenħtieġ li l-Istati Membri jitħallew ukoll jipprevedu miżuri sabiex jiġi mblukkat l-aċċess għal tali materjal.

Emenda 33

Proposta għal direttiva
Premessa 44

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(44) Sabiex tiġi evitata vittimizzazzjoni sekondarja, il-vittmi għandhom ikunu jistgħu jiksbu kumpens matul il-proċedimenti kriminali. Il-kumpens mill-awtur tar-reat għandu jkun sħiħ u ma għandux ikun ristrett minn limitu massimu fiss. Dan ***għandu jkopri*** l-ħsara u t-trawma kollha esperjenzati mill-vittmi u l-kostijiet għall-ġestjoni tad-danni, inklużi, fost l-oħrajn, il-kostijiet tat-terapija, l-impatt fuq is-sitwazzjoni tal-impjieg tal-vittma, it-telf tal-qligħ, id-danni psikoloġiċi, u l-preġudizzju morali minħabba l-ksur tad-dinjità. L-ammont ta' kumpens ***għandu*** jirrifletti li l-vittmi tal-vjolenza domestika jista' jkollhom sabiex jinqalgħu mill-għeruq ta' ħajjithom biex ifittxu s-sikurezza, li tinvolvi bidla possibbli fl-impjieg jew isibu skejjel ġodda għat-tfal jew saħansitra joħolqu identità ġdida.	(44) Sabiex tiġi evitata vittimizzazzjoni sekondarja, il-vittmi għandhom ikunu jistgħu jiksbu kumpens matul il-proċedimenti kriminali. Il-kumpens mill-awtur tar-reat għandu jkun sħiħ u ma għandux ikun ristrett minn limitu massimu fiss. Dan ***għandu jkopri*** l-ħsara u t-trawma kollha esperjenzati mill-vittmi u l-kostijiet għall-ġestjoni tad-danni, inklużi, fost l-oħrajn, il-kostijiet tat-terapija, l-impatt fuq is-sitwazzjoni tal-impjieg tal-vittma, it-telf tal-qligħ, id-danni psikoloġiċi, u l-preġudizzju morali minħabba l-ksur tad-dinjità. ***Jenħtieġ li*** l-ammont ta' kumpens jirrifletti ***l-fatt*** li l-vittmi tal-vjolenza domestika ***jew tal-inċitament ċibernetiku jew tal-mibegħda*** jista' jkollhom sabiex jinqalgħu mill-għeruq ta' ħajjithom biex ifittxu s-sikurezza, li tinvolvi ***telf jew*** bidla possibbli fl-impjieg jew isibu skejjel ġodda għat-tfal jew saħansitra joħolqu identità ġdida.

Emenda 34

Proposta għal direttiva
Premessa 45

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(45) Jenħtieġ li l-assistenza u l-appoġġ lill-vittmi ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika jiġu pprovduti qabel, matul u għal perjodu xieraq wara li jkunu ntemmu l-proċedimenti kriminali, pereżempju fejn ikun għadu meħtieġ trattament mediku sabiex jiġu indirizzati l-konsegwenzi fiżiċi jew psikoloġiċi severi tal-vjolenza, jew jekk is-sikurezza tal-vittma tkun f'riskju b'mod partikolari minħabba d-dikjarazzjonijiet magħmula mill-vittma f'dawk il-proċedimenti.	(45) Jenħtieġ li l-assistenza u l-appoġġ lill-vittmi ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika jiġu pprovduti qabel, matul u għal perjodu xieraq wara li jkunu ntemmu l-proċedimenti kriminali, pereżempju fejn ikun għadu meħtieġ trattament mediku sabiex jiġu indirizzati l-konsegwenzi fiżiċi jew psikoloġiċi severi tal-vjolenza, jew jekk is-sikurezza tal-vittma tkun f'riskju b'mod partikolari minħabba d-dikjarazzjonijiet magħmula mill-vittma f'dawk il-proċedimenti.

Emenda 35

Proposta għal direttiva
Premessa 46

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(46) Jenħtieġ li s-servizzi ta' appoġġ ***speċjalizzati*** jipprovdu appoġġ lill-vittmi tal-forom kollha ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** u vjolenza domestika, inklużi l-vjolenza sesswali, il-mutilazzjoni ġenitali femminili, iż-żwieġ furzat, l-abort furzat u l-isterilizzazzjoni, il-fastidju sesswali u ta' diversi forom ta' vjolenza ċibernetika.	(46) Jenħtieġ li s-servizzi ta' appoġġ ***speċjalizzat*** jipprovdu appoġġ lill-vittmi tal-forom kollha ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u vjolenza domestika, inklużi l-vjolenza sesswali, il-mutilazzjoni ġenitali femminili, iż-żwieġ furzat, l-abort furzat u l-isterilizzazzjoni, il-fastidju sesswali u ta' diversi forom ta' vjolenza ċibernetika.

Emenda 36

Proposta għal direttiva
Premessa 47

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(47) Jenħtieġ li l-appoġġ speċjalizzat joffri lill-vittmi appoġġ imfassal apposta għall-ħtiġijiet speċifiċi tagħhom, u irrispettivament minn kwalunkwe lment uffiċjali. Tali servizzi jistgħu jingħataw flimkien mas-servizzi ġenerali ta' appoġġ tal-vittmi jew bħala parti integrali minnhom, li jistgħu jintalbu minn entitajiet eżistenti li jipprovdu appoġġ speċjalizzat. L-appoġġ speċjalizzat jista' jiġi pprovdut mill-awtoritajiet nazzjonali, mill-organizzazzjonijiet ta' appoġġ għall-vittmi, jew minn organizzazzjonijiet mhux governattivi oħra. Jenħtieġ li jingħataw biżżejjed riżorsi umani u finanzjarji u, fejn is-servizzi jiġu pprovduti minn organizzazzjonijiet mhux governattivi, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jirċievu fondi xierqa.	(47) Jenħtieġ li l-appoġġ speċjalizzat joffri lill-vittmi***, speċjalment lid-dipendenti tagħhom,*** appoġġ imfassal apposta għall-ħtiġijiet speċifiċi tagħhom, u irrispettivament minn kwalunkwe lment uffiċjali. Tali servizzi jistgħu jingħataw flimkien mas-servizzi ġenerali ta' appoġġ tal-vittmi jew bħala parti integrali minnhom, li jistgħu jintalbu minn entitajiet eżistenti li jipprovdu appoġġ speċjalizzat. L-appoġġ speċjalizzat jista' jiġi pprovdut mill-awtoritajiet nazzjonali, mill-organizzazzjonijiet ta' appoġġ għall-vittmi, jew minn organizzazzjonijiet mhux governattivi oħra. Jenħtieġ li ***jinkludu iżda mhumiex limitati għal servizzi ta' appoġġ għan-nisa, postijiet ta' kenn għan-nisa, linji ta' għajnuna, ċentri ta' referenza għal kriżi ta' stupru jew vjolenza sesswali, kif ukoll servizzi ta' prevenzjoni primarja. Jenħtieġ li s-servizzi ta' appoġġ speċjalizzat*** jingħataw biżżejjed riżorsi umani u finanzjarji u, fejn is-servizzi jiġu pprovduti minn organizzazzjonijiet mhux governattivi, l-Istati Membri jenħtieġ li

jiżguraw li jirċievu fondi xierqa.

Emenda 37

Proposta għal direttiva
Premessa 48

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(48) Il-vittmi tal-vjolenza domestika u tal-vjolenza ***kontra n-nisa*** tipikament ikollhom ħtiġijiet multipli ta' protezzjoni u ta' appoġġ. Sabiex dawn jiġu indirizzati b'mod effettiv, l-Istati Membri jenħtieġ li jipprovdu tali servizzi fl-istess bini, jew li jkollhom tali servizzi kkoordinati permezz ta' punt ta' kuntatt ċentrali. Sabiex jiġi żgurat li jintlaħqu wkoll il-vittmi f'żoni remoti jew li ma jkunux jistgħu jilħqu fiżikament tali ċentri, l-Istati Membri jenħtieġ li jipprevedu aċċess online għal tali servizzi. Dan għandu jinvolvi l-istabbiliment ta' sit web uniku u aġġornat fejn tiġi pprovduta l-informazzjoni rilevanti kollha dwar u l-aċċess għas-servizzi ta' appoġġ u protezzjoni disponibbli (aċċess online ta' punt uniku ta' servizz). ***Is-sit*** web ***għandu jsegwi*** r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabilità.	(48) Il-vittmi tal-vjolenza domestika u tal-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** tipikament ikollhom ħtiġijiet multipli ta' protezzjoni u ta' appoġġ. Sabiex dawn jiġu indirizzati b'mod effettiv, l-Istati Membri jenħtieġ li jipprovdu tali servizzi fl-istess bini, jew li jkollhom tali servizzi kkoordinati permezz ta' punt ta' kuntatt ċentrali. Sabiex jiġi żgurat li jintlaħqu wkoll il-vittmi f'żoni remoti jew li ma jkunux jistgħu jilħqu fiżikament tali ċentri, l-Istati Membri jenħtieġ li jipprevedu aċċess online għal tali servizzi. Dan għandu jinvolvi l-istabbiliment ta' sit web uniku u aġġornat fejn tiġi pprovduta l-informazzjoni rilevanti kollha dwar u l-aċċess għas-servizzi ta' appoġġ u protezzjoni disponibbli (aċċess online ta' punt uniku ta' servizz). ***Is-sit*** web ***għandu jsegwi*** r-rekwiżiti ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabilità.

Emenda 38

Proposta għal direttiva
Premessa 49

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(49) Servizzi ta' appoġġ speċjalizzat, inklużi postijiet ta' kenn u ċentri ta' kriżijiet ta' stupru, jenħtieġ li jitqiesu essenzjali matul kriżijiet u stati ta' emerġenza, inkluż matul kriżijiet tas-saħħa. ***Dawn*** is-servizzi ***għandhom ikomplu*** jiġu offruti f'dawn is-sitwazzjonijiet, fejn hemm it-tendenza li jiżdiedu każijiet ta' vjolenza domestika u vjolenza ***kontra n-***	(49) Servizzi ta' appoġġ speċjalizzat, inklużi postijiet ta' kenn u ċentri ta' kriżijiet ta' stupru, jenħtieġ li jitqiesu essenzjali matul kriżijiet u stati ta' emerġenza, inkluż matul kriżijiet tas-saħħa. ***Jenħtieġ li dawk*** is-servizzi ***jkomplu*** jiġu offruti f'dawn is-sitwazzjonijiet, fejn hemm it-tendenza li jiżdiedu każijiet ta' vjolenza domestika u vjolenza ***bbażati fuq***

nisa.	***il-ġeneru***.

Emenda 39

Proposta għal direttiva
Premessa 50

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(50) In-natura trawmatika tal-vjolenza sesswali, inkluż l-istupru, teħtieġ rispons partikolarment sensittiv minn persunal imħarreġ u speċjalizzat. Il-vittmi ta' dan it-tip ta' vjolenza jeħtieġu kura medika immedjata u appoġġ għat-trawma flimkien ma' eżamijiet forensiċi immedjati sabiex tinġabar l-evidenza meħtieġa għall-prosekuzzjoni. Iċ-ċentri ta' kriżi tal-istupru jew iċ-ċentri ta' referenza għall-vjolenza sesswali jenħtieġ li jkunu disponibbli f'numri suffiċjenti u mifruxa b'mod adegwat fit-territorju ta' kull Stat Membru. Bl-istess mod, il-vittmi tal-mutilazzjoni ġenitali femminili, li spiss ikunu bniet, tipikament ikollhom bżonn appoġġ immirat. Għalhekk, l-Istati Membri ***għandhom*** jiżguraw li jipprovdu appoġġ dedikat imfassal apposta għal dawn il-vittmi.	(50) In-natura trawmatika tal-vjolenza sesswali, inkluż l-istupru, teħtieġ rispons partikolarment sensittiv ***għall-ġeneru*** minn persunal imħarreġ u speċjalizzat. Il-vittmi ta' dan it-tip ta' vjolenza jeħtieġu kura medika immedjata u appoġġ għat-trawma flimkien ma' eżamijiet forensiċi immedjati sabiex tinġabar l-evidenza meħtieġa għall-prosekuzzjoni. Iċ-ċentri ta' kriżi tal-istupru jew iċ-ċentri ta' referenza għall-vjolenza sesswali jenħtieġ li jkunu disponibbli f'numri suffiċjenti u mifruxa b'mod adegwat fit-territorju ta' kull Stat Membru. Bl-istess mod, il-vittmi tal-mutilazzjoni ġenitali femminili, li spiss ikunu bniet, tipikament ikollhom bżonn appoġġ immirat. Għalhekk, l-Istati Membri ***għandhom*** jiżguraw li jipprovdu appoġġ dedikat imfassal apposta għal dawn il-vittmi.

Emenda 40

Proposta għal direttiva
Premessa 50a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(50a) Il-vjolenza u l-fastidju fid-dinja tax-xogħol huma inaċċettabbli u inkompatibbli ma' xogħol deċenti. Din taffettwa s-saħħa psikoloġika, fiżika u sesswali, id-dinjità, u l-ambjent familjari u soċjali tal-persuni, kif ukoll il-kwalità tas-servizzi pubbliċi u privati. B'mod partikolari, tista' tipprevjeni lill-persuni, partikolarment lin-nisa, milli jaċċessaw, u jibqgħu u javvanzaw fis-suq tax-xogħol u

	għalhekk hija theddida għall-opportunitajiet indaqs. Taffettwa wkoll b'mod negattiv l-organizzazzjoni tax-xogħol, ir-relazzjonijiet fuq il-post tax-xogħol, l-ingaġġ tal-ħaddiema, ir-reputazzjoni tal-intrapriża u l-produttività.

Emenda 41

Proposta għal direttiva
Premessa 51

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(51) Il-fastidju ***fuq il-post*** tax-xogħol jitqies bħala diskriminazzjoni fuq bażi ta' sess mid-Direttivi 2004/113/KE, 2006/54/KE u 2010/41/UE. ***Minħabba li*** l-fastidju ***sesswali fuq il-post*** tax-xogħol ***għandu konsegwenzi negattivi sinifikanti kemm għall-vittmi kif ukoll għall-impjegaturi, għandhom jingħataw pariri minn servizzi ta' konsulenza esterna kemm lill-vittmi kif ukoll lill-impjegaturi, dwar kif għandhom jiġu indirizzati każijiet bħal dawn fuq il-post tax-xogħol, dwar ir-rimedji legali disponibbli għall-impjegatur sabiex ineħħi lill-awtur tar-reat mill-post tax-xogħol u sabiex tiġi pprovduta l-possibbiltà ta' konċiljazzjoni bikrija, jekk il-vittma tkun tixtieq hekk***.	(51) Il-fastidju ***fid-dinja*** tax-xogħol jitqies bħala diskriminazzjoni fuq bażi ta' sess mid-Direttivi 2004/113/KE, 2006/54/KE u 2010/41/UE. ***Il-Konvenzjoni tal-ILO Nru 190 tapplika għall-vjolenza u*** l-fastidju ***fid-dinja*** tax-xogħol ***li jseħħu matul ix-xogħol, li jkunu marbuta max-xogħol jew li jirriżultaw minnu. Skont l-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni, il-Konvenzjoni tapplika għall-post tax-xogħol, inklużi postijiet fejn il-ħaddiem jitħallas, jieħu pawża, jew juża faċilitajiet sanitarji, ikun fuq vjaġġi relatati max-xogħol, jidħol f'komunikazzjoni relatata max-xogħol, meta jkun qed jivvjaġġa lejn u mix-xogħol jew joqgħod f'akkomodazzjoni pprovduta mill-impjegatur. Din il-Konvenzjoni għalhekk tirrikonoxxi l-fatt li l-vjolenza waqt l-impjieg tista' sseħħ 'il bogħod mill-post tradizzjonali tax-xogħol, u tista' tirrelata mat-tixrid tal-vjolenza domestika fuq ix-xogħol***.

Emenda 42

Proposta għal direttiva
Premessa 51a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(51a) Minħabba li l-vjolenza bbażata fuq

il-ġeneru u l-fastidju, b'mod partikolari l-fastidju fuq il-post tax-xogħol, għandhom konsegwenzi negattivi sinifikanti għal kulħadd fid-dinja tax-xogħol, li jħallu impatt, b'mod partikolari, fuq il-parteċipazzjoni tan-nisa fis-suq tax-xogħol, ir-relazzjonijiet fuq il-post tax-xogħol, iż-żieda fl-assenteiżmu, il-liv minħabba mard fuq perjodu twil u l-produttività u konsegwentement telf ta' introjtu jew opportunitajiet futuri, jenħtieġ li jiġu pprovduti pariri minn servizzi ta' konsulenza speċjalizzata kemm lill-ħaddiema kif ukoll lill-impjegaturi dwar il-prevenzjoni u kif għandhom jiġu indirizzati każijiet bħal dawn fid-dinja tax-xogħol, inkluż permezz ta' djalogu soċjali, u dwar rimedji legali disponibbli għall-vittmi, inkluż dwar għażliet u rimedji għall-impjegaturi biex ineħħu lill-awtur tar-reat mill-post tax-xogħol u jipprovdu l-possibbiltà ta' konċiljazzjoni bikrija, jekk il-vittma tkun tixtieq hekk. Tali appoġġ jenħtieġ li jkun speċjalizzat, sensittiv għall-ġeneru, mingħajr ħlas u kunfidenzjali. Is-sħab soċjali għandhom rwol kritiku fil-prevenzjoni, l-identifikazzjoni u l-indirizzar tal-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru fuq il-post tax-xogħol, kif ukoll fl-għoti ta' appoġġ lill-vittmi. Sabiex jiġu protetti l-ħaddiema u biex tiġi indirizzata l-biża' ta' vittimizzazzjoni f'każ ta' vjolenza li tinqala' fuq il-post tax-xogħol, jenħtieġ li jkunu jistgħu jkunu rappreżentati minn trade union jew rappreżentant ieħor tal-ħaddiema.

Emenda 43

Proposta għal direttiva
Premessa 1b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(51b) In-nisa attivi fil-ħajja pubblika bħall-politiċi, il-ġurnalisti, id-difensuri tad-drittijiet tal-bniedem u dawk attivi fis-

	soċjetà ċivili u f'oqsma oħra tal-ħajja pubblika ħafna drabi huma vittmi ta' vjolenza u fastidju mmirati, bir-riskju li jiġu msikkta u li tixxekkel il-parteċipazzjoni tagħhom fis-soċjetà, u konsegwentement jiġi mminat il-prinċipju tad-demokrazija[1a]. Membri Parlamentari nisa attivi fil-ġlieda kontra l-inugwaljanza bejn il-ġeneri u l-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru ta' spiss ikunu fil-mira ta' attakk.
	[1a] Ara, pereżempju, studju kkummissjonat mill-Unjoni Interparlamentari: http://www.assembly.coe.int/LifeRay/EGA/WomenFFViolence/2018/20181016-WomenParliamentIssues-EN.pdf

Emenda 44

Proposta għal direttiva
Premessa 8c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(51c) Minbarra l-konsegwenzi serji u t-trawma għall-vittmi personalment, il-vjolenza domestika tista' taffettwa wkoll l-impjiegi, il-produttività u s-saħħa u s-sikurezza. Bħala parti minn miżuri oħra, is-sħab soċjali għandhom rwol ewlieni u jgħinu biex jirrikonoxxu l-effetti tal-fastidju u l-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru fid-dinja tax-xogħol, jirrispondu għalihom u jindirizzawhom. Sabiex jappoġġaw lill-vittmi permezz ta' tranżizzjonijiet diffiċli u jgħinuhom jibqgħu fil-forza tax-xogħol, u b'hekk jissalvagwardjaw ir-riżorsi ekonomiċi u l-indipendenza finanzjarja tagħhom, l-Istati Membri jenħtieġ li jipprovdu lill-ħaddiema bid-dritt għal liv imħallas ta' durata xierqa.

Emenda 45

Proposta għal direttiva
Premessa 51 (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(51d) Sabiex il-ħaddiema li huma vittmi ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru u fastidju u vjolenza domestika jiġu appoġġati biex jibqgħu fil-forza tax-xogħol, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li tali ħaddiema jkollhom id-dritt li jitolbu arranġamenti tax-xogħol flessibbli fuq terminu qasir biex jaġġustaw l-iskedi tax-xogħol tagħhom, inkluż, fejn possibbli, permezz tal-użu ta' arranġamenti ta' xogħol mill-bogħod jew it-trasferiment tal-post tax-xogħol, skedi tax-xogħol flessibbli, jew tnaqqis fis-sigħat tax-xogħol. Jenħtieġ li t-tul ta' żmien u aspetti oħra ta' tali arranġamenti tax-xogħol jiġu ddeterminati mill-Istati Membri.

Emenda 46

Proposta għal direttiva
Premessa 29e (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(51e) Il-ħaddiema li huma vittmi ta' vjolenza jenħtieġ li jkunu jistgħu jsibu appoġġ u pariri legali fuq il-post tax-xogħol, b'kunsiderazzjoni xierqa tad-daqs tal-impjegatur. Filwaqt li l-abbuż domestiku jista' jaffettwa x-xogħol ta' kuljum jew is-sikurezza fuq ix-xogħol u jwassal għal vjolenza, fastidju, segwiment ta' persuna bil-moħbi u attakk fuq il-post tax-xogħol, ix-xogħol jista' jkun ukoll fattur preventiv u protettiv fil-ħajja tal-vittmi, billi jipprovdi protezzjoni mill-vjolenza u l-abbuż, u post sikur fejn titfittex l-għajnuna. Il-postijiet tax-xogħol jistgħu jkunu essenzjali biex titqajjem sensibilizzazzjoni dwar il-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru, biex tiġi identifikata u biex

jiġu appoġġati l-vittmi.

Emenda 47

Proposta għal direttiva
Premessa 16f (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(51f) Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li l-impjegaturi, f'konsultazzjoni mar-rappreżentanti tal-ħaddiema, b'mod partikolari t-trade unions, u proporzjonat mal-mandat tagħhom, jieħdu miżuri xierqa biex jipprevjenu u jindirizzaw każijiet ta' vjolenza u fastidju fid-dinja tax-xogħol, inkluża vjolenza ċibernetika, u biex jidentifikaw u jipprovdu appoġġ adegwat lill-vittmi tal-vjolenza. Jenħtieġ li l-vittmi jkollhom aċċess għal rimedji legali, informazzjoni u dritt li jirċievu appoġġ mir-rappreżentanti tal-ħaddiema, inklużi t-trade unions, jekk jintalbu.

Emenda 48

Proposta għal direttiva
Premessa 51g (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(51g) Is-sħab soċjali jista' jkollhom rwol ewlieni fl-indirizzar tal-fastidju fid-dinja tax-xogħol kif ukoll tal-vjolenza domestika, permezz ta' miżuri rilevanti. Bid-disponibbiltà dejjem tikber tat-telexogħol ibbażat id-dar, is-sit tal-vjolenza domestika jista' fil-fatt ikun il-post tax-xogħol tal-vittma. L-impjegaturi u t-trade unions jistgħu jikkontribwixxu wkoll għall-identifikazzjoni ta' każijiet ta' vjolenza domestika, biex jappoġġaw lill-vittmi u biex jindirizzaw l-impatti tal-vjolenza domestika fuq il-ħajja professjonali. Diġà hemm ħafna eżempji ta' prattiki tajbin u ftehimiet fuq il-politiki

tal-post tax-xogħol li jagħtu appoġġ lill-vittmi tal-vjolenza domestika, li jippermettulhom ikomplu jaħdmu b'mod sikur.

Emenda 49

Proposta għal direttiva
Premessa 16h (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(51h) Jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li s-sħab soċjali jkunu jistgħu jinnegozjaw kollettivament dwar miżuri fuq il-post tax-xogħol biex jipprevjenu u jindirizzaw il-fastidju u l-vjolenza ċibernetika fid-dinja tax-xogħol, u biex jidentifikaw u jappoġġaw lill-vittmi tal-vjolenza domestika. L-Istati Membri jenħtieġ li jieħdu miżuri biex jippromwovu n-negozjar kollettiv dwar prattiki fuq il-post tax-xogħol rigward il-prevenzjoni u l-indirizzar ta' każijiet ta' fastidju sesswali, vjolenza ċibernetika u vjolenza domestika, inkluż permezz ta' sensibilizzazzjoni u taħriġ tal-impjegaturi u tal-ħaddiema, tar-rappreżentanti tal-ħaddiema inklużi t-trade unions u r-rappreżentanti tas-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol.

Emenda 50

Proposta għal direttiva
Premessa 27i (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(51i) L-Istati Membri jenħtieġ li jtejbu l-funzjonament tal-ispettorati tax-xogħol bil-fondi, ir-riżorsi, il-persunal u t-taħriġ meħtieġa, biex jiżguraw kontrolli u spezzjonijiet fuq il-post effettivi, proporzjonati u mhux diskriminatorji, inklużi żjarat ta' rutina u mhux

	imħabbra, sabiex jiġu identifikati każijiet ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru, fastidju sesswali u vjolenza ċibernetika fid-dinja tax-xogħol u jsaħħu l-protezzjoni tal-ħaddiema. L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw ukoll li l-organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw lill-ħaddiema, b'mod partikolari t-trade unions, ikollhom aċċess għall-post tax-xogħol u, bi qbil mal-ħaddiema, għad-data tal-ħaddiema.

Emenda 51

Proposta għal direttiva
Premessa 52

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(52) L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li l-helplines nazzjonali jitħaddmu skont in-numru armonizzat tal-UE [116016] u li dan in-numru jiġi rreklamat b'mod wiesa' bħala numru pubbliku, mingħajr ħlas u disponibbli f'kull ħin. L-appoġġ ipprovdut jenħtieġ li jinkludi konsulenza dwar il-kriżijiet u jenħtieġ li jkun jista' jirreferi għal servizzi wiċċ imb wiċċ, bħal postijiet ta' kenn, ċentri ta' konsulenza jew il-pulizija.	(52) L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li l-helplines nazzjonali jitħaddmu skont in-numru armonizzat tal-UE [116016] u li dan in-numru jiġi rreklamat b'mod wiesa' bħala numru pubbliku, mingħajr ħlas u disponibbli f'kull ħin. L-appoġġ ipprovdut jenħtieġ li ***jkun aċċessibbli għall-persuni b'diżabilità, jenħtieġ li*** jinkludi konsulenza dwar il-kriżijiet u jenħtieġ li jkun jista' jirreferi għal servizzi wiċċ imb wiċċ, bħal postijiet ta' kenn, ċentri ta' konsulenza jew il-pulizija.

Emenda 52

Proposta għal direttiva
Premessa 53

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(53) Il-postijiet ta' kenn għandhom rwol vitali fil-protezzjoni tal-vittmi minn atti ta' vjolenza. Minbarra li jipprovdu post sikur għas-soġġorn, jenħtieġ li l-postijiet ta' kenn jipprovdu l-appoġġ meħtieġ rigward il-problemi marbutin ma' xulxin li jirrigwardaw is-saħħa tal-vittmi, is-sitwazzjoni finanzjarja u l-benesseri tat-tfal tagħhom, u fl-aħħar mill-aħħar jippreparaw	(53) Il-postijiet ta' kenn għandhom rwol vitali fil-protezzjoni tal-vittmi minn atti ta' vjolenza. Minbarra li jipprovdu post sikur għas-soġġorn, jenħtieġ li l-postijiet ta' kenn jipprovdu l-appoġġ meħtieġ rigward il-problemi marbutin ma' xulxin li jirrigwardaw is-saħħa tal-vittmi, is-sitwazzjoni finanzjarja u ***tal-impjieg u*** l-benesseri tat-tfal tagħhom, u fl-aħħar mill-

lill-vittmi għal ħajja awtonoma.	aħħar jippreparaw lill-vittmi għal ħajja awtonoma. ***Il-postijiet ta' kenn u akkomodazzjoni interim xierqa oħra jenħtieġ li jkunu disponibbli sabiex jakkomodaw il-ħtiġijiet speċifiċi tal-vittmi b'diżabilità.***

Emenda 53

Proposta għal direttiva
Premessa 56

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(56) Vittmi bi bżonnijiet speċifiċi u gruppi f'riskju ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika, bħal ***nisa*** b'diżabilità, ***nisa*** bi status jew permess ta' residenza dipendenti, ***nisa*** migranti mingħajr dokumenti, applikanti ***nisa*** għall-protezzjoni internazzjonali, ***nisa*** li qed jaħarbu minn kunflitt armat, ***nisa*** mingħajr dar, bi sfond razzjali jew etniku minoritarju, li jgħixu f'żoni rurali, nisa li jaħdmu fl-industrija ***sesswali***, persuni detenuti, ***jew nisa*** akbar fl-età, jenħtieġ li jirċievu protezzjoni u appoġġ speċifiċi.	(56) Vittmi bi bżonnijiet speċifiċi u gruppi f'riskju ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika, bħal ***persuni*** b'diżabilità, ***persuni*** bi status jew permess ta' residenza dipendenti, migranti mingħajr dokumenti, applikanti għall-protezzjoni internazzjonali, ***persuni*** li qed jaħarbu minn kunflitt armat, ***persuni*** mingħajr dar, bi sfond razzjali jew etniku minoritarju, ***persuni LGBTIQ+,*** nisa ***tqal jew li għadhom kif saru ommijiet, persuni*** li jgħixu f'żoni rurali, ***persuni li jgħixu f'istituzzjonijiet, ħaddiema*** li jaħdmu fl-industrija ***tas-sess***, persuni detenuti, jew ***persuni*** akbar fl-età***, vittmi tal-hekk imsejjaħ "reat tal-unur"***, jenħtieġ li jirċievu protezzjoni u appoġġ speċifiċi.

Emenda 54

Proposta għal direttiva
Premessa 57

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(57) In-nisa b'diżabilità jesperjenzaw b'mod sproporzjonat vjolenza ***kontra n-nisa*** u vjolenza domestika ***u*** minħabba ***d-diżabilità tagħhom*** spiss ikollhom diffikultajiet sabiex jaċċessaw miżuri ta' protezzjoni u appoġġ. Għalhekk, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jkunu	(57) In-nisa ***u l-bniet*** b'diżabilità***, inklużi vittmi ta' sterilizzazzjoni furzata,*** jesperjenzaw b'mod sproporzjonat ***il-forom kollha ta'*** vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u vjolenza domestika ***kemm f'darhom kif ukoll barra minnha.*** Minħabba ***n-nuqqas ta' miżuri ta' protezzjoni u appoġġ***

jistgħu jibbenefikaw bis-sħiħ mid-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva, fuq bażi ugwali ma' ħaddieħor, filwaqt li jagħtu l-attenzjoni dovuta lill-vulnerabbiltà partikolari ta' tali vittmi u d-diffikultajiet probabbli tagħhom biex jiksbu għajnuna.

aċċessibbli, il-vittmi b'diżabilità spiss ikollhom diffikultajiet sabiex ***jiddefendu lilhom infushom, jinstemgħu u jiġu emmnuti u sabiex*** jaċċessaw ***tali*** miżuri ta' protezzjoni u appoġġ. ***Il-proċess għar-rapportar tal-vjolenza spiss ikun inaċċessibbli minħabba politiki u standards inadegwati, attitudnijiet negattivi, ostakli fiżiċi, ftit li xejn informazzjoni u komunikazzjoni, nuqqas ta' forniment ta' servizzi, finanzjament inadegwat, u nuqqas li jiġu involuti vittmi b'diżabilità f'deċiżjonijiet li jaffettwawlhom ħajjithom direttament.*** Għalhekk, l-Istati Membri jenħtieġ li ***jadattaw is-servizzi ta' appoġġ tagħhom b'mod xieraq, jipprovdu l-atturi rilevanti b'taħriġ adegwat u*** jiżguraw li ***l-vittmi b'diżabilità*** jkunu jistgħu jibbenefikaw bis-sħiħ mid-drittijiet stabbiliti f'din id-Direttiva, fuq bażi ugwali ma' ħaddieħor, filwaqt li jagħtu l-attenzjoni dovuta lill-vulnerabbiltà partikolari ta' tali vittmi u d-diffikultajiet probabbli tagħhom biex ***ikunu kapaċi*** jiksbu***, jew jirċievu,*** għajnuna.

Emenda 55

Proposta għal direttiva
Premessa 58

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(58) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittieħdu miżuri preventivi, bħal kampanji ta' sensibilizzazzjoni, sabiex tiġi miġġielda l-vjolenza ***kontra n-nisa u l-vjolenza*** domestika. ***Il-prevenzjoni għandha*** sseħħ ukoll fl-edukazzjoni formali, b'mod partikolari, permezz tat-tisħiħ tal-edukazzjoni tas-sesswalità u l-kompetenzi soċjoemozzjonali, l-empatija u l-iżvilupp ta' relazzjonijiet b'saħħithom u rispettużi.	(58) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jittieħdu miżuri preventivi, bħal kampanji ta' sensibilizzazzjoni, sabiex tiġi miġġielda l-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru. Jenħtieġ li jingħata għarfien speċjali f'kampanji ta' sensibilizzazzjoni lil nisa li jesperjenzaw diskriminazzjoni u vjolenza bbażata fuq kombinament tas-sess tagħhom u raġunijiet oħra, u minn vittmi f'riskju akbar ta' vjolenza*** domestika ***u l-istigma assoċjata, u l-persuni kollha, inklużi l-vittmi nfushom jiġu infurmati dwar is-sinjali ta' vjolenza u abbuż***. ***Jenħtieġ li l-prevenzjoni*** sseħħ

ukoll fl-edukazzjoni formali, b'mod partikolari, permezz tat-tisħiħ tal-edukazzjoni tas-sesswalità ***komprensiva u inklużiva*** u l-kompetenzi soċjoemozzjonali, l-empatija u l-iżvilupp ta' relazzjonijiet b'saħħithom u rispettużi ***b'enfasi partikolari fuq li jiġu indirizzati s-subien u ż-żgħażagħ irġiel***.

Emenda 56

Proposta għal direttiva
Premessa 59

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(59) L-Istati Membri jenħtieġ li jieħdu miżuri sabiex jipprevjenu l-kultivazzjoni ta' ***sterjotipi*** dannużi tal-ġeneru sabiex jeliminaw l-idea tal-inferjorità tan-nisa jew tar-rwoli ***sterjotipizzati*** tan-nisa u tal-irġiel. Dan jista' jinkludi wkoll miżuri mmirati sabiex jiġi żgurat li l-kultura, l-ordni, ir-reliġjon, it-tradizzjoni jew l-unur ***ma jiġux ikkunsidrati*** bħala ġustifikazzjoni għal, jew trattament aktar klementi ta', reati ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika, iżda pjuttost bħala ċirkostanza aggravanti. Meta jitqies li minn età żgħira ħafna 'il quddiem, it-tfal huma esposti għal rwoli tal-ġeneru li jsawru l-awtopercezzjoni tagħhom u jinfluwenzaw l-għażliet akkademiċi u professjonali tagħhom kif ukoll l-aspettattivi tar-rwoli tagħhom bħala nisa u rġiel matul ħajjithom, huwa kruċjali li jiġu indirizzati ***l-isterjotipi*** tal-ġeneru mill-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal.	(59) L-Istati Membri jenħtieġ li jieħdu miżuri sabiex jipprevjenu l-kultivazzjoni ta' ***stereotipi*** dannużi tal-ġeneru***, u jżarmaw dawk eżistenti,*** sabiex jeliminaw l-idea tal-inferjorità tan-nisa jew tar-rwoli ***stereotipizzati*** tan-nisa u tal-irġiel. Dan jista' jinkludi wkoll miżuri mmirati sabiex jiġi żgurat li l-kultura, l-ordni, ir-reliġjon, it-tradizzjoni jew l-unur ***qatt ma jiġu kkunsidrati*** bħala ġustifikazzjoni għal, jew trattament aktar klementi ta', reati ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika, iżda pjuttost bħala ċirkostanza aggravanti. Meta jitqies li minn età żgħira ħafna 'il quddiem, it-tfal huma esposti għal rwoli tal-ġeneru li jsawru l-awtopercezzjoni tagħhom u jinfluwenzaw l-għażliet akkademiċi u professjonali tagħhom kif ukoll l-aspettattivi tar-rwoli tagħhom bħala nisa u rġiel matul ħajjithom, huwa kruċjali li jiġu indirizzati ***l-istereotipi*** tal-ġeneru ***u r-rispett għall-kunsens espliċitu u l-awtonomija tal-ġisem*** mill-edukazzjoni u l-kura bikrija tat-tfal. ***Fuq il-post tax-xogħol, it-taħriġ u l-programmi ta' sensibilizzazzjoni jista' jkollhom rwol kruċjali fl-isfida tal-istereotipi u fit-trasformazzjoni tal-kultura ġewwa u barra x-xogħol. L-Istati Membri jenħtieġ li jieħdu wkoll miżuri biex jipprevjenu l-vjolenza u l-fastidju bbażata fuq il-ġeneru fuq ix-xogħol minħabba tqala jew stat ta'***

ġenitur reċenti.

Emenda 57

Proposta għal direttiva
Premessa 60

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(60) Sabiex jiġi żgurat li l-vittmi tal-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika jiġu identifikati u jirċievu appoġġ xieraq, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li l-professjonisti li x'aktarx jiġu f'kuntatt mal-vittmi jirċievu taħriġ u informazzjoni mmirata. ***It-taħriġ għandu*** jkopri r-riskju u l-prevenzjoni ta' intimidazzjoni, vittimizzazzjoni ripetuta u sekondarja u d-disponibbiltà ta' miżuri ta' protezzjoni u appoġġ għall-vittmi. Sabiex jiġu evitati u indirizzati b'mod xieraq każijiet ta' fastidju sesswali ***fuq ix-xogħol***, il-persuni b'funzjonijiet superviżorji jenħtieġ li jirċievu taħriġ ukoll. ***Dan it-taħriġ għandu jkopri*** wkoll valutazzjonijiet dwar il-fastidju sesswali ***fuq ix-xogħol*** u r-riskji assoċjati tas-sikurezza u s-saħħa psikosoċjali kif imsemmi fid-Direttiva 89/391/KEE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[45]. Jenħtieġ li l-attivitajiet ta' taħriġ ikopru wkoll ir-riskju ta' vjolenza minn terzi. Il-vjolenza minn terzi tirreferi għall-vjolenza li l-persunal jista' jġarrab fuq il-post tax-xogħol, mhux min kollega, u tinkludi każijiet, bħal infermiera ppersegwitati sesswalment minn pazjent.	(60) Sabiex jiġi żgurat li l-vittmi tal-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika jiġu identifikati u jirċievu appoġġ xieraq, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li l-professjonisti ***fis-settur pubbliku, privat u tas-soċjetà ċivili, inklużi s-sħab soċjali,*** li x'aktarx jiġu f'kuntatt mal-vittmi jirċievu taħriġ ***regolari u obbligatorju*** u informazzjoni mmirata***, b'mod partikolari b'kunsiderazzjoni tal-ħtiġijiet tal-vittmi b'diżabilità***. ***Jenħtieġ li t-taħriġ ikun sensittivi għall-ġeneru u għall-persuni b'diżabilità u*** jkopri r-riskju u l-prevenzjoni ta' intimidazzjoni, vittimizzazzjoni ripetuta u sekondarja u d-disponibbiltà ta' miżuri ta' protezzjoni u appoġġ għall-vittmi. ***Jenħtieġ li huma jinkludu wkoll il-prevenzjoni u l-identifikazzjoni tal-vjolenza, il-vjolenza ċibernetika u l-fastidju fid-dinja tax-xogħol u l-identifikazzjoni tal-gruppi l-aktar vulnerabbli u żvantaġġati li spiss jistgħu jkunu inqas konvinti fir-rapportar, bħal pereżempju l-migranti, il-LGBTIQ+ jew il-persuni b'diżabilità.*** Sabiex jiġu evitati u indirizzati b'mod xieraq każijiet ta' fastidju sesswali, ***il-vjolenza ċibernetika fid-dinja tax-xogħol, u jiġu identifikati u indirizzati każijiet ta' vjolenza domestika u l-konsegwenzi tagħha fuq il-ħaddiema,*** il-persuni b'funzjonijiet superviżorji ***u r-rappreżentanti tal-ħaddiema*** jenħtieġ li jirċievu taħriġ ukoll. ***Tali taħriġ jenħtieġ li*** jkopri wkoll valutazzjonijiet dwar il-fastidju sesswali***, il-vjolenza ċibernetika u l-vjolenza domestika fid-dinja tax-xogħol,*** u r-riskji assoċjati tas-sikurezza u s-saħħa psikosoċjali kif imsemmi fid-Direttiva

89/391/KEE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[45]. Jenħtieġ li l-attivitajiet ta' taħriġ ikopru wkoll ir-riskju ta' vjolenza minn terzi. Il-vjolenza minn terzi tirreferi għall-vjolenza li l-persunal jista' jġarrab fuq il-post tax-xogħol, mhux min kollega, u tinkludi każijiet, bħal infermiera ppersegwitati sesswalment minn pazjent.

[45] Id-Direttiva tal-Kunsill 89/391/KEE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 1989 dwar l-introduzzjoni ta' miżuri sabiex jinkoraġġixxu titjib fis-sigurtà u s-saħħa tal-ħaddiema fuq ix-xogħol (ĠU L 183, 29.6.1989, p. 1).

[45] Id-Direttiva tal-Kunsill 89/391/KEE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Ġunju 1989 dwar l-introduzzjoni ta' miżuri sabiex jinkoraġġixxu titjib fis-sigurtà u s-saħħa tal-ħaddiema fuq ix-xogħol (ĠU L 183, 29.6.1989, p. 1).

Emenda 58

Proposta għal direttiva
Premessa 60a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(60a) Jenħtieġ li l-impjegaturi jiżguraw kultura bbażata fuq ir-rispett reċiproku u d-dinjità biex jipprevjenu l-vjolenza u l-fastidju fid-dinja tax-xogħol li jkun proporzjonat mal-mandat tagħhom inkluż billi jadottaw u jimplimentaw politika inklużiva u reattiva għal kwistjonijiet ta' ġeneru fuq il-post tax-xogħol dwar il-vjolenza u l-fastidju bbażata fuq il-ġeneru f'konsultazzjoni ma' ħaddiema u r-rappreżentanti tagħhom, jaħtru konsulent kunfidenzjali maħtur, li jiżgura li ma jkun hemm l-ebda trattament negattiv jew konsegwenza negattiva fuq il-post tax-xogħol għall-vittmi ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru u fastidju, filwaqt li jqisu l-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru u l-fastidju fil-ġestjoni u l-valutazzjoni tar-riskju tas-sikurezza u s-saħħa fuq il-post tax-xogħol u jipprovdu lill-ħaddiema kollha u lir-rappreżentanti tagħhom informazzjoni u taħriġ regolari dwar il-perikli u r-riskji identifikati ta' vjolenza u fastidju.

Emenda 59

Proposta għal direttiva
Premessa 1b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(60b) Din id-Direttiva jenħtieġ li tiżgura li l-miżuri preventivi u protettivi bil-għan li jiġġieldu l-vjolenza, id-diskriminazzjoni u l-fastidju fuq ix-xogħol, inklużi l-vjolenza u l-fastidju minn partijiet terzi jiġifieri minn klijenti, viżitaturi, pazjenti, kif applikabbli, jenħtieġ li japplikaw u jenħtieġ li ma jkunux limitati għal każijiet partikolari dwar raġunijiet diskriminatorji. L-Istati Membri, f'konsultazzjoni mas-sħab soċjali, jenħtieġ li jipprevedu miżuri protettivi effettivi.

Emenda 60

Proposta għal direttiva
Premessa 61

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(61) Sabiex jiġġieldu kontra n-nuqqas ta' rapportar, l-Istati Membri għandhom ukoll jaħdmu flimkien mal-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi fl-iżvilupp ta' taħriġ b'mod partikolari fir-rigward ***tal-isterjotipi*** dannużi tal-ġeneru, iżda wkoll fil-prevenzjoni ta' reati, minħabba l-kuntatt tipiku mill-qrib tagħhom ma' gruppi f'riskju ta' vjolenza u vittmi.	(61) Sabiex jiġġieldu kontra n-nuqqas ta' rapportar, l-Istati Membri għandhom ukoll jaħdmu flimkien mal-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi fl-iżvilupp ta' taħriġ b'mod partikolari fir-rigward ***tal-istereotipi u preġudizzji*** dannużi tal-ġeneru, ***inklużi raġunijiet ta' diskriminazzjoni multipla,*** iżda wkoll fil-prevenzjoni ta' reati, minħabba l-kuntatt tipiku mill-qrib tagħhom ma' gruppi f'riskju ta' vjolenza u vittmi. ***L-Istati Membri jenħtieġ li jirrikonoxxu l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili tan-nisa, inklużi l-organizzazzjonijiet li jaħdmu man-nisa f'riskju akbar li jesperjenzaw vjolenza bbażata fuq il-ġeneru, bħala sħab fl-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-politika u jenħtieġ li, fejn rilevanti, jinkluduhom***

	fil-ħidma tal-korpi u l-kumitati governattivi li jaħdmu biex jiġġieldu l-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru u l-vjolenza domestika. Barra minn hekk, partijiet ikkonċernati rilevanti oħra jenħtieġ li jiġu kkonsultati dwar kwistjonijiet rilevanti, bħas-sħab soċjali fir-rigward tal-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru u l-fastidju sesswali fuq ix-xogħol.

Emenda 61

Proposta għal direttiva
Premessa 62

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(62) Jenħtieġ li jiġu stabbiliti programmi ta' intervent sabiex jipprevjenu u jimminimizzaw ir-riskju ta' reati ***(ripetuti)*** ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika. Il-programmi jenħtieġ li jkollhom l-għan speċifiku li jgħallmu lill-awturi tar-reati jew lil dawk f'riskju li jwettqu reati kif jadottaw imġiba mhux vjolenti f'relazzjonijiet interpersonali u kif jiġġieldu x-xejriet vjolenti tal-imġiba. Il-programmi għandhom iħeġġu lill-awturi ta' reati jieħdu r-responsabbiltà għall-azzjonijiet tagħhom u jeżaminaw l-attitudnijiet u t-twemmin tagħhom lejn ***in-nisa***.	(62) Jenħtieġ li jiġu stabbiliti programmi ta' intervent ***bikrija*** sabiex jipprevjenu u jimminimizzaw ir-riskju ta' reati ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika***, inkluż ir-riskju ta' ripetizzjoni ta' tali reati***. Il-programmi jenħtieġ li jkollhom l-għan speċifiku li jgħallmu lill-awturi tar-reati jew lil dawk f'riskju li jwettqu reati kif jadottaw imġiba mhux vjolenti f'relazzjonijiet interpersonali u kif jiġġieldu x-xejriet vjolenti tal-imġiba. Il-programmi għandhom iħeġġu lill-awturi ta' reati jieħdu r-responsabbiltà għall-azzjonijiet tagħhom u jeżaminaw l-attitudnijiet u t-twemmin tagħhom lejn ***il-vittmi***.

Emenda 62

Proposta għal direttiva
Premessa 64

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(64) Il-politiki sabiex tiġi indirizzata b'mod adegwat il-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika jistgħu jiġu fformulati biss abbażi ta' data diżaggregata komprensiva u komparabbli. Sabiex jiġu mmonitorjati b'mod effettiv l-iżviluppi fl-	(64) Il-politiki sabiex tiġi indirizzata b'mod adegwat il-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika jistgħu jiġu fformulati biss abbażi ta' data diżaggregata komprensiva u komparabbli. Sabiex jiġu mmonitorjati b'mod effettiv l-iżviluppi fl-

Istati Membri u sabiex jimtlew il-lakuni ta' data komparabbli, l-Istati Membri jenħtieġ li jwettqu regolarment stħarriġ bl-użu tal-metodoloġija armonizzata tal-Kummissjoni (Eurostat) sabiex jiġbru d-data u jittrażmettu ***din*** id-data lill-Kummissjoni (Eurostat).	Istati Membri u sabiex jimtlew il-lakuni ta' data komparabbli, l-Istati Membri jenħtieġ li jwettqu regolarment stħarriġ bl-użu tal-metodoloġija armonizzata tal-Kummissjoni (Eurostat) sabiex jiġbru d-data u jittrażmettu ***dik*** id-data lill-Kummissjoni (Eurostat).

Emenda 63

Proposta għal direttiva
Premessa 65

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(65) L-Istati Membri ***għandhom*** jiżguraw li d-data miġbura tkun limitata għal dak li huwa strettament meħtieġ fir-rigward tal-appoġġ għall-monitoraġġ tal-prevalenza u x-xejriet tal-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika u t-tfassil ta' strateġiji ta' politika ġodda f'dan il-qasam. Meta tiġi kondiviża d-data miġbura, ma għandha tiġi inkluża l-ebda data personali.	(65) ***Jenħtieġ li*** l-Istati Membri jiżguraw li d-data miġbura tkun limitata għal dak li huwa strettament meħtieġ fir-rigward tal-appoġġ għall-monitoraġġ tal-prevalenza u x-xejriet tal-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika u t-tfassil ta' strateġiji ta' politika ġodda f'dan il-qasam. ***Id-data miġbura jenħtieġ li tinkludi l-kuntest li fih ikun seħħ ir-reat, bħal fid-dar, fuq il-post tax-xogħol jew online, kif ukoll informazzjoni dwar jekk vittma hijiex f'riskju akbar li tesperjenza vjolenza bbażata fuq il-ġeneru, peress li din l-informazzjoni tista' tinforma azzjonijiet ta' politika mmirati fil-futur. Jenħtieġ li tinkludi wkoll jekk twettqitx vjolenza kontra vittmi affettwati minn diskriminazzjoni intersezzjonali.*** Meta tiġi kondiviża d-data miġbura, ma għandha tiġi inkluża l-ebda data personali.

Emenda 64

Proposta għal direttiva
Premessa 68

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(68) Minħabba li l-objettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri li tiġi evitata u miġġielda l-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika fl-Unjoni abbażi ta' regoli minimi komuni, ma jistax jinkiseb b'mod	(68) Minħabba li l-objettiv ta' din id-Direttiva, jiġifieri li tiġi evitata u miġġielda l-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika fl-Unjoni abbażi ta' regoli minimi komuni, ma jistax jinkiseb

suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jista', minħabba l-iskala u l-effetti tal-miżuri previsti, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dak l-objettiv.	b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jista', minħabba l-iskala u l-effetti tal-miżuri previsti, jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jintlaħaq dak l-objettiv.

Emenda 65

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika. Din jistabbilixxi regoli minimi dwar:	Din id-Direttiva tistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika. Din jistabbilixxi regoli minimi dwar:

Emenda 66

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) id-drittijiet tal-vittmi tal-forom kollha ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika qabel, matul ***jew*** wara proċedimenti kriminali;	(b) id-drittijiet tal-vittmi tal-forom kollha ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika qabel, matul ***u*** wara proċedimenti kriminali;

Emenda 67

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) ***il-protezzjoni tal-vittmi*** u l-appoġġ tal-vittmi***.***	(c) ***miżuri għall-protezzjoni*** u l-appoġġ tal-vittmi***;***

Emenda 68

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(ca) l-istabbiliment u l-iżvilupp ta' regoli miżuri ta' prevenzjoni.

Emenda 69

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Meta jimplimentaw il-miżuri skont din id-Direttiva, l-Istati Membri jenħtieġ li jqisu r-riskju akbar ta' vjolenza li jiffaċċjaw il-vittmi li jesperjenzaw diskriminazzjoni bbażata fuq kombinament ta' sess u raġunijiet oħra sabiex jaqdu l-ħtiġijiet ta' protezzjoni u appoġġ imtejba tagħhom, kif stabbilit fl-Artikolu 18(4), fl-Artikolu 27(5) u fl-Artikolu 37(7).	1. Meta jimplimentaw il-miżuri skont din id-Direttiva, l-Istati Membri jenħtieġ li jqisu r-riskju akbar ta' vjolenza li jiffaċċjaw il-vittmi li jesperjenzaw diskriminazzjoni bbażata fuq kombinament ta' sess***, ġeneru*** u raġunijiet oħra***, kif ukoll vittmi oħra f'riskju akbar ta' vjolenza domestika,*** sabiex jaqdu l-ħtiġijiet ta' protezzjoni u appoġġ imtejba tagħhom, kif stabbilit fl-Artikolu 18(4), fl-Artikolu 27(5)***, fl-Artikolu 35(1)*** u fl-Artikolu 37(7).

Emenda 70

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) atti ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika kif kriminalizzati skont strumenti oħra tad-dritt tal-Unjoni;	(b) atti ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika kif kriminalizzati skont strumenti oħra tad-dritt tal-Unjoni;

Emenda 71

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) kwalunkwe att ieħor ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika kif kriminalizzat skont il-liġi nazzjonali.	(c) kwalunkwe att ieħor ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika kif kriminalizzat skont il-liġi nazzjonali.

Emenda 72

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(aa) "vjolenza bbażata fuq il-ġeneru" tfisser vjolenza, jew theddid ta' vjolenza, li hija diretta kontra persuna minħabba l-ġeneru, l-identità tal-ġeneru, l-espressjoni tal-ġeneru jew il-karatteristiċi tas-sess;

Emenda 73

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) "vjolenza domestika" tfisser l-atti kollha ta' vjolenza li jirriżultaw jew li x'aktarx jirriżultaw fi ħsara jew tbatija fiżika, sesswali, psikoloġika jew ekonomika, li jseħħu fil-familja jew fl-unità domestika, irrispettivament mir-rabtiet bijoloġiċi jew legali tal-familja, jew bejn konjuġi jew sħab preċedenti jew attwali, kemm jekk l-awtur tar-reat jikkondividi jew kien jikkondividi residenza mal-vittma u kemm jekk le;	(b) "vjolenza domestika" tfisser l-atti kollha ta' vjolenza li jirriżultaw jew li x'aktarx jirriżultaw fi ħsara jew tbatija fiżika, sesswali, psikoloġika jew ekonomika, li jseħħu fil-familja jew fl-unità domestika, irrispettivament mir-rabtiet bijoloġiċi jew legali tal-familja, jew bejn konjuġi jew sħab preċedenti jew attwali, kemm jekk l-awtur tar-reat jikkondividi jew kien jikkondividi residenza mal-vittma u kemm jekk le***, inklużi atti li jseħħu f'familja jew unità domestika li jipprevjenu persuna milli tidħol fis-suq tax-xogħol jew tibqa' fih***;

Emenda 74

Proposta għal direttiva

Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(fa) "id-dinja tax-xogħol" tfisser matul ix-xogħol, marbut miegħu jew li joħroġ minnu fuq il-post tax-xogħol, inklużi l-ispazji pubbliċi u privati fejn ikun post tax-xogħol; f'postijiet fejn il-ħaddiem jitħallas, jieħu pawża ta' mistrieħ jew jiekol, jew juża faċilitajiet sanitarji, tal-ħasil u tat-tibdil; matul vjaġġi relatati max-xogħol, vjaġġar, taħriġ, avvenimenti jew attivitajiet soċjali; permezz ta' komunikazzjonijiet relatati max-xogħol, inklużi dawk abilitati mit-teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni; f'akkomodazzjoni pprovduta mill-impjegatur; u waqt l-ivvjaġġar lejn u mix-xogħol;

Emenda 75

Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(g) "fastidju ***sesswali fuq ix-xogħol***" tfisser kwalunkwe forma ta' mġiba verbali, mhux verbali jew fiżika mhux mixtieqa ta' natura sesswali, fejn iseħħ matul, b'rabta ma', jew li tirriżulta minn kwistjonijiet ta' impjieg, okkupazzjoni u impjieg indipendenti, bl-għan jew bl-effett ta' vjolazzjoni tad-dinjità tal-vittma, b'mod partikolari meta jinħoloq ambjent intimidanti, ostili, degradanti, umiljanti jew offensiv;	(g) "fastidju ***fid-dinja tax-xogħol***" tfisser kwalunkwe forma ta' ***vjolenza, fastidju jew forom oħra ta' vjolenza fiżika jew psikoloġika, diretta lejn persuni minħabba s-sess jew il-ġeneru tagħhom, b'mod partikolari li taffettwa lin-nisa b'mod sproporzjonat, inkluż fastidju sesswali li huwa espress minn kwalunkwe*** mġiba verbali, mhux verbali jew fiżika mhux mixtieqa ta' natura sesswali, fejn iseħħ matul, b'rabta ma', jew li tirriżulta minn kwistjonijiet ta' ***tfittxija ta' impjieg, taħriġ inklużi interns u apprendisti,*** impjieg, okkupazzjoni u impjieg indipendenti ***inkluż xogħol informali, kemm fis-settur pubbliku kif ukoll dak privat***, bl-għan jew bl-effett ta' vjolazzjoni tad-dinjità tal-vittma, b'mod partikolari meta jinħoloq ambjent intimidanti, ostili, degradanti, umiljanti jew offensiv***, inkluż***

	fejn iċ-ċaħda ta' persuna ta' tali kondotta, jew is-sottomissjoni għaliha, jintużaw b'mod espliċitu jew impliċitu bħala bażi għal deċiżjonijiet relatati mal-impjieg;

Emenda 76

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li att mhux konsenswali jinftiehem bħala att li jitwettaq mingħajr il-kunsens ***tal-mara*** mogħti volontarjament jew fejn ***il-mara*** ma tkunx tista' tifforma rieda ħielsa minħabba l-kundizzjoni fiżika jew mentali ***tagħha***, u b'hekk tiġi sfruttata l-inkapaċità tagħha li ***tifforma*** rieda ħielsa, bħal fi stat ta' telf mis-sensi, intossikazzjoni, irqad, mard, korriment jew diżabilità fil-ġisem.	2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li att mhux konsenswali jinftiehem bħala att li jitwettaq mingħajr il-kunsens ***tal-persuna*** mogħti volontarjament jew fejn ***il-persuna*** ma tkunx tista' tifforma rieda ħielsa minħabba l-kundizzjoni fiżika jew mentali ***tal-persuna***, u b'hekk tiġi sfruttata l-inkapaċità tagħha ***jew tiegħu*** li ***jifformaw*** rieda ħielsa, bħal fi stat ta' telf mis-sensi, intossikazzjoni, irqad, mard, korriment jew diżabilità fil-ġisem. ***Att għandu jitqies bħala kunsenswali jekk ikun ibbażat fuq kunsens volontarju bħala konsegwenza tal-eżerċizzju tar-rieda ħielsa min-naħa tal-persuna kkonċernata.***

Emenda 77

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Il-kunsens jista' jiġi rtirat fi kwalunkwe mument matul l-att. In-nuqqas ta' kunsens ma jistax jiġi kkonfutat esklussivament mis-skiet ***tal-mara***, min-nuqqas ta' reżistenza verbali jew fiżika jew minn imġiba sesswali passata.	3. Il-kunsens ***huwa meħtieġ għal kull att separat u*** jista' jiġi rtirat fi kwalunkwe mument matul l-att. In-nuqqas ta' kunsens ma jistax jiġi kkonfutat esklussivament mis-skiet ***tal-persuna***, min-nuqqas ta' reżistenza verbali jew fiżika jew minn imġiba sesswali passata***, jew relazzjoni eżistenti jew preċedenti mal-awtur tar-reat***.

Emenda 78

Proposta għal direttiva
Artikolu 6a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 6a
	Sterilizzazzjoni furzata
	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kondotta intenzjonali tat-twettiq ta' kirurġija li għandha l-iskop jew l-effett li ttemm il-kapaċità ta' persuna li jkollha tfal b'mod naturali mingħajr il-kunsens minn qabel u infurmat ta' dik il-persuna jew mingħajr għarfien tal-proċedura tkun punibbli bħala reat kriminali.
	2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kunsens minn qabel u infurmat tal-persuna biex tgħaddi mill-kirurġija msemmija fil-paragrafu 1 ma jistax jiġi sostitwit bil-kunsens ta' ġenitur, tutur legali jew sentenza tal-qorti.

Emenda 79

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) l-għoti tal-aċċessibbiltà għal immaġni, jew vidjos jew materjal ieħor li ***juri*** attivitajiet sesswali, ta' persuna oħra lil ***pluralità ta'*** utenti permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni mingħajr il-kunsens ta' dik il-persuna;	(a) l-għoti tal-aċċessibbiltà għal immaġni, jew vidjos jew materjal ieħor ***inklużi dawk*** li ***juru*** attivitajiet sesswali, ta' persuna oħra lil utenti ***finali oħra*** permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni mingħajr il-kunsens ta' dik il-persuna;

Emenda 80

Proposta għal direttiva
Artikolu 7 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) il-produzzjoni jew il-manipulazzjoni u sussegwentement l-għoti tal-aċċessibbiltà lil ***pluralità ta'*** utenti finali, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, għal immaġni, vidjos jew materjal ieħor, li jagħmluha tidher daqslikieku persuna oħra hija involuta f'attivitajiet sesswali, mingħajr il-kunsens ta' dik il-persuna;	(b) il-produzzjoni jew il-manipulazzjoni u sussegwentement l-għoti tal-aċċessibbiltà lil utenti finali ***oħra***, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, għal immaġni, vidjos jew materjal ieħor, li jagħmluha tidher daqslikieku persuna oħra hija involuta f'attivitajiet sesswali, mingħajr il-kunsens ta' dik il-persuna;

Emenda 81

Proposta għal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) l-involviment persistenti f'imġiba ta' theddid jew ta' intimidazzjoni diretta lejn persuna oħra, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, li jikkawża li l-persuna tibża' għas-sikurezza tagħha stess jew li l-persuna tibża' għas-sikurezza ***tad-dipendenti***;	(a) l-involviment persistenti f'imġiba ta' theddid***, sfurzar*** jew ta' intimidazzjoni diretta lejn persuna oħra, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, li jikkawża li l-persuna tibża' għas-sikurezza tagħha stess jew li l-persuna tibża' għas-sikurezza ***ta' oħrajn, bħal dipendenti, qraba jew sħab, b'mod partikolari fl-ambjent tad-dar***;

Emenda 82

Proposta għal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) it-tqegħid ta' persuna oħra taħt sorveljanza kontinwa, mingħajr il-kunsens jew l-awtorizzazzjoni legali ta' dik il-persuna sabiex tagħmel dan, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, sabiex tittrekkja jew timmonitorja l-movimenti u l-attivitajiet ta' dik il-persuna;	(b) it-tqegħid ta' persuna oħra taħt sorveljanza kontinwa, mingħajr il-kunsens jew l-awtorizzazzjoni legali diretta u ċara ta' dik il-persuna sabiex tagħmel dan, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, sabiex tittrekkja jew timmonitorja l-movimenti u l-attivitajiet ta' dik il-persuna***, inkluż fil-kuntest tad-dinja tax-xogħol***;

Emenda 83

Proposta għal direttiva
Artikolu 8 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) l-għoti tal-aċċessibbiltà għad-data personali ta' persuna oħra, mingħajr il-kunsens ta' dik il-persuna, lil ***pluralità ta'*** utenti finali, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, bil-għan li dawk l-utenti finali jiġu mħeġġa jikkawżaw ħsara fiżika ***u*** psikoloġika ***sinifikanti*** lill-persuna.	(c) l-għoti tal-aċċessibbiltà għad-data personali ta' persuna oħra, mingħajr il-kunsens ta' dik il-persuna, lil utenti finali ***oħra***, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, bil-għan li dawk l-utenti finali jiġu mħeġġa jikkawżaw ***jew jheddu li jikkawżaw*** ħsara fiżika***, sesswali,*** psikoloġika ***jew ekonomika*** lill-persuna.

Emenda 84

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) il-bidu ta' attakk ma' terzi dirett lejn persuna oħra, billi materjal ta' theddid jew insolenti jsir aċċessibbli għal ***pluralità ta'*** utenti finali, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, bl-effett li tiġi kkawżata ħsara psikoloġika ***sinifikanti*** lill-persuna attakkata;	(a) il-bidu ta' attakk ***pubblikament jew*** ma' terzi dirett lejn persuna oħra, billi materjal ta' theddid jew insolenti jsir aċċessibbli għal utenti finali ***oħra***, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, bl-effett li tiġi kkawżata ħsara psikoloġika ***u ekonomika*** lill-persuna attakkata***, inkluż fil-kuntest tad-dinja tax-xogħol***;

Emenda 85

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-imġiba intenzjonali tal-inċitament għall-vjolenza jew għall-mibegħda kontra grupp ta' persuni jew membru ta' tali grupp definit b'riferiment għas-sess jew għall-ġeneru, bid-disseminazzjoni lill-pubbliku	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-imġiba intenzjonali tal-inċitament għall-vjolenza jew għall-mibegħda kontra grupp ta' persuni jew membru ta' tali grupp definit b'riferiment għas-sess jew għall-ġeneru, ***jew gruppi protetti oħra fl-ambitu***

ta' materjal li fih tali inċitament permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, tkun punibbli bħala reat kriminali.	***tad-dritt tal-Unjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 2,*** bid-disseminazzjoni lill-pubbliku ta' materjal li fih tali inċitament ***għall-vjolenza u l-mibegħda*** permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, tkun punibbli bħala reat kriminali.

Emenda 86

Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***r-reat*** kriminali msemmi ***fl-Artikolu*** 6 ***ikun*** punibbli b'piena massima ta' mill-inqas ħames snin priġunerija u ta' mill-inqas seba' snin priġunerija jekk ir-reat ikun twettaq fiċ-ċirkostanzi aggravanti msemmija fl-Artikolu 13.	4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***r-reati*** kriminali msemmi ***fl-Artikoli*** 6 ***u 6a jkunu*** punibbli b'piena massima ta' mill-inqas ħames snin priġunerija u ta' mill-inqas seba' snin priġunerija jekk ir-reat ikun twettaq fiċ-ċirkostanzi aggravanti msemmija fl-Artikolu 13.

Emenda 87

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ir-reat, jew reat kriminali ieħor ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika, twettaq ripetutament;	(a) ir-reat, jew reat kriminali ieħor ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika, twettaq ripetutament;

Emenda 88

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) ir-reat twettaq kontra persuna li saret vulnerabbli minn ċirkostanzi partikolari, bħal sitwazzjoni ta' dipendenza jew stat ta' diżabilità fiżika, mentali, intellettwali jew sensorjali, jew li tgħix	(b) ir-reat twettaq kontra persuna li saret vulnerabbli minn ċirkostanzi partikolari, bħal ***minħabba status ta' residenza, età,*** sitwazzjoni ta' dipendenza ***inkluża dipendenza ekonomika,***

f'istituzzjonijiet;	***arranġamenti ta' xogħol prekarji*** jew stat ta' diżabilità fiżika, mentali, intellettwali jew sensorjali ***jew diffikultà tal-persuna***, jew li tgħix f'istituzzjonijiet;

Emenda 89

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(b a) ir-reat ikun twettaq kontra mara li teżerċita funzjoni fil-ħajja politika jew pubblika;

Emenda 90

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) ir-reat ikun twettaq fil-preżenza ta' minuri;	(d) ir-reat ikun twettaq fil-preżenza ta' minuri ***jew persuna dipendenti jew vulnerabbli oħra***;

Emenda 91

Proposta għal direttiva
Artikolu 13 – paragrafu 1 – punt m

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(m) ir-reat twettaq b'abbuż minn pożizzjoni rikonoxxuta ta' fiduċja, awtorità jew influwenza;	(m) ir-reat twettaq b'abbuż minn pożizzjoni rikonoxxuta ta' fiduċja, awtorità ***ta' ġerarkija*** jew influwenza***, bħal relazzjoni ta' impjieg***;

Emenda 92

Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jipprevedu perjodu ta' preskrizzjoni għar-reati kriminali msemmija ***fl-Artikolu*** 6 ta' mill-inqas 10 snin miż-żmien meta twettaq ir-reat.	3. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jipprevedu perjodu ta' preskrizzjoni għar-reati kriminali msemmija ***fl-Artikoli*** 6 ***u 6a*** ta' mill-inqas 10 snin miż-żmien meta twettaq ir-reat.

Emenda 93

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Rapportar ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika	Rapportar ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika

Emenda 94

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Minbarra d-drittijiet tal-vittmi meta jagħmlu lment skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2012/29/UE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vittmi ***jkunu*** jistgħu jirrapportaw reati kriminali ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika lill-awtoritajiet kompetenti b'mod faċli u aċċessibbli. Dan għandu jinkludi l-possibbiltà li jiġu rrapportati reati kriminali online jew permezz ta' teknoloġiji oħra ta' informazzjoni u komunikazzjoni, inkluża l-possibbiltà li tiġi ppreżentata evidenza, b'mod partikolari dwar ir-rapportar ta' reati kriminali ta' vjolenza ċibernetika.	1. Minbarra d-drittijiet tal-vittmi meta jagħmlu lment skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2012/29/UE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vittmi***, inklużi persuni b'diżabilità jew li jgħixu f'istituzzjonijiet, ikunu*** jistgħu jirrapportaw reati kriminali ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika lill-awtoritajiet kompetenti b'mod faċli u aċċessibbli***, inkluż permezz tal-użu tal-Braille u l-lingwa tas-sinjali***. Dan għandu jinkludi l-possibbiltà li jiġu rrapportati reati kriminali online jew permezz ta' teknoloġiji oħra ***aċċessibbli*** ta' informazzjoni u komunikazzjoni, inkluża l-possibbiltà li tiġi ppreżentata evidenza, b'mod partikolari dwar ir-rapportar ta' reati kriminali ta' vjolenza ċibernetika. ***Il-mekkaniżmi tal-ilmenti għandhom ikunu aċċessibbli wkoll għal vittmi mingħajr ħiliet diġitali u għall-vittmi li jgħixu f'żoni***

	remoti jew rurali b'aċċess diffiċli għal għodod diġitali u l-internet kif ukoll għal persuni b'diżabilità.

Emenda 95

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jinkoraġġixxu lil kwalunkwe persuna li tkun taf dwar jew tissuspetta, *in bona fide*, li jkunu seħħew reati ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika, jew li jkunu mistennija aktar atti ta' vjolenza, sabiex tirrapporta dan lill-awtoritajiet kompetenti.	2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jinkoraġġixxu lil kwalunkwe persuna li tkun taf dwar jew tissuspetta, *in bona fide*, li jkunu seħħew reati ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika, jew li jkunu mistennija aktar atti ta' vjolenza, sabiex tirrapporta dan lill-awtoritajiet kompetenti ***mingħajr biża' minn rappreżalji jew konsegwenzi negattivi***.

Emenda 96

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Meta t-tfal jirrapportaw reati kriminali ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-proċeduri ta' rapportar ikunu sikuri, kunfidenzjali, imfassla u aċċessibbli b'mod u b'lingwa li taġevola lill-minuri, f'konformità mal-età u l-maturità tagħhom. Jekk ir-reat jinvolvi d-detentur tar-responsabbiltà tal-ġenituri, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-rapportar ma jkunx kundizzjonali fuq il-kunsens ta' din il-persuna.	4. Meta t-tfal jirrapportaw reati kriminali ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-proċeduri ta' rapportar ikunu sikuri, kunfidenzjali, imfassla u aċċessibbli b'mod u b'lingwa li taġevola lill-minuri, f'konformità mal-età u l-maturità tagħhom. Jekk ir-reat jinvolvi d-detentur tar-responsabbiltà tal-ġenituri, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-rapportar ma jkunx kundizzjonali fuq il-kunsens ta' din il-persuna.

Emenda 97

Proposta għal direttiva

Artikolu 16 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti li jiġu f'kuntatt ma' vittma li tirrapporta reati ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika jkunu pprojbiti milli jittrasferixxu data personali relatata mal-istatus ta' residenza tal-vittma lill-awtoritajiet ta' migrazzjoni kompetenti, tal-inqas sakemm titlesta l-ewwel valutazzjoni individwali msemmija fl-Artikolu 18.	5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti li jiġu f'kuntatt ma' vittma li tirrapporta reati ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika jkunu pprojbiti milli jittrasferixxu data personali relatata mal-istatus ta' residenza tal-vittma lill-awtoritajiet ta' migrazzjoni kompetenti, tal-inqas sakemm titlesta l-ewwel valutazzjoni individwali msemmija fl-Artikolu 18.

Emenda 98

Proposta għal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	5a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw mekkaniżmi effettivi ta' rappurtar u proċeduri ta' segwitu u mekkaniżmi investigattivi f'każijiet ta' vjolenza u fastidju fid-dinja tax-xogħol. L-Istati Membri u l-impjegaturi għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw il-protezzjoni kontra l-vittimizzazzjoni tal-ilmentaturi, il-vittmi, ix-xhieda u l-informaturi, jew il-konsegwenzi negattivi kontrihom, u jiżguraw il-protezzjoni tal-privatezza ta' dawk l-individwi kif ukoll il-kunfidenzjalità, filwaqt li jipprevjenu l-użu ħażin tar-rekwiżiti rilevanti għall-privatezza u l-kunfidenzjalità. ***L-Istati Membri u l-impjegaturi għandhom jiżguraw li l-għoti ta' evidenza ma jirrappreżentax piż għall-vittmi jew jikkontribwixxi għal aktar vittimizzazzjoni.***

Emenda 99

Proposta għal direttiva

Artikolu 17 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni, l-unitajiet jew is-servizzi li jinvestigaw u jipprosegwixxu l-vjolenza ***kontra n-nisa*** jew il-vjolenza domestika jkollhom biżżejjed għarfien espert u għodod investigattivi effettivi sabiex jinvestigaw u jressqu tali reati b'mod effettiv, speċjalment sabiex jiġbru, janalizzaw u jiżguraw evidenza elettronika f'każijiet ta' vjolenza ċibernetika.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni, l-unitajiet jew is-servizzi li jinvestigaw u jipprosegwixxu l-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew il-vjolenza domestika jkollhom biżżejjed għarfien espert***, kapaċità*** u għodod investigattivi effettivi sabiex jinvestigaw u jressqu tali reati b'mod effettiv, speċjalment sabiex jiġbru, janalizzaw u jiżguraw evidenza elettronika f'każijiet ta' vjolenza ċibernetika.

Emenda 100

Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-reati ta' vjolenza ***rrapportati kontra n-nisa*** jew il-vjolenza domestika jiġu pproċessati u ttrasferiti mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti għall-prosekuzzjoni u l-investigazzjoni.	2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-reati ***rrapportati*** ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew il-vjolenza domestika jiġu pproċessati u ttrasferiti mingħajr dewmien lill-awtoritajiet kompetenti għall-prosekuzzjoni u l-investigazzjoni.

Emenda 101

Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom minnufih u b'mod effettiv jirreġistraw u jinvestigaw allegazzjonijiet ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika u jiżguraw li jiġi ppreżentat ilment uffiċjali fil-każijiet kollha.	3. L-awtoritajiet kompetenti għandhom minnufih u b'mod effettiv jirreġistraw u jinvestigaw allegazzjonijiet ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika u jiżguraw li jiġi ppreżentat ilment uffiċjali fil-każijiet kollha.

Emenda 102

Proposta għal direttiva
Artikolu 18 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Il-valutazzjoni għandha tqis iċ-ċirkostanzi individwali tal-vittma, inkluż jekk dawn jesperjenzawx diskriminazzjoni bbażata fuq kombinament ta' sess u raġunijiet oħra u għalhekk jiffaċċjawx riskju akbar ta' vjolenza, kif ukoll il-kunsiderazzjoni u l-valutazzjoni tal-vittma stess tas-sitwazzjoni. Dan għandu jsir fl-aħjar interess tal-vittma, filwaqt li tingħata attenzjoni speċjali lill-ħtieġa li tiġi evitata vittimizzazzjoni sekondarja jew ripetuta.	4. Il-valutazzjoni għandha tqis iċ-ċirkostanzi individwali tal-vittma, inkluż jekk dawn jesperjenzawx diskriminazzjoni bbażata fuq kombinament ta' sess***, ġeneru*** u raġunijiet oħra u għalhekk jiffaċċjawx riskju akbar ta' vjolenza, kif ukoll il-kunsiderazzjoni u l-valutazzjoni tal-vittma stess tas-sitwazzjoni. Dan għandu jsir fl-aħjar interess tal-vittma, filwaqt li tingħata attenzjoni speċjali lill-ħtieġa li tiġi evitata vittimizzazzjoni sekondarja jew ripetuta.

Emenda 103

Proposta għal direttiva
Artikolu 18 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. Il-valutazzjoni individwali għandha ssir f'kollaborazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti rilevanti kollha skont l-istadju tal-proċedimenti, u s-servizzi ta' appoġġ rilevanti, ***bħaċ-ċentri*** għall-protezzjoni tal-vittmi u l-postijiet ta' kenn tan-nisa, is-servizzi soċjali u l-professjonisti tal-kura tas-saħħa.	6. Il-valutazzjoni individwali għandha ssir f'kollaborazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti rilevanti kollha skont l-istadju tal-proċedimenti, u s-servizzi ta' appoġġ rilevanti, ***bħal organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, iċ-ċentri*** għall-protezzjoni tal-vittmi u l-postijiet ta' kenn tan-nisa, is-servizzi soċjali u l-professjonisti tal-kura tas-saħħa ***kif ukoll is-sħab soċjali jekk l-esperjenza tal-vittma sseħħ fil-kuntest tad-dinja tax-xogħol***.

Emenda 104

Proposta għal direttiva
Artikolu 18 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaġġornaw il-valutazzjoni	7. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jaġġornaw il-valutazzjoni

individwali f'intervalli regolari sabiex jiżguraw li l-miżuri ta' protezzjoni ***jkunu relatati mas-sitwazzjoni*** attwali tal-vittma. Dan għandu jinkludi valutazzjoni dwar jekk il-miżuri ta' protezzjoni, b'mod partikolari skont l-Artikolu 21, għandhomx bżonn jiġu adattati jew meħuda.	individwali f'intervalli regolari sabiex jiżguraw li l-miżuri ta' protezzjoni ***jindirizzaw b'mod effettiv u suffiċjenti s-sitwazzjoni*** attwali ***u l-ħtiġijiet*** tal-vittma. Dan għandu jinkludi valutazzjoni dwar jekk il-miżuri ta' protezzjoni, b'mod partikolari skont l-Artikolu 21, għandhomx bżonn jiġu adattati jew meħuda.

Emenda 105

Proposta għal direttiva
Artikolu 20 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. Jekk il-valutazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 18 u 19 ikunu identifikaw ħtiġijiet speċifiċi ta' appoġġ jew protezzjoni jew jekk il-vittma titlob appoġġ, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizzi ta' appoġġ jikkuntattjaw lill-vittmi sabiex joffru appoġġ.	1. Jekk il-valutazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 18 u 19 ikunu identifikaw ħtiġijiet speċifiċi ta' appoġġ jew protezzjoni jew jekk il-vittma titlob appoġġ, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizzi ta' appoġġ ***speċjalizzat*** jikkuntattjaw lill-vittmi sabiex joffru appoġġ.

Emenda 106

Proposta għal direttiva
Artikolu 21 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, f'sitwazzjonijiet ta' periklu immedjat għas-saħħa jew għas-sikurezza tal-vittma jew tad-dipendenti tagħha, l-awtoritajiet kompetenti joħorġu ordnijiet indirizzati lil awtur ta' reat jew lil suspettat ta' vjolenza koperti minn din id-Direttiva sabiex jitilqu mir-residenza tal-vittma jew tad-dipendenti tagħha għal perjodu ta' żmien suffiċjenti u sabiex jipprojbixxu lill-awtur ta' reat jew lis-suspettat milli jidħol fir-residenza jew milli jidħol fil-post tax-xogħol tal-vittma jew milli b'xi mod jikkuntattja l-vittma jew id-dipendenti tagħha. Tali ordnijiet għandu jkollhom	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, f'sitwazzjonijiet ta' periklu immedjat għas-saħħa jew għas-sikurezza tal-vittma jew tad-dipendenti tagħha, l-awtoritajiet kompetenti joħorġu ordnijiet indirizzati lil awtur ta' reat jew lil suspettat ta' vjolenza koperti minn din id-Direttiva sabiex jitilqu mir-residenza tal-vittma jew tad-dipendenti tagħha għal perjodu ta' żmien suffiċjenti u sabiex jipprojbixxu lill-awtur ta' reat jew lis-suspettat milli jidħol fir-residenza jew milli jidħol fil-post tax-xogħol tal-vittma ***jew jagħmel kuntatt miegħu*** jew milli b'xi mod jikkuntattja l-vittma jew id-dipendenti tagħha. Tali

effett immedjat u ma jkunux dipendenti fuq vittma li tirrapporta r-reat kriminali.	ordnijiet għandu jkollhom effett immedjat u ma jkunux dipendenti fuq vittma li tirrapporta r-reat kriminali.

Emenda 107

Proposta għal direttiva
Artikolu 23 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom joħorġu linji gwida għall-awtoritajiet kompetenti li jaġixxu fi proċedimenti kriminali, inklużi linji gwida tal-prosekuzzjoni u ġudizzjarji, li jikkonċernaw każijiet ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika. Dawk il-linji gwida għandhom jinkludu gwida dwar:	L-Istati Membri għandhom joħorġu linji gwida għall-awtoritajiet kompetenti li jaġixxu fi proċedimenti kriminali, inklużi linji gwida tal-prosekuzzjoni u ġudizzjarji, li jikkonċernaw każijiet ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika. Dawk il-linji gwida għandhom jinkludu gwida dwar:

Emenda 108

Proposta għal direttiva
Artikolu 23 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(aa) kif jiġi applikat approċċ reattiv għal kwistjonijiet ta' ġeneru u intersezzjonali fl-azzjonijiet u l-miżuri kollha;

Emenda 109

Proposta għal direttiva
Artikolu 23 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) kif għandhom jiġu ttrattati l-vittmi b'mod sensittiv għat-trawma, għall-ġeneru u għall-minuri;	(c) kif għandhom jiġu ttrattati l-vittmi b'mod sensittiv għat-trawma, ***għad-diżabilità, għal-lingwa,*** għall-ġeneru u għall-minuri;

Emenda 110

Proposta għal direttiva
Artikolu 23 – paragrafu 1 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(e) kif jiġu indirizzati l-ħtiġijiet ta' protezzjoni u appoġġ imsaħħa tal-vittmi li jesperjenzaw diskriminazzjoni abbażi ta' kombinament ta' sess u raġunijiet oħra;	(e) kif jiġu indirizzati l-ħtiġijiet ta' protezzjoni u appoġġ imsaħħa tal-vittmi li jesperjenzaw diskriminazzjoni abbażi ta' kombinament ta' sess***, ġeneru*** u raġunijiet oħra;

Emenda 111

Proposta għal direttiva
Artikolu 23 – paragrafu 1 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(f) kif għandhom jiġu evitati ***l-isterjotipi*** tal-ġeneru;	(f) kif għandhom jiġu evitati ***l-istereotipi*** tal-ġeneru ***u l-preġudizzju inkonxju***;

Emenda 112

Proposta għal direttiva
Artikolu 23 – paragrafu 1 – punt g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(g) kif il-vittmi jiġu rriferuti għal servizzi ta' appoġġ, sabiex jiġi żgurat it-trattament xieraq tal-vittmi u l-immaniġġjar ta' każijiet ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika.	(g) kif il-vittmi jiġu rriferuti għal servizzi ta' appoġġ ***li jkunu xierqa, f'waqthom u aċċessibbli***, sabiex jiġi żgurat it-trattament xieraq tal-vittmi u l-immaniġġjar ta' każijiet ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika.

Emenda 113

Proposta għal direttiva
Artikolu 24 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) jipprovdu assistenza u pariri	(a) jipprovdu assistenza u pariri

indipendenti lill-vittmi ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** u vjolenza domestika;	indipendenti lill-vittmi ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u vjolenza domestika ***u lix-xhieda***;

Emenda 114

Proposta għal direttiva
Artikolu 24 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korpi msemmija fil-paragrafu 1 ikunu jistgħu jaġixxu f'isem jew b'appoġġ ta' vittma waħda jew aktar ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika fi proċedimenti ġudizzjarji, inkluż għat-talba għall-kumpens imsemmija fl-Artikolu 26 u t-tneħħija tal-kontenut online msemmi fl-Artikolu 25, bl-approvazzjoni tal-vittma.	2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korpi msemmija fil-paragrafu 1 ikunu jistgħu jaġixxu f'isem jew b'appoġġ ta' vittma waħda jew aktar ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika fi proċedimenti ġudizzjarji, inkluż għat-talba għall-kumpens imsemmija fl-Artikolu 26 u t-tneħħija tal-kontenut online msemmi fl-Artikolu 25, bl-approvazzjoni tal-vittma.

Emenda 115

Proposta għal direttiva
Artikolu 26 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vittmi jkollhom id-dritt li jitolbu kumpens sħiħ mingħand l-awturi tar-reati għal danni li jirriżultaw mill-forom kollha ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vittmi jkollhom id-dritt li jitolbu kumpens sħiħ mingħand l-awturi tar-reati għal danni li jirriżultaw mill-forom kollha ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika.

Emenda 116

Proposta għal direttiva
Artikolu 26 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Id-dannu għandu jinkludi l-kostijiet għas-servizzi tal-kura tas-saħħa, għas-servizzi ta' appoġġ, għar-riabilitazzjoni, għat-telf tal-introjtu u ***għall-kostijiet***	4. Id-dannu għandu jinkludi l-kostijiet għas-servizzi tal-kura tas-saħħa, għas-servizzi ta' appoġġ, għar-riabilitazzjoni, għat-telf tal-introjtu ***għall-benefiċċji*** u ***l-***

raġonevoli oħra li jkunu nħolqu bħala riżultat tar-reat jew għall-ġestjoni tal-konsegwenzi tiegħu. L-ammont tad-danni mogħtija għandu jikkumpensa wkoll għall-ħsara fiżika u psikoloġika u għall-preġudizzju morali.	***opportunitajiet relatati mal-impjieg u għal kostijiet*** oħra li jkunu nħolqu bħala riżultat tar-reat jew għall-ġestjoni tal-konsegwenzi tiegħu. L-ammont tad-danni mogħtija għandu jikkumpensa wkoll għall-ħsara fiżika u psikoloġika u għall-preġudizzju morali.

Emenda 117

Proposta għal direttiva
Artikolu 27 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizzi ta' appoġġ speċjalizzat imsemmija fl-Artikolu 9(3) tad-Direttiva 2012/29/UE jkunu disponibbli għall-vittmi ta' atti ta' vjolenza koperti minn din id-Direttiva. Is-servizzi ta' appoġġ speċjalizzat għandhom jipprovdu:	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizzi ta' appoġġ speċjalizzat***, kunfidenzjali u mingħajr ħlas*** imsemmija fl-Artikolu 8(3) ***u fl-Artikolu*** 9(3) tad-Direttiva 2012/29/UE jkunu disponibbli għall-vittmi ta' atti ta' vjolenza koperti minn din id-Direttiva. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizzi ta' appoġġ speċjalizzat ikunu disponibbli biex jakkomodaw persuni b'diżabilità.*** Is-servizzi ta' appoġġ speċjalizzat għandhom jipprovdu:

Emenda 118

Proposta għal direttiva
Artikolu 27 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ***pariri u*** informazzjoni dwar kwalunkwe kwistjoni legali jew prattika rilevanti li tirriżulta mir-reat, inkluż dwar l-aċċess għall-akkomodazzjoni, l-edukazzjoni, it-taħriġ u l-assistenza sabiex wieħed jibqa' fi jew isib impjieg;	(a) ***appoġġ,*** informazzjoni ***u pariri*** dwar kwalunkwe kwistjoni legali jew prattika rilevanti li tirriżulta mir-reat, inkluż dwar l-aċċess għall-akkomodazzjoni ***deċenti u aċċessibbli***, l-edukazzjoni, it-taħriġ u l-assistenza sabiex wieħed jibqa' fi jew isib impjieg ***ta' kwalità***;

Emenda 119

Proposta għal direttiva
Artikolu 27 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-appoġġ speċjalizzat imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi offrut personalment u għandu jkun faċilment aċċessibbli, inkluż online jew permezz ta' mezzi adegwati oħra, bħal teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, imfassla għall-ħtiġijiet tal-vittmi tal-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika.	2. L-appoġġ speċjalizzat imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi offrut personalment u għandu jkun faċilment aċċessibbli, inkluż online jew permezz ta' mezzi adegwati oħra, bħal teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, imfassla għall-ħtiġijiet tal-vittmi tal-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika***, inklużi dawk minn sfond żvantaġġat jew varju, bħal migranti jew persuni b'diżabilità jew dawk li jgħixu f'istituzzjonijiet***.

Emenda 120

Proposta għal direttiva
Artikolu 27 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw biżżejjed riżorsi umani u finanzjarji sabiex jipprovdu s-servizzi msemmija fil-paragrafu 1, speċjalment dawk imsemmija ***fil-punt*** (c) ta' dak il-paragrafu, inkluż fejn tali servizzi jiġu pprovduti minn organizzazzjonijiet nongovernattivi.	3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw biżżejjed riżorsi umani u finanzjarji sabiex jipprovdu s-servizzi msemmija fil-paragrafu 1, speċjalment dawk imsemmija ***fil-punti (a) u*** (c) ta' dak il-paragrafu, inkluż fejn tali servizzi jiġu pprovduti minn organizzazzjonijiet nongovernattivi***, bħal organizzazzjonijiet tan-nisa, organizzazzjonijiet ta' natura karitatevoli kif ukoll organizzazzjonijiet oħra li jipprovdu għajnuna legali, kura tas-saħħa u protezzjoni soċjali***.

Emenda 121

Proposta għal direttiva
Artikolu 27 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri għandhom	4. L-Istati Membri għandhom

jipprovdu s-servizzi ta’ protezzjoni u ta’ appoġġ speċjalizzat meħtieġa sabiex jindirizzaw b’mod komprensiv il-ħtiġijiet multipli tal-vittmi fl-istess bini, jew ikollhom tali servizzi kkoordinati permezz ta’ punt ta’ kuntatt ċentrali, jew permezz ta’ aċċess online ta’ punt ta’ kuntatt uniku għal tali servizzi. Tali offerta kkombinata ta’ servizzi għandha tinkludi mill-inqas kura medika u servizzi soċjali, appoġġ psikosoċjali, servizzi legali u tal-pulizija.	jipprovdu s-servizzi ta’ protezzjoni u ta’ appoġġ speċjalizzat meħtieġa sabiex jindirizzaw b’mod komprensiv il-ħtiġijiet multipli tal-vittmi fl-istess bini, jew ikollhom tali servizzi kkoordinati permezz ta’ punt ta’ kuntatt ċentrali, jew permezz ta’ aċċess online ta’ punt ta’ kuntatt uniku għal tali servizzi. Tali offerta kkombinata ta’ servizzi għandha tinkludi mill-inqas kura medika u servizzi soċjali, appoġġ psikosoċjali, servizzi legali u tal-pulizija***, u tkun disponibbli u aċċessibbli għall-vittmi b’diżabilità u dawk bi sfond ta’ migrazzjoni***.

Emenda 122

Proposta għal direttiva
Artikolu 27 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. L-Istati Membri għandhom joħorġu linji gwida u protokolli għall-professjonisti tal-kura tas-saħħa u tas-servizzi soċjali dwar l-identifikazzjoni u l-għoti ta’ appoġġ xieraq lill-vittmi tal-forom kollha ta’ vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika, inkluż dwar ir-referenza tal-vittmi lis-servizzi ta’ appoġġ rilevanti. Tali linji gwida u protokolli għandhom jindikaw ukoll kif għandhom jiġu indirizzati l-ħtiġijiet speċifiċi tal-vittmi li huma f’riskju akbar ta’ tali vjolenza bħala riżultat tal-esperjenza tagħhom ta’ diskriminazzjoni bbażata fuq kombinament ta’ sess u raġunijiet oħra ta’ diskriminazzjoni.	5. L-Istati Membri għandhom joħorġu linji gwida u protokolli għall-professjonisti tal-kura tas-saħħa***, is-sħab soċjali, l-ispetturi tax-xogħol u korpi kompetenti oħra responsabbli għall-monitoraġġ u l-infurzar tal-leġiżlazzjoni dwar l-impjiegi u dik soċjali,*** u tas-servizzi soċjali dwar l-identifikazzjoni u l-għoti ta’ appoġġ xieraq lill-vittmi tal-forom kollha ta’ vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika, inkluż dwar ir-referenza tal-vittmi lis-servizzi ta’ appoġġ rilevanti. Tali linji gwida u protokolli għandhom jindikaw ukoll kif għandhom jiġu indirizzati l-ħtiġijiet speċifiċi tal-vittmi li huma f’riskju akbar ta’ tali vjolenza bħala riżultat tal-esperjenza tagħhom ta’ diskriminazzjoni bbażata fuq kombinament ta’ sess***, ġeneru*** u raġunijiet oħra ta’ diskriminazzjoni.

Emenda 123

Proposta għal direttiva
Artikolu 27 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizzi ta' appoġġ speċjalizzat jibqgħu kompletament operazzjonali għall-vittmi ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** u vjolenza domestika fi żminijiet ta' kriżi, bħal kriżijiet tas-saħħa jew stati oħra ta' emerġenza.	6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizzi ta' appoġġ speċjalizzat jibqgħu kompletament operazzjonali għall-vittmi ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u vjolenza domestika fi żminijiet ta' kriżi, bħal kriżijiet tas-saħħa jew stati oħra ta' emerġenza.

Emenda 124

Proposta għal direttiva
Artikolu 28 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal ċentri ta' riferiment mgħammra kif xieraq u aċċessibbli faċilment għall-kriżijiet tal-istupru jew għall-vjolenza sesswali sabiex jiżguraw appoġġ effettiv lill-vittmi ta' vjolenza sesswali, inkluża l-assistenza fil-preservazzjoni u fid-dokumentazzjoni tal-evidenza. Dawn iċ-ċentri għandhom jipprovdu għal eżamijiet mediċi u forensiċi, appoġġ għal trawma u konsulenza psikoloġika, wara li jkun twettaq ir-reat u sakemm ikun meħtieġ wara dan. Meta l-vittma tkun minuri, tali servizzi għandhom jiġu pprovduti b'mod li jaġevola lill-minuri.	1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għal ċentri ta' riferiment mgħammra kif xieraq u aċċessibbli faċilment għall-kriżijiet tal-istupru jew għall-vjolenza sesswali sabiex jiżguraw appoġġ effettiv lill-vittmi ta' vjolenza sesswali, inkluża l-assistenza fil-preservazzjoni u fid-dokumentazzjoni tal-evidenza***. Dawn iċ-ċentri għandhom jingħataw il-kompitu li jidentifikaw jekk il-motiv għall-vjolenza sesswali kienx relatat mas-sess, mal-ġeneru jew ma' karatteristiċi personali oħra tal-vittma***. Dawn iċ-ċentri għandhom jipprovdu għal eżamijiet mediċi u forensiċi, appoġġ għal trawma u konsulenza psikoloġika, wara li jkun twettaq ir-reat u sakemm ikun meħtieġ wara dan. Meta l-vittma tkun minuri, tali servizzi għandhom jiġu pprovduti b'mod li jaġevola lill-minuri.

Emenda 125

Proposta għal direttiva
Artikolu 29a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 29a
	Appoġġ speċjalizzat għall-vittmi ta' sterilizzazzjoni furzata
	1. L-Istati Membri għandhom, f'konformità mal-liġi u l-prattika nazzjonali, jiżguraw appoġġ effettiv u aċċessibbli għall-vittmi ta' sterilizzazzjoni furzata, billi jqisu kwalunkwe diżabilità li huma jista' jkollhom, inkluż billi jipprovdu kura ġinekoloġika, psikoloġika u għal trawma u konsulenza mfassla apposta għall-ħtiġijiet speċifiċi ta' tali vittmi, wara li jkun twettaq ir-reat u sakemm ikun meħtieġ wara dan.
	2. L-Artikolu 27(3) u (6) u l-Artikolu 28(2) għandhom japplikaw għall-għoti ta' appoġġ għall-vittmi ta' sterilizzazzjoni furzata mutatis mutandis.

Emenda 126

Proposta għal direttiva
Artikolu 30 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Appoġġ speċjalizzat għall-vittmi ta' fastidju ***sesswali fuq ix-xogħol***	Appoġġ speċjalizzat għall-vittmi ta' fastidju ***u vjolenza, inklużi vjolenza ċibernetika u vjolenza minn parti terza fid-dinja tax-xogħol, kif ukoll vjolenza domestika***

Emenda 127

Proposta għal direttiva
Artikolu 30 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizzi ta' konsulenza esterna jkunu disponibbli għall-vittmi ***u għall-***	***1.*** L-Istati Membri għandhom***, f'konsultazzjoni mas-sħab soċjali, jieħdu miżuri biex*** jiżguraw li s-servizzi ta'

impjegaturi f'każijiet ta' fastidju ***sesswali fuq ix-xogħol***. Dawn is-servizzi għandhom jinkludu pariri dwar kif jiġu indirizzati b'mod adegwat każijiet bħal dawn fuq il-post tax-xogħol, dwar ir-rimedji legali disponibbli għall-impjegatur sabiex ineħħi l-awtur tar-reat mill-post tax-xogħol u ***jipprovdi*** l-possibbiltà ta' konċiljazzjoni bikrija, jekk il-vittma tkun tixtieq hekk.

konsulenza esterna ***u legali speċjalizzati u kunfidenzjali*** jkunu disponibbli għall-vittmi***, kemm jekk huma ħaddiema jew impjegaturi,*** f'każijiet ta' ***vjolenza u*** fastidju ***fil-post tax-xogħol***. ***Tali servizzi għandhom ikunu mingħajr ħlas, tal-inqas għall-vittmi mingħajr mezzi suffiċjenti.*** Dawn is-servizzi għandhom jinkludu pariri dwar kif jiġu indirizzati b'mod adegwat każijiet bħal dawn fuq il-post tax-xogħol, dwar ir-rimedji legali disponibbli għall-impjegatur sabiex ineħħi l-awtur tar-reat mill-post tax-xogħol u ***għandhom jipprovdu*** l-possibbiltà ta' konċiljazzjoni bikrija, jekk il-vittma tkun tixtieq hekk.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk is-servizzi u l-appoġġ jiġu offruti online u offline sabiex ikunu aċċessibbli għal kulħadd, inkluż għall-anzjani u l-persuni b'diżabilità, biex jiġi żgurat li ħadd ma jitħalla jibqa' lura.

2. Il-ħaddiema għandu jkollhom id-dritt li jirċievu appoġġ u rappreżentanza mit-trade unions tagħhom, li jkollhom aċċess għal informazzjoni dwar rimedji legali disponibbli kif ukoll aċċess għal tali rimedji. Ir-rappreżentanti tat-trade unions għandhom ikunu jistgħu jappoġġaw lill-ħaddiema fi kwalunkwe proċediment rilevanti.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impjegaturi jkollhom l-obbligu li jinfurmaw lill-ħaddiema tagħhom, fil-bidu tal-kuntratt tagħhom, dwar il-politiki, it-taħriġ u l-proċeduri ta' kontra l-fastidju stabbiliti, bħad-drittijiet tal-ħaddiema li huma vittmi ta' vjolenza fuq il-post tax-xogħol inkluż aċċess għal servizzi ta' konsulenza esterna kif stipulat fil-paragrafu 1.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li ma jkun hemm l-ebda trattament jew konsegwenza negattivi fuq il-post tax-xogħol għall-vittmi ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru. Huma għandhom, b'mod partikolari, jiżguraw li ma jkun hemm l-ebda diskriminazzjoni diretta u indiretta

tal-ħaddiema fuq il-bażi li jkunu eżerċitaw id-drittijiet tagħhom skont din id-Direttiva, li jkunu għamlu talba għal dak l-għan, jew li jkun ġie ppruvat li huma vittmi ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru.

Emenda 128

Proposta għal direttiva
Artikolu 30a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 30a
	Liv imħallas
	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vittmi ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru, vjolenza domestika, fastidju fid-dinja tax-xogħol, inkluż fastidju sesswali, vjolenza ċibernetika u vjolenza minn partijiet terzi, għandhom ikunu intitolati għal liv imħallas. L-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw l-ambitu, it-tul u l-kundizzjonijiet ta' tali liv f'konformità mal-liġi jew il-prattika nazzjonali.
	2. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri biex jappoġġaw vittmi li jaħdmu għal rashom li jkollhom iwaqqfu l-attività tagħhom għal raġunijiet ta' sikurezza jew biex jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom bħala vittmi.

Emenda 129

Proposta għal direttiva
Artikolu 30b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 30b
	Arranġamenti tax-xogħol flessibbli
	L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-

ħaddiema li jesperjenzaw vjolenza bbażata fuq il-ġeneru jew vjolenza domestika, ikollhom id-dritt li jitolbu arranġamenti ta' xogħol flessibbli għal żmien qasir, li t-tul tagħhom u l-arranġamenti tagħhom għandhom jiġu ddeterminati mill-Istati Membri.

Emenda 130

Proposta għal direttiva
Artikolu 30c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 30c
	Negozjar kollettiv dwar il-prevenzjoni u l-indirizzar tal-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru
	L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-sħab soċjali jkunu jistgħu jinnegozjaw kollettivament dwar miżuri fuq il-post tax-xogħol biex jipprevjenu u jindirizzaw il-forom kollha ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru fid-dinja tax-xogħol u jappoġġaw lill-vittmi ta' tali vjolenza, b'mod partikolari dwar il-kwistjonijiet imsemmija fl-Artikoli 36, 36a u 37. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri biex jippromwovu tali negozjar kollettiv inkluż permezz ta' kampanji ta' sensibilizzazzjoni u taħriġ tas-sħab soċjali u tar-rappreżentanti tas-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol.

Emenda 131

Proposta għal direttiva
Artikolu 31 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu linji telefoniċi għall-għajnuna disponibbli mal-pajjiż kollu f'kull ħin (24/7), mingħajr ħlas, sabiex jiġu pprovduti	1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu linji telefoniċi għall-għajnuna disponibbli mal-pajjiż kollu f'kull ħin (24/7), mingħajr ħlas, sabiex jiġu pprovduti

pariri lill-vittmi tal-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika. Il-parir għandu jingħata b'mod kunfidenzjali jew b'kunsiderazzjoni xierqa għall-anonimità tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-forniment ta' tali servizz ukoll permezz ta' teknoloġiji oħra tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, inklużi applikazzjonijiet online.	pariri lill-vittmi tal-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika. Il-parir għandu jingħata b'mod kunfidenzjali jew b'kunsiderazzjoni xierqa għall-anonimità tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-forniment ta' tali servizz ukoll permezz ta' teknoloġiji oħra tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni, inklużi applikazzjonijiet online.

Emenda 132

Proposta għal direttiva
Artikolu 31 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. [L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizz skont il-paragrafu 1 għall-vittmi ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jiġi operat taħt in-numru armonizzat fil-livell ***tal-UE*** "116 016" u li l-utenti finali jkunu informati b'mod adegwat dwar l-eżistenza u l-użu ta' tali numru.]	4. [L-Istati Membri għandhom jiżguraw li s-servizz skont il-paragrafu 1 għall-vittmi ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jiġi operat taħt in-numru armonizzat fil-livell ***tal-Unjoni*** "116 016" u li l-utenti finali jkunu informati b'mod adegwat dwar l-eżistenza u l-użu ta' tali numru.]

Emenda 133

Proposta għal direttiva
Artikolu 32 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. ***Il-postijiet*** ta' kenn u ***akkomodazzjonijiet*** interim xierqa oħra għandhom ikunu mgħammra sabiex jakkomodaw il-ħtiġijiet speċifiċi tat-tfal, inklużi l-vittmi minuri.	2. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-postijiet*** ta' kenn u ***akkomodazzjoni*** interim xierqa oħra għandhom ikunu ***disponibbli u aċċessibbli u*** mgħammra sabiex jakkomodaw il-ħtiġijiet speċifiċi tat-tfal, inklużi l-vittmi minuri***, il-vittmi b'diżabilità jew bi sfondi lingwistiċi u kulturali diffferenti kif ukoll il-ħtiġijiet speċifiċi tal-familji b'ġenitur wieħed***. ***L-Istati Membri għandhom iqisu l-ostakli lingwistiċi u jipprovdu servizzi aċċessibbli f'aktar lingwi minn dik uffiċjali fl-Istat Membru kkonċernat, fejn***

meħtieġ.

Emenda 134

Proposta għal direttiva
Artikolu 33 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tfal jingħataw appoġġ adegwat speċifiku hekk kif l-awtoritajiet kompetenti jkollhom motivi raġonevoli sabiex jemmnu li t-tfal setgħu kienu soġġetti għal, inkluż li jkunu xhieda ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika. L-appoġġ għat-tfal għandu jkun speċjalizzat u adattat għall-età, filwaqt li jirrispetta l-aħjar interessi tal-minuri.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tfal jingħataw appoġġ adegwat speċifiku hekk kif l-awtoritajiet kompetenti jkollhom motivi raġonevoli sabiex jemmnu li t-tfal setgħu kienu soġġetti għal, inkluż li jkunu xhieda ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika. L-appoġġ għat-tfal għandu jkun speċjalizzat u adattat għall-età, filwaqt li jirrispetta l-aħjar interessi tal-minuri.

Emenda 135

Proposta għal direttiva
Artikolu 34 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jżommu postijiet sikuri li jippermettu kuntatt sikur bejn il-minuri u detentur ta' responsabbiltajiet tal-ġenituri li jkun awtur ta' reat jew suspettat ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika, sa fejn dan tal-aħħar ikollu drittijiet ta' aċċess. L-Istati Membri għandhom jiżguraw is-superviżjoni minn professjonisti mħarrġa, kif xieraq, u fl-aħjar interessi tal-minuri.	L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jżommu postijiet sikuri li jippermettu kuntatt sikur bejn il-minuri u detentur ta' responsabbiltajiet tal-ġenituri li jkun awtur ta' reat jew suspettat ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika, sa fejn dan tal-aħħar ikollu drittijiet ta' aċċess. L-Istati Membri għandhom jiżguraw is-superviżjoni minn professjonisti mħarrġa, kif xieraq, u fl-aħjar interessi tal-minuri.

Emenda 136

Proposta għal direttiva
Artikolu 35 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom	1. L-Istati Membri għandhom

jiżguraw l-għoti ta' appoġġ speċifiku lill-vittmi f'riskju akbar ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika, bħan-nisa b'diżabilità, in-nisa li jgħixu f'żoni rurali, in-nisa bi status jew permess ta' residenza dipendenti, in-nisa migranti mingħajr dokumenti, in-nisa li japplikaw għal protezzjoni internazzjonali, in-nisa mingħajr dar, in-nisa bi sfond razzjali jew etniku ta' minoranza, in-nisa li jaħdmu fl-industrija tas-sess, in-nisa detenuti, jew nisa akbar fl-età.	jiżguraw l-għoti ta' appoġġ speċifiku lill-vittmi f'riskju akbar ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika, bħan-nisa b'diżabilità, in-nisa li jgħixu f'żoni rurali, in-nisa bi status jew permess ta' residenza dipendenti, in-nisa migranti mingħajr dokumenti, in-nisa li japplikaw għal protezzjoni internazzjonali, in-nisa mingħajr dar, in-nisa bi sfond razzjali jew etniku ta' minoranza, ***in-nisa LBTIQ+, in-nisa tqal u n-nisa ġodda,*** in-nisa li jaħdmu fl-industrija tas-sess, in-nisa detenuti, jew nisa akbar fl-età ***u persuni oħra LGBTIQ soġġetti għal vjolenza bbażata fuq il-ġeneru***.

Emenda 137

Proposta għal direttiva
Artikolu 35 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Is-servizzi ta' appoġġ skont l-Artikoli 27 sa 32 għandu jkollhom kapaċitajiet suffiċjenti sabiex jakkomodaw lill-vittmi b'diżabilità, filwaqt li jqisu l-ħtiġijiet speċifiċi tagħhom, inkluża l-assistenza personali.	2. Is-servizzi ta' appoġġ skont l-Artikoli 27 sa 32 għandu jkollhom kapaċitajiet suffiċjenti***, inkluż persunal kwalifikat,*** sabiex jakkomodaw lill-vittmi b'diżabilità, filwaqt li jqisu l-ħtiġijiet speċifiċi tagħhom, inkluża l-assistenza personali.

Emenda 138

Proposta għal direttiva
Artikolu 35 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Is-servizzi ta' appoġġ għandhom ikunu disponibbli għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma vittmi ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** u vjolenza domestika, inkluż għal applikanti għall-protezzjoni internazzjonali, għal persuni mingħajr dokumenti u għal persuni soġġetti għal proċeduri ta' ritorn f'detenzjoni. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vittmi li	3. Is-servizzi ta' appoġġ għandhom ikunu disponibbli għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li huma vittmi ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u vjolenza domestika, inkluż għal applikanti għall-protezzjoni internazzjonali, għal persuni mingħajr dokumenti u għal persuni soġġetti għal proċeduri ta' ritorn f'detenzjoni. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-vittmi li

jitolbu dan jistgħu jinżammu separatament minn persuni tas-sess l-ieħor f'faċilitajiet ta' detenzjoni għal ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal proċeduri ta' ritorn, jew jiġu akkomodati separatament f'ċentri ta' akkoljenza għal applikanti għal protezzjoni internazzjonali.	jitolbu dan jistgħu jinżammu separatament minn persuni tas-sess l-ieħor f'faċilitajiet ta' detenzjoni għal ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għal proċeduri ta' ritorn, jew jiġu akkomodati separatament f'ċentri ta' akkoljenza għal applikanti għal protezzjoni internazzjonali.

Emenda 139

Proposta għal direttiva
Artikolu 35 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni jkunu jistgħu jirrapportaw okkorrenzi ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika fiċ-ċentri ta' akkoljenza u detenzjoni lill-persunal rilevanti u li jkun hemm fis-seħħ protokolli sabiex dawn ir-rapporti jiġu indirizzati b'mod adegwat u rapidu f'konformità mar-rekwiżiti fl-Artikoli 18, 19 u 20.	4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni jkunu jistgħu jirrapportaw okkorrenzi ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika fiċ-ċentri ta' akkoljenza u detenzjoni lill-persunal rilevanti u li jkun hemm fis-seħħ protokolli sabiex dawn ir-rapporti jiġu indirizzati b'mod adegwat u rapidu f'konformità mar-rekwiżiti fl-Artikoli 18, 19 u 20.

Emenda 140

Proposta għal direttiva
Artikolu 36 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jieħdu azzjonijiet xierqa sabiex jipprevjenu l-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika.	1. L-Istati Membri għandhom jieħdu azzjonijiet xierqa sabiex jipprevjenu l-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika.

Emenda 141

Proposta għal direttiva
Artikolu 36 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Il-miżuri preventivi għandhom	2. Il-miżuri preventivi għandhom

jinkludu kampanji ta' sensibilizzazzjoni, programmi ta' riċerka u edukazzjoni, fejn xieraq żviluppati f'kooperazzjoni mal-organizzazzjonijiet rilevanti tas-soċjetà ċivili, is-sħab soċjali, il-komunitajiet milquta u partijiet ikkonċernati oħra.	jinkludu kampanji ta' sensibilizzazzjoni, ***b'mod partikolari kampanji bl-għan li jindirizzaw l-istigma madwar il-vjolenza domestika u dik ibbażata fuq il-ġeneru, jinfurmaw lill-vittmi dwar l-appoġġ disponibbli u jedukaw lill-persuni dwar ir-rikonoxximent ta' sinjali ta' vjolenza u kif jappoġġaw lill-vittmi b'mod sikur,*** programmi ta' riċerka u edukazzjoni, fejn xieraq***,*** żviluppati f'kooperazzjoni mal-organizzazzjonijiet rilevanti tas-soċjetà ċivili, is-sħab soċjali, il-komunitajiet milquta u partijiet ikkonċernati oħra.

Emenda 142

Proposta għal direttiva
Artikolu 36 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-informazzjoni dwar il-miżuri preventivi, id-drittijiet tal-vittmi, l-aċċess għall-ġustizzja u għal avukat, u l-miżuri ta' protezzjoni u ta' appoġġ disponibbli għall-pubbliku ġenerali.	3. L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-informazzjoni dwar il-miżuri preventivi, id-drittijiet tal-vittmi, l-aċċess għall-ġustizzja u għal avukat, u l-miżuri ta' protezzjoni u ta' appoġġ disponibbli għall-pubbliku ġenerali***, filwaqt li jqisu l-ostakli kulturali u lingwistiċi, u f'formati aċċessibbli għal persuni b'diżabilità***.

Emenda 143

Proposta għal direttiva
Artikolu 36 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Azzjoni mmirata għandha tiġi indirizzata lil gruppi f'riskju, inklużi t-tfal, skont l-età u l-maturità tagħhom, ***u l-persuni*** b'diżabilità, filwaqt li jitqiesu l-ostakli lingwistiċi u l-livelli differenti ta' litteriżmu u ħiliet. L-informazzjoni għat-tfal għandha tiġi fformulata b'mod li jaġevola lill-minuri.	4. Azzjoni mmirata għandha tiġi indirizzata lil gruppi f'riskju, inklużi t-tfal, skont l-età u l-maturità tagħhom, ***il-persuni akbar fl-età, il-persuni*** b'diżabilità ***u l-persuni li jappartjenu għal kwalunkwe grupp vulnerabbli u żvantaġġat***, filwaqt li jitqiesu l-ostakli lingwistiċi ***u kulturali*** u l-livelli differenti ta' litteriżmu u ħiliet. L-informazzjoni għat-tfal għandha tiġi

fformulata b'mod li jaġevola lill-minuri.

Emenda 144

Proposta għal direttiva
Artikolu 36 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
5. Il-miżuri preventivi għandhom b'mod partikolari jimmiraw li jisfidaw l-istereotipi dannużi marbuta mal-ġeneru, jippromwovu l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel, jinkoraġġixxu lil ***kulħadd***, inklużi l-irġiel u s-subien, biex jaġixxu bħala mudelli pożittivi biex jappoġġaw tibdil korrispondenti fl-imġiba korrispondenti fis-soċjetà kollha kemm hi f'konformità mal-objettivi ta' din id-direttiva.	5. Il-miżuri preventivi għandhom b'mod partikolari jimmiraw li jisfidaw ***u jżarmaw*** l-istereotipi dannużi marbuta mal-ġeneru, jippromwovu l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel ***kif ukoll ir-rispett tal-kunsens***, jinkoraġġixxu lil ***persuni kollha***, inklużi l-irġiel u s-subien, biex jaġixxu bħala mudelli pożittivi biex ***jiġġieldu l-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru u l-vjolenza domestika sabiex*** jappoġġaw tibdil korrispondenti fl-imġiba korrispondenti fis-soċjetà kollha kemm hi f'konformità mal-objettivi ta' din id-direttiva

Emenda 145

Proposta għal direttiva
Artikolu 36 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. Il-miżuri preventivi għandhom jiżviluppaw ***u/jew iżidu*** s-sensittività dwar il-prattika ta' ħsara tal-mutilazzjoni ġenitali femminili.	6. Il-miżuri preventivi għandhom jiżviluppaw ***u jżidu*** s-sensittività dwar il-prattika ta' ħsara tal-mutilazzjoni ġenitali femminili ***u l-isterilizzazzjoni furzata***.

Emenda 146

Proposta għal direttiva
Artikolu 36 – paragrafu 8

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ***l-fastidju sesswali fuq ix-***	8. L-Istati Membri***, f'konsultazzjoni mas-sħab soċjali,*** għandhom jiżguraw li ***l-***

xogħol jiġi indirizzat fil-politiki nazzjonali rilevanti. Dawk il-politiki nazzjonali għandhom jidentifikaw u jistabbilixxu l-azzjonijiet immirati msemmija fil-paragrafu 2 għal setturi fejn il-ħaddiema huma l-aktar esposti.	***vjolenza fid-dinja tax-xogħol kif ukoll il-vjolenza domestika huma definiti, ipprojbiti u indirizzati*** fil-politiki ***u l-liġijiet*** nazzjonali rilevanti. Dawk il-politiki nazzjonali għandhom jidentifikaw u jistabbilixxu l-azzjonijiet immirati msemmija fil-paragrafu 2 għal setturi fejn il-ħaddiema huma l-aktar esposti. ***Is-sħab soċjali kif ukoll l-ispettorati tax-xogħol fl-Istati Membri għandhom ikunu involuti wkoll fl-implimentazzjoni ta' dawk il-politiki fil-livell tal-post tax-xogħol.***

Emenda 147

Proposta għal direttiva
Artikolu 36a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Artikolu 36a
	Miżuri preventivi speċifiċi fid-dinja tax-xogħol
	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impjegaturi jieħdu miżuri xierqa proporzjonati mal-mandat tagħhom biex jipprevjenu l-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru u l-fastidju fid-dinja tax-xogħol u b'mod partikolari biex:
	(a) jadottaw u jimplimentaw, f'konsultazzjoni mal-ħaddiema u mar-rappreżentanti tagħhom, politika inklużiva u reattiva għall-ġeneru fuq il-post tax-xogħol dwar il-vjolenza bbażata fuq il-ġeneru u kontra l-fastidju;
	(b) jaħtru konsulent kunfidenzjali dežinjat biex jipprovdi appoġġ u pariri informali lill-vittmi ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru u fastidju, kemm jekk imwettaq minn kollega jew minn terza persuna;
	(c) iqisu l-vjolenza u l-fastidju bbażati fuq il-ġeneru u r-riskji psikosoċjali assoċjati fil-ġestjoni u l-valutazzjoni r-riskju tas-sikurezza u s-saħħa

	okkupazzjonali.
	2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impjegaturi, f'kooperazzjoni mat-trade unions u r-rappreżentanti tal-ħaddiema, jieħdu miżuri xierqa biex jipprovdu ambjent tax-xogħol sikur u biex jappoġġaw lill-vittmi ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru. Il-ħaddiema għandu jkollhom id-dritt li jirċievu appoġġ minn trade union kif ukoll mir-rappreżentant tas-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol.

Emenda 148

Proposta għal direttiva
Artikolu 37 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-professjonisti li x'aktarx jiġu f'kuntatt mal-vittmi, inklużi l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, il-persunal tal-qorti, l-imħallfin u l-prosekuturi, l-avukati, il-fornituri ta' appoġġ għall-vittmi u servizzi ta' ġustizzja restorattiva, il-professjonisti tal-kura tas-saħħa, is-servizzi soċjali, persunal tal-edukazzjoni u persunal rilevanti ieħor, jirċievu kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat u informazzjoni mmirata sa livell xieraq għall-kuntatti tagħhom mal-vittmi, sabiex ikunu jistgħu jidentifikaw, jipprevjenu u jindirizzaw każijiet ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika u jittrattaw lill-vittmi b'mod sensittiv għat-trawma, għall-ġeneru u għall-minuri.	1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-professjonisti li x'aktarx jiġu f'kuntatt mal-vittmi, inklużi l-awtoritajiet tal-infurzar tal-liġi, il-persunal tal-qorti, l-imħallfin u l-prosekuturi, l-avukati, il-fornituri ta' appoġġ għall-vittmi***, inklużi l-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili,*** u servizzi ta' ġustizzja restorattiva, il-professjonisti tal-kura tas-saħħa, is-servizzi soċjali, persunal tal-edukazzjoni u persunal rilevanti ieħor, ***inklużi s-sħab soċjali u r-rappreżentanti tas-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol, l-ispetturi tax-xogħol,*** jirċievu kemm taħriġ ġenerali kif ukoll speċjalizzat u informazzjoni mmirata sa livell xieraq għall-kuntatti tagħhom mal-vittmi, sabiex ikunu jistgħu jidentifikaw, jipprevjenu u jindirizzaw każijiet ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika***, jevitaw aktar vjolenza jew rivittimizzazzjoni*** u jittrattaw lill-vittmi b'mod sensittiv għat-trawma, għall-ġeneru***, għad-diżabilità*** u għall-minuri***, b'kunsiderazzjoni ta' kwalunkwe ostakolu kulturali u lingwistiku***.

Emenda 149

Proposta għal direttiva
Artikolu 37 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Il-professjonisti rilevanti tas-saħħa, inklużi l-pedjatriċi u l-qbiela, għandhom jirċievu taħriġ immirat sabiex jidentifikaw u jindirizzaw, b'mod kulturalment sensittiv, il-konsegwenzi fiżiċi, psikoloġiċi u sesswali tal-mutilazzjoni ġenitali femminili.	2. Il-professjonisti rilevanti tas-saħħa, inklużi l-pedjatriċi u l-qbiela, għandhom jirċievu taħriġ immirat sabiex jidentifikaw u jindirizzaw, b'mod kulturalment sensittiv, il-konsegwenzi fiżiċi, psikoloġiċi u sesswali tal-mutilazzjoni ġenitali femminili ***u l-isterilizzazzjoni furzata***.

Emenda 150

Proposta għal direttiva
Artikolu 37 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Il-persuni b'funzjonijiet superviżorji fuq il-post tax-xogħol, kemm fis-settur pubbliku kif ukoll f'dak privat, għandhom jirċievu taħriġ dwar kif jirrikonoxxu, jipprevjenu u jindirizzaw il-fastidju sesswali ***fuq ix-xogħol***, inkluż dwar valutazzjonijiet tar-riskju li jikkonċernaw ir-riskji għas-sikurezza u għas-saħħa okkupazzjonali, sabiex jipprovdu appoġġ lill-vittmi affettwati minn dan u jwieġbu b'mod adegwat. Dawk il-persuni u l-impjegaturi għandhom jirċievu informazzjoni dwar l-effetti tal-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika fuq ix-xogħol u r-riskju ta' vjolenza minn terzi.	3. Il-persuni b'funzjonijiet superviżorji fuq il-post tax-xogħol, ***kif ukoll ir-rappreżentati tal-ħaddiema, b'mod partikolari t-trade unions u r-rappreżentanti tas-saħħa u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol,*** kemm fis-settur pubbliku kif ukoll f'dak privat, għandhom jirċievu taħriġ ***speċifiku, f'formati aċċessibbli kif xieraq, implimentat f'kooperazzjoni ma' trade unions u rappreżentanti tas-saħħa u s-sikurezza,*** dwar kif jirrikonoxxu, jipprevjenu u jindirizzaw il-fastidju sesswali, inkluż dwar valutazzjonijiet tar-riskju ***reattivi għal kwistjonijiet ta' ġeneru*** li jikkonċernaw ir-riskji għas-sikurezza u għas-saħħa okkupazzjonali, ***b'mod partikolari perikli u riskji identifikati ta' vjolenza u fastidju minn partijiet terzi fid-dinja tax-xogħol u riskji mill-vjolenza domestika, u l-obbligi tagħhom ta' rapportar,*** sabiex jipprovdu appoġġ lill-vittmi affettwati minn dan ***u lix-xhieda,*** u jwieġbu b'mod adegwat***, b'mod partikolari fir-rigward ta' servizzi ta' appoġġ speċjalizzati xierqa biex jirreferu lill-vittmi għal din id-Direttiva u***

	d-drittijiet stabbiliti fiha, kif ukoll għall-miżuri ta' protezzjoni, inklużi dwar id-drittijiet u r-responsabbiltajiet tal-ħaddiema. Dawk il-persuni u l-impjegaturi għandhom jirċievu informazzjoni dwar l-effetti tal-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika fuq ix-xogħol u r-riskju ta' vjolenza minn terzi. ***Huma għandhom jirċievu wkoll taħriġ dwar kif jirrikonoxxu każijiet ta' vjolenza domestika u jipprovdu appoġġ lill-vittmi u jiżguraw li l-vittmi jkunu jistgħu jkomplu jaħdmu f'ambjent sikur. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impjegaturi jipprovdu taħriġ lill-ħaddiema kollha fuq bażi regolari u mingħajr ħlas, b'mod partikolari meta jidħlu f'post tax-xogħol ġdid.***

Emenda 151

Proposta għal direttiva
Artikolu 37 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-attivitajiet ta' taħriġ imsemmija fil-paragrafi 1 ***u*** 2 għandhom jinkludu taħriġ dwar il-kooperazzjoni kkoordinata bejn diversi aġenziji sabiex ikun jista' jsir trattament komprensiv u xieraq tar-referenzi f'każijiet ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika.	4. L-attivitajiet ta' taħriġ imsemmija fil-paragrafi 1***,*** 2 ***u 3*** għandhom jinkludu taħriġ dwar il-kooperazzjoni kkoordinata bejn diversi aġenziji sabiex ikun jista' jsir trattament komprensiv u xieraq tar-referenzi f'każijiet ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika.

Emenda 152

Proposta għal direttiva
Artikolu 37 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti sabiex jirċievu rapporti ta' reati mill-vittmi jkunu mħarrġa kif xieraq sabiex jiffaċilitaw u jassistu fir-rapportar ta' tali reati.	6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti sabiex jirċievu rapporti ta' reati mill-vittmi jkunu mħarrġa kif xieraq sabiex jiffaċilitaw u jassistu fir-rapportar ta' tali reati***, inkuż***

	minn vittmi minn gruppi vulnerabbli u żvantaġġati, b'mod partikolari fir-rigward ta' persuni b'diżabilità.

Emenda 153

Proposta għal direttiva
Artikolu 37 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
7. L-attivitajiet ta' taħriġ imsemmija fil-paragrafi 1 ***u*** 2 għandhom ikunu regolari u obbligatorji, inkluż dwar il-vjolenza ċibernetika, u mibnija fuq l-ispeċifiċitajiet tal-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika. Tali attivitajiet ta' taħriġ għandhom jinkludu taħriġ dwar kif għandhom jiġu identifikati u indirizzati l-ħtiġijiet speċifiċi ta' protezzjoni u appoġġ tal-vittmi li jiffaċċjaw riskju akbar ta' vjolenza minħabba li jkunu esperjenzaw diskriminazzjoni abbażi ta' kombinament ta' sess u raġunijiet oħra.	7. L-attivitajiet ta' taħriġ imsemmija fil-paragrafi 1***,*** 2***, 3 u 6*** għandhom ikunu regolari u obbligatorji, inkluż dwar il-vjolenza ċibernetika, u mibnija fuq l-ispeċifiċitajiet tal-vjolenza ***bbażati fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika. Tali attivitajiet ta' taħriġ għandhom jinkludu taħriġ dwar kif għandhom jiġu identifikati u indirizzati l-ħtiġijiet speċifiċi ta' protezzjoni u appoġġ tal-vittmi li jiffaċċjaw riskju akbar ta' vjolenza minħabba li jkunu esperjenzaw diskriminazzjoni abbażi ta' kombinament ta' sess***, ġeneru*** u raġunijiet oħra.

Emenda 154

Proposta għal direttiva
Artikolu 38 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Programmi ta' intervent	Programmi ta' intervent ***bikri***

Emenda 155

Proposta għal direttiva
Artikolu 38 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li jiġu stabbiliti programmi ta' intervent immirati u effettivi sabiex jipprevjenu u	1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw li jiġu stabbiliti programmi ta' intervent immirati u effettivi sabiex jipprevjenu u

jimminimizzaw ir-riskju li jitwettqu reati ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika, jew ripetizzjoni ta' dawn ir-reati.	jimminimizzaw ir-riskju li jitwettqu reati ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika, jew ripetizzjoni ta' dawn ir-reati.

Emenda 156

Proposta għal direttiva
Artikolu 38 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. Il-programmi ta' intervent għandhom ikunu disponibbli għall-parteċipazzjoni inkluż għal persuni li jibżgħu li jistgħu jwettqu kwalunkwe reat ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika.	2. Il-programmi ta' intervent għandhom ikunu disponibbli għall-parteċipazzjoni inkluż għal persuni li jibżgħu li jistgħu jwettqu kwalunkwe reat ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika.

Emenda 157

Proposta għal direttiva
Artikolu 39 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jimplimentaw politiki effettivi, komprensivi u kkoordinati madwar l-istat kollu li jinkludu l-miżuri rilevanti kollha għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-forom kollha ta' vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika.	1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jimplimentaw politiki effettivi, komprensivi u kkoordinati madwar l-istat kollu li jinkludu l-miżuri rilevanti kollha għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-forom kollha ta' vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika.

Emenda 158

Proposta għal direttiva
Artikolu 40 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu mekkaniżmi xierqa sabiex jiżguraw koordinazzjoni u kooperazzjoni effettivi, fil-livell nazzjonali, tal-awtoritajiet, l-aġenziji u l-korpi rilevanti,	1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu mekkaniżmi xierqa sabiex jiżguraw koordinazzjoni u kooperazzjoni effettivi, fil-livell nazzjonali, tal-awtoritajiet, l-aġenziji u l-korpi rilevanti,

inklużi l-awtoritajiet lokali u reġjonali, l-aġenziji tal-infurzar tal-liġi, il-ġudikatura, il-prosekuturi pubbliċi, il-fornituri ta' servizzi ta' appoġġ kif ukoll l-organizzazzjonijiet mhux governattivi, is-servizzi soċjali, inklużi l-awtoritajiet tal-protezzjoni u l-benesseri tal-minuri, il-fornituri tal-edukazzjoni u tal-kura tas-saħħa, is-sħab soċjali, mingħajr preġudizzju għall-awtonomija tagħhom, u organizzazzjonijiet u entitajiet rilevanti oħra.	inklużi l-awtoritajiet lokali u reġjonali, l-aġenziji tal-infurzar tal-liġi, il-ġudikatura, il-prosekuturi pubbliċi, ***l-ispettorati tax-xogħol,*** il-fornituri ta' servizzi ta' appoġġ kif ukoll l-organizzazzjonijiet mhux governattivi, is-servizzi soċjali, inklużi l-awtoritajiet tal-protezzjoni u l-benesseri tal-minuri, il-fornituri tal-edukazzjoni u tal-kura tas-saħħa, is-sħab soċjali, mingħajr preġudizzju għall-awtonomija tagħhom, u organizzazzjonijiet u entitajiet rilevanti oħra.

Emenda 159

Proposta għal direttiva
Artikolu 41 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri għandhom jikkooperaw ma' u jikkonsultaw lill-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, inklużi l-organizzazzjonijiet mhux governattivi li jaħdmu mal-vittmi tal-vjolenza ***kontra n-nisa*** jew il-vjolenza domestika, b'mod partikolari fl-għoti ta' appoġġ lill-vittmi, dwar inizjattivi ta' tfassil tal-politika, kampanji ta' informazzjoni u ta' sensibilizzazzjoni, programmi ta' riċerka u edukazzjoni u taħriġ, kif ukoll fil-monitoraġġ u fl-evalwazzjoni tal-impatt ta' miżuri li jappoġġaw u jipproteġu lill-vittmi.	L-Istati Membri għandhom jikkooperaw ma' u jikkonsultaw lill-organizzazzjonijiet tas-soċjetà ċivili, inklużi l-organizzazzjonijiet mhux governattivi li jaħdmu mal-vittmi tal-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew il-vjolenza domestika, ***jew organizzazzjonijiet mhux governattivi speċjalizzati li jaħdmu ma' nisa vulnerabbli u vittmi b'riskju kbir ta' vjolenza, kif ukoll is-sħab soċjali,*** b'mod partikolari fl-għoti ta' appoġġ lill-vittmi, dwar inizjattivi ta' tfassil tal-politika, kampanji ta' informazzjoni u ta' sensibilizzazzjoni, programmi ta' riċerka u edukazzjoni u taħriġ, kif ukoll fil-monitoraġġ u fl-evalwazzjoni tal-impatt ta' miżuri li jappoġġaw u jipproteġu lill-vittmi.

Emenda 160

Proposta għal direttiva
Artikolu 43 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) l-għoti ta' assistenza lin-networks tal-Unjoni li jaħdmu fuq kwistjonijiet	(c) l-għoti ta' assistenza lin-networks tal-Unjoni li jaħdmu fuq kwistjonijiet

direttament rilevanti għall-vjolenza ***kontra n-nisa*** u l-vjolenza domestika.	direttament rilevanti għall-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** u l-vjolenza domestika.

Emenda 161

Proposta għal direttiva
Artikolu 44 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri għandu jkollhom sistema fis-seħħ għall-ġbir, l-iżvilupp, il-produzzjoni u d-disseminazzjoni ta' statistika dwar il-vjolenza ***kontra n-nisa*** jew il-vjolenza domestika, inklużi l-forom ta' vjolenza msemmija fl-Artikoli 5 sa 10.	1. L-Istati Membri għandu jkollhom sistema fis-seħħ għall-ġbir, l-iżvilupp, il-produzzjoni u d-disseminazzjoni ta' statistika dwar il-vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew il-vjolenza domestika, inklużi l-forom ta' vjolenza msemmija fl-Artikoli 5 sa 10.

Emenda 162

Proposta għal direttiva
Artikolu 44 – paragrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-istatistika għandha tinkludi d-data li ġejja diżaggregata skont is-sess, l-età tal-vittma u tal-awtur tar-reat, ir-relazzjoni bejn il-vittma u l-awtur tar-reat ***u t-tip*** ta' reat:	2. L-istatistika għandha tinkludi d-data li ġejja diżaggregata skont is-sess, ***id-diżabilità,*** l-età tal-vittma u tal-awtur tar-reat, ir-relazzjoni bejn il-vittma u l-awtur tar-reat***, it-tip*** ta' reat ***u fejn seħħ ir-reat***:

Emenda 163

Proposta għal direttiva
Artikolu 44 – paragrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) l-għadd ta' vittmi li esperjenzaw vjolenza ***kontra n-nisa*** jew vjolenza domestika matul l-aħħar 12-il xahar, l-aħħar ħames snin u tul il-ħajja;	(a) l-għadd ta' vittmi li esperjenzaw vjolenza ***bbażata fuq il-ġeneru*** jew vjolenza domestika matul l-aħħar 12-il xahar, l-aħħar ħames snin u tul il-ħajja;

Emenda 164

Proposta għal direttiva
Artikolu 44 – paragrafu 2 – punt ba (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(ba) l-għadd ta' vittmi li esperjenzaw vjolenza, diżaggregati skont ir-raġuni jew ir-raġunijiet multipli li mmotivaw ir-reat.

Emenda 165

Proposta għal direttiva
Artikolu 44 – paragrafu 3 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	L-Istati Membri għandhom jikkonsultaw lis-sħab soċjali fil-proċess tal-ġbir tad-data, b'mod partikolari f'każ ta' vjolenza bbażata fuq il-ġeneru u l-fastidju sesswali fuq ix-xogħol.

PROĊEDURA TAL-KUMITAT LI JINTALAB JAGĦTI OPINJONI

Titolu	Il-ġlieda kontra l-vjolenza kontra n-nisa u l-vjolenza domestika
Referenzi	COM(2022)0105 – C9-0058/2022 – 2022/0066(COD)
Kumitati responsabbli Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	LIBE FEMM 23.3.2022 23.3.2022
Opinjoni(jiet) mogħtija minn Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	EMPL 23.3.2022
Kumitati assoċjati - data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	7.7.2022
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Rosa Estaràs Ferragut 8.9.2022
Artikolu 58 – Proċedura b'kumitati konġunti Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	 7.7.2022
Eżami fil-kumitat	24.1.2023
Data tal-adozzjoni	26.4.2023
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 34 –: 7 0: 3
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	João Albuquerque, Atidzhe Alieva-Veli, Marc Angel, Dominique Bilde, Jordi Cañas, David Casa, Leila Chaibi, Ilan De Basso, Margarita de la Pisa Carrión, Jarosław Duda, Estrella Durá Ferrandis, Rosa Estaràs Ferragut, Cindy Franssen, Chiara Gemma, Helmut Geuking, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Irena Joveva, Radan Kanev, Ádám Kósa, Katrin Langensiepen, Elena Lizzi, Jörg Meuthen, Max Orville, Kira Marie Peter-Hansen, Dragoş Pîslaru, Dennis Radtke, Guido Reil, Daniela Rondinelli, Mounir Satouri, Monica Semedo, Nikolaj Villumsen, Marianne Vind, Maria Walsh, Tomáš Zdechovský
Sostituti preżenti għall-votazzjoni finali	Gheorghe Falcă, José Gusmão, Lívia Járóka, Véronique Trillet-Lenoir, Anna Zalewska
Sostituti (skont l-Artikolu 209(7)) preżenti għall-votazzjoni finali	Marina Mesure, Vera Tax, Thomas Waitz, Lara Wolters

VOTAZZJONI FINALI B'SEJĦA TAL-ISMIJIET
FIL-KUMITAT LI JINTALAB JAGĦTI OPINJONI

34	+
PPE	David Casa, Jarosław Duda, Rosa Estaràs Ferragut, Gheorghe Falcă, Cindy Franssen, Helmut Geuking, Radan Kanev, Dennis Radtke, Maria Walsh
Renew	Atidzhe Alieva-Veli, Jordi Cañas, Irena Joveva, Max Orville, Dragoş Pîslaru, Monica Semedo, Véronique Trillet-Lenoir
S&D	João Albuquerque, Marc Angel, Ilan De Basso, Estrella Durá Ferrandis, Alicia Homs Ginel, Agnes Jongerius, Daniela Rondinelli, Vera Tax, Marianne Vind, Lara Wolters
The Left	Leila Chaibi, José Gusmão, Marina Mesure, Nikolaj Villumsen
Verts/ALE	Katrin Langensiepen, Kira Marie Peter-Hansen, Mounir Satouri, Thomas Waitz

7	-
ECR	Margarita de la Pisa Carrión, Anna Zalewska
ID	Elena Lizzi, Guido Reil
NI	Lívia Járóka, Ádám Kósa, Jörg Meuthen

3	0
ECR	Chiara Gemma
ID	Dominique Bilde
PPE	Tomáš Zdechovský

Tifsira tas-simboli użati:
+ : favur
- : kontra
0 : astensjoni